

# HANDBOOK

FOR INTERNATIONAL STUDENTS  
2021.4-2023.3



留学生ハンドブック

名古屋大学  
NAGOYA UNIVERSITY

I. 到着後のチェックリスト / Checklist of Things to Do upon Arrival

II. 在留手続き / Residence and Registration Procedures

III. 勉学・研究 / Study and Research

IV. 授業料など / Tuition and Other Fees

V. 奨学金 / Scholarships

VI. 日本語教育 / Japanese Language Programs

VII. 交流プログラム / Exchange Programs

VIII. 宿 舎 / Housing

IX. 医療・健康 / Medical and Health Care

X. 生 活 / Daily Life

XI. 家 族 / Family

XII. キャリア形成・就職支援 / Career Development & Job-Hunting

XIII. 学内サービス / Campus Services

XIV. 修了にあたって / Departing from the University



## 歓迎のメッセージ / Welcome Message

名古屋大学への入学、おめでとうございます。名古屋大学は、世界中から集まった皆さんが、学生や教職員たちと交流しながら知を深め、活躍されることを願っています。

本学では2018年に、「個人の尊厳を守り多様な個性を尊重する名古屋大学基本宣言」が制定されました。個人の尊厳が守られ、個性が尊重されるためには、教育・研究・就業活動のあらゆる場面において、国籍、民族、言語、ジェンダー、性的個性、宗教、政治的意見、社会的身分、障害の有無などに基づくあらゆる差別をなくさなければなりません。名古屋大学は責任を持ってその使命を追求します。

このハンドブックは、留学生に役立つと思われる一般的な情報を集めたものです。留学生は様々な国や地域から来ていますし、高校を卒業したばかりの学部留学生から、職歴もあるような大学院生まで、多様性がとても豊かです。ハンドブックの内容によっては、各人の必要性に合わない箇所があるかもしれません。皆さん各人が、ご自分に役立つ部分を適宜利用いただければと思います。また、内容について疑問やご意見があればお寄せいただければ幸いです。

名古屋大学での研究と生活が充実したものになりますようお祈りいたします。

名古屋大学教育推進部

Congratulations on your enrollment in Nagoya University! We hope that you have an enriching experience with students and staff from all over the world.

In 2018, we released “Nagoya University’s Declaration of Principles to Protect the Dignity of Individuals and Respect Diversity”. With this declaration, Nagoya University is committed to the prosperity and happiness of all members of our campus community and is taking responsibility for eliminating discrimination across research, education, career services, and any other context that might be experienced on the grounds of one’s nationality, ethnicity, language, gender, sexual orientation, gender identity, religion, political opinions, social status, or disability.

This handbook has been compiled to be of assistance to international students from a wide variety of countries and regions, and ranging from undergraduate course freshmen just graduated from high school, to doctoral candidates with quite a lot of work experiences. Because of this diversity, some of the contents of the Handbook may be useful for some students, but not relevant for others. We hope each of you refer to the parts that are useful for you. Any questions and suggestions are always appreciated.

With our best wishes for your endeavors in your academic and daily life.

Education & International Affairs Department  
Nagoya University

\*掲載している情報は2021年3月現在のものです。最新の情報は各ホームページを確認してください。

\*The Information in this booklet is correct as of March, 2021. Please check each website for the latest information.

# 目次 / CONTENTS

I. 到着後のチェックリスト	1	I. Checklist of Things to Do upon Arrival	1
1. 空港で	1	1. At the airport	1
2. 住居地の区役所で	1	2. At the Ward Office in your Residential Area	1
3. 大学で	2	3. At Nagoya University	2
* 個人情報保護について		* Personal information protection	
II. 在留手続き	3	II. Residence and Registration Procedures	3
1. 在留カード・転入届	4	1. Residence Card and notification of “moving-in”	4
2. 国民年金加入	6	2. Application for the National Pension System	6
3. 在留期間更新	6	3. Extension of Period of Stay	6
4. 資格外活動—アルバイトについて	8	4. Application for a Part-time Work Permit	8
(1) 入国時に申告しなかった場合の申請手続き		(1) Application procedures and necessary documents	
(2) アルバイトに関する注意事項		(2) Precautions when doing part-time work	
5. 一時出国と再入国許可、及び出国	11	5. Temporary leave, Re-entry and Permanent leave	11
(1) 一時出国		(1) Temporary leave	
(2) 再入国許可		(2) Re-entry permission	
(3) 出国（在留カードの返納）		(3) Permanent leave (Return the Residence Card)	
6. 在留資格の変更	12	6. Change of Resident Status	12
(1) 大学での在籍身分がなくなった場合（卒業・修了、退学・博士課程満期退学、除籍等）		(1) At end of your program at Nagoya University (Graduation, completion, withdrawal, withdrawal with all but dissertation, expulsion, etc.)	
(2) 就職活動継続のための在留資格「特定活動」について		(2) Regarding the “Designated Activities” resident status for continuing job-hunting activities	
(3) 収入を伴う事業運営活動、又は報酬を受ける活動を専ら行う場合		(3) Activities involving management of business or remuneration	
(4) 休学中について		(4) Leave of Absence	
7. 家族の呼び寄せと家族渡日後の手続き	13	7. Inviting Family Members to Japan and Necessary Procedures after their Arrival in Japan	13
(1) 在留資格認定証明書の交付申請	13	(1) Application for Certificate of Eligibility	13
(2) 家族の転入届	15	(2) Notification of Place of Residence for the Family Members	15
(3) 家族の在留期間更新	15	(3) Extension of your Family Members’ Period of Stay	15
8. 在留資格取得申請（出生）	16	8. Application for Acquisition of Status of Residence for Newborns (Report of Birth)	16
9. 転入届、転出届、転居届（引っ越しの場合）	17	9. Change of Address: “Notification of Moving-In”, “Notification of Moving-Out” and “Notification of Change of Address”	17
(1) 転入届	18	(1) Notification of Moving-In	18
(2) 転出届	18	(2) Notification of Moving-Out	18
(3) 転居届	18	(3) Notification of Change of Your Address (Moving within the same Ward)	18
(4) 住民票の写しの発行	18	(4) Application for a Copy of Resident Record	18
III. 勉学・研究	19	III. Study and Research	19
1. 指導教員	19	1. Academic Advisor	19
2. 留学生担当教員（国際化推進教員）	19	2. International Student Advisor (Faculty to Promote	

3. 学業や試験における不正行為	19
4. チューター	20
5. ティーチングアシスタント (TA)	20
<b>IV. 授業料など</b>	<b>21</b>
1. 授業料など	21
2. 授業料の納入	21
3. 授業料免除制度	21
<b>V. 奨学金</b>	<b>23</b>
1. 国費外国人留学生	23
(1) 奨学金給付手続き	
(2) 奨学金支給期間の延長	
2. 私費外国人留学生に対する奨学金制度	24
(1) 私費外国人留学生学習奨励費	
(2) 地方公共団体・民間奨学団体による奨学金	
<b>VI. 日本語教育</b>	<b>26</b>
1. 全学向け日本語プログラム (SJ)	26
(1) 初級・中級コース	
(2) 上級コース	
(3) オンライン日本語コース	
2. 日本語研修プログラム	27
(1) 日本語研修コース (初級日本語特別プログラム) (EJ)	
(2) 日本語・日本文化研修コース (上級日本語特別プログラム) (AJ)	
3. 学部留学生向け日本語授業	27
4. 短期交換留学 (NUPACE) 日本語プログラム (NP)	27
5. 名古屋大学短期日本語プログラム (NUSTEP)	28
<b>VII. 交流プログラム</b>	<b>29</b>
1. スモールワールド・コーヒーアワー	29
2. 国際理解教育プログラム	30
3. 地球家族プログラム	30
4. 国際教育交流センターワークショップ	30
5. 名古屋大学ヘルプデスク	30
6. 学生交流グループ	31
<b>VIII. 宿舎</b>	<b>32</b>
1. 名古屋大学国際交流会館	32
(1) インターナショナルレジデンス東山	

Internationalization)	19
3. Plagiarism and other misconduct related to academic work and examinations	19
4. Tutors	20
5. Teaching Assistants (TA)	20
<b>IV. Tuition and Other Fees</b>	<b>21</b>
1. Tuition and Other Fees	21
2. Payment of Tuition	21
3. Tuition Exemptions	21
<b>V. Scholarships</b>	<b>23</b>
1. Japanese Government ( <i>Monbukagakusho</i> ) Scholarships	23
(1) Scholarship Provision	
(2) Extension of Tenure of Scholarship	
2. Scholarship for Independently-financed Students	24
(1) Honors Scholarships ( <i>Gakushu Shoreihi</i> )	
(2) Scholarships from Local Public and Private Organizations	
<b>VI. Japanese Language Programs</b>	<b>26</b>
1. University-Wide Japanese Language Program (SJ)	26
(1) Elementary-intermediate levels	
(2) Advanced levels	
(3) Online Japanese Courses	
2. Training Programs in Japanese Language	27
(1) Training Course in Japanese Language (Intensive Program in Elementary Japanese – EJ)	
(2) Training Course in Japanese Language and Japanese Culture (Intensive Program in Advanced Japanese – AJ)	
3. Japanese Language Classes for International Undergraduate Students	27
4. NUPACE Japanese Language Program (NP)	27
5. Nagoya University Short-Term Japanese Language Program (NUSTEP)	28
<b>VII. Exchange Programs</b>	<b>29</b>
1. Small World Coffee Hour	29
2. Programs for Intercultural Education	30
3. Global Family Program	30
4. IEEC Workshops	30
5. NU Help Desk	30
6. Student Groups	31
<b>VIII. Housing</b>	<b>32</b>
1. Nagoya University Dormitories	32
(1) International Residence Higashiyama	

(2) 国際嚶鳴館	
(3) インターナショナルレジデンス山手ノース	
(4) インターナショナルレジデンス山手サウス	
(5) 石田記念インターナショナルレジデンス妙見	
(6) インターナショナルレジデンス大幸	
2. (公財)名古屋国際センター国際留学生会館	34
3. 公営住宅	34
(1) 市営住宅	
(2) 県営住宅	
(3) 愛知県住宅供給公社への「特定入居」	
(4) UR 都市再生機構	
4. 社員寮	37
5. 民間アパート	38
6. 宿舎探しの情報提供・相談窓口	39
(1) 宿舎物件情報提供	
(2) 宿舎についての相談窓口	
7. 地域でのくらしのアドバイス	39
<b>IX. 医療・健康</b>	<b>41</b>
1. 国民健康保険加入	41
2. 定期健康診断	41
3. 病気の場合	42
(1) 保健管理室	
(2) 病院	
(3) 救急車	
(4) 外国語対応可能医療機関の音声 FAX 自動案内	
(5) 日本アイラック24時間緊急対応支援サービス	
4. 健康に生活するために	43
(1) 食中毒	
(2) 栄養	
(3) アレルギー	
(4) 感染予防・対策	
<b>X. 生活</b>	<b>45</b>
<キャンパスライフ>	
1. 課外活動について	45
(1) サークルについて	
(2) 名大祭について	
2. 名古屋大学のゴミの扱いについて	45
<経済的なくらし>	
1. 買い物	45
2. 留学生のためのバザー	46
3. アルバイト	46

(2) International Ohmeikan	
(3) International Residence Yamate North	
(4) International Residence Yamate South	
(5) Ishida Memorial International Residence Myoken	
(6) International Residence Daiko	
2. International Student Center (ISC)	34
3. Public Housing	34
(1) Municipal Housing	
(2) Prefectural Housing	
(3) 'Special Residence' at Aichi-ken Jutaku Kyokyu Kosha	
(4) Urban Renaissance Agency (Toshi Saisei Kikou)	
4. Company Housing	37
5. Private Apartments	38
6. Other Means of Finding Accommodation	39
(1) Resources	
(2) Advising Offices for Housing	
7. Community Rules	39
<b>IX. Medical and Health Care</b>	<b>41</b>
1. Application for Japan National Health Insurance (JNHI)	41
2. Periodic Medical Examination	41
3. Medical Services	42
(1) The Health Administration Office	
(2) Hospitals	
(3) Calling an Ambulance	
(4) Automatic Voice/Fax Guide to Multilingual Hospitals and Clinics	
(5) Japan IR&C 24-Hour Emergency Response Support Service	
4. For Healthy Life	43
(1) Food Poisoning	
(2) Nutrition	
(3) Allergies	
(4) Necessary measures to prevent the spread of infectious diseases	
<b>X. Daily Life</b>	<b>45</b>
<Campus Life>	
1. Extracurricular Activities	45
(1) Club Activities	
(2) MEIDAI-SAI (Nagoya University Festival)	
2. Refuse Disposal at Nagoya University	45
<Living on a Student Budget>	
1. Shopping	45
2. Bazaar for International Students	46
3. Part-time Work	46

4. 貸付金など.....47	4. Student Loans.....47
(1) 名古屋大学留学生後援会	(1) Nagoya University International Student Support Association
(2) 愛知留学生会後援会緊急援助金	(2) Aichi Foreign Student Support Association Emergency Loan
5. 公共交通機関.....47	5. Public Transportation.....47
(1) 学割証	(1) Certificate of Student Discounts
(2) 定期券	(2) Commuter Passes
(3) 市営地下鉄・バス乗車券等	(3) Subway and City Bus Tickets
(4) 便利なホームページ	(4) Useful Links
<安全なくらし>	<Living in Safety>
1. 交通ルール.....48	1. Traffic Rules.....48
(1) 交通標識	(1) Traffic Signs
(2) 自転車	(2) Bicycles
(3) 自動車・モーターバイク	(3) Cars and Motorcycles
2. 交通事故にあった時の心がまえ..... 51	2. If involved in a Traffic Accident..... 51
(1) 事故にあったら	(1) If Involved in a Traffic Accident
(2) 損害補償について	(2) Compensation for Damages
3. 学生保険.....52	3. Student Insurances.....52
4. 災害の心がまえ.....54	4. Disaster Preparedness.....54
(1) 日頃の災害対策	(1) Disaster Preparation
(2) 大きな地震が起きたときの行動	(2) When an Earthquake occurs
(3) 台風・大雨など	(3) Typhoons, Heavy Rain and Flooding
(4) 防災に役立つ情報	(4) Useful Information about Disaster Prevention
5. 日本の法令遵守.....57	5. Compliance with Japanese Law..... 57
(1) 麻薬等所持禁止	(1) Prohibition of Narcotics
(2) 飲酒・喫煙の制限	(2) Drinking and Smoking Restrictions
(3) コンピューター犯罪関与の禁止	(3) Prohibition of Computer Crime
(4) 日常マナー	(4) Everyday Etiquette
6. 安全のための注意事項..... 58	6. Safety Guide.....58
7. 財布、キャッシュカード等の紛失..... 59	7. Loss of Purses, Cash Cards and ID Cards.....59
<快適なくらしのために>	<Living Comfortably>
1. カルチャーショック.....60	1. Culture shock.....60
2. 学校文化の違い.....60	2. Differences in “academic culture”..... 60
3. ストレスへの対処法.....60	3. Coping with Stress.....60
4. デート..... 61	4. Dating.....61
5. ハラスメント.....61	5. Harassment.....61
6. 障がい等特別な支援が必要な場合..... 62	6. For Requesting Special Assistance for Students with Disabilities..... 62
7. LGBT 等の性的個性.....62	7. LGBT and other sexualities..... 62
XI. 家族..... 63	XI. Family.....63
1. NUFSA 家族の日本語コース..... 63	1. NUFSA Japanese Course for Family.....63
2. 子どもの教育.....63	2. Children’s Education.....63
(1) 保育所	(1) Day-care Centers ( <i>Hoikujo</i> )
(2) 幼稚園	(2) Kindergartens ( <i>Yochien</i> )
(3) 小学校	(3) Elementary Schools
(4) インターナショナルスクール	(4) International Schools



3. 家族の在留期間更新と就労	64	3. Extension of Period of Stay and Employment as a 'Dependent'	64
4. 出産・育児	65	4. Parenting	65
5. 児童手当	65	5. Child Allowance	65
<b>XII. キャリア形成・就職支援</b>	66	<b>XII. Career Development &amp; Job-Hunting</b>	66
1. 日本での就職	66	1. Job-hunting in Japan	66
(1) 就職活動の流れ		(1) Job-hunting flow	
2. 名古屋大学の支援体制	66	2. Career Services in Nagoya University	66
(1) キャリアサポートセンター		(1) Career Support Center	
(2) 博士課程教育推進機構キャリア教育室		(2) Doctoral Student Career Development	
3. インターンシップ	67	3. Internship	67
(1) 留学生対象インターンシップ		(1) Internship program for international students	
(2) 名古屋大学学生対象インターンシップ		(2) Internship program for Nagoya University students	
(3) その他インターンシップ		(3) Other internship opportunities	
4. 就労可能なビザへの在留資格変更	68	4. Obtaining a work permitted visa	68
(1) 卒業・修了後の就職活動		(1) Continuing job-hunt after graduation	
5. 就職活動に役立つ情報リンク	68	5. Links to useful information	68
<b>XIII. 学内サービス</b>	69	<b>XIII. Campus Services</b>	69
1. 国際教育交流センター・国際言語センター	69	1. International Education and Exchange Center (IEEC) and International Language Center (ILC)	69
2. 学生支援本部 (予定)	69	2. Student Services Center	69
3. 名古屋大学留学生後援会	70	3. The Nagoya University International Student Support Association ( <i>Ryugakusei Koenkai</i> )	70
4. 情報メディア教育システム	71	4. Information Media Studies System	71
5. IT ヘルプデスク	71	5. IT Help Desk	71
6. 附属図書館	71	6. Libraries	71
7. 学内運動施設の利用について	72	7. Sports Facilities	72
8. 生協 (名古屋大学消費生活協同組合)	73	8. Nagoya University Co-op ( <i>Seikyo</i> )	73
9. 郵便局	74	9. Post Office	74
10. ATM	74	10. ATMs (Automatic Teller Machines)	74
<b>XIV. 修了にあたって</b>	75	<b>XIV. Departing from the University</b>	75
1. 修了前チェックリスト	75	1. Pre-Departure Checklist	75
(1) 大学で		(1) University	
(2) 宿舎で		(2) Housing	
(3) 区役所で		(3) Ward Office	
(4) その他		(4) Others	
* 東山キャンパス	78	* Higashiyama Campus	80
* 鶴舞キャンパス	82	* Tsurumai Campus	82
* 大幸キャンパス	82	* Daiko Campus	82
* 名古屋市	83	* Nagoya	83
* 気候	84	* Climate	84
* 地下鉄路線図	85	* Subway Map	85
* 自転車譲渡証明書	87	* Transference of Ownership of Bicycle	87

# I . 到着後のチェックリスト/Checklist of Things to Do upon Arrival

## 1. 空港で

- 空港から入国する場合、旅券（パスポート）に上陸許可の証印が押印されるとともに、在留カードが交付されます。

## 2. 住居地の区役所で

- 住民登録（市民課）  
住居地を定めてから14日以内に、在留カードを持って、住んでいる区の区役所で住居地の届出をしてください。
- 国民健康保険加入（保険年金課）  
国民健康保険に必ず加入してください。登録した氏名のカタカナ表記をメモしておき、以降の諸手続きに利用します。
- 国民年金加入（保険年金課）  
20歳以上の留学生は、必ず国民年金に加入してください。  
加入と同時に、国民年金保険料の免除を申請してください（正規学生は「学生納付特例」、非正規学生は「免除」）。  
詳細は区役所に尋ねてください。

## 1. At the airport

- When you enter Japan, you will receive a Residence Card with a seal of landing verification stamped on your passport.

## 2. At the Ward Office in your Residential Area

- Registration (at Registration Desk)  
You are asked to visit the ward office where you live with your Residence Card and register your address within 14 days.
- Application for National Health Insurance (at National Insurance Desk)  
Apply for National Health Insurance (compulsory). Make a note of your name as written in KATAKANA. The characters used for your name will be used for all future administrative procedures.
- Application for National Pension System (at National Insurance Desk)  
If you are over 20 years old, subscribe to the National Pension System. To be exempted from pension payments, you need to apply for an exemption at the same time. At the same time as subscribing to the National Pension System, degree-seeking students should apply for a 'special exemption to student payment' (Gakusei Nofu Tokurei) and non-degree-seeking student should apply for a 'payment waiver' (Menjo). Please inquire at your ward office for further information.



### 3. 大学で

- 所属する学部・研究科などの事務室で必要な手続きをする

(学部・研究科名： )  
 (担当者名： )  
 (連絡先： )

- 指導教員に会う

(指導教員名： )  
 (連絡先： )

- 留学生担当教員に会う

(担当教員名： )  
 (連絡先： )

すべての学部・研究科に、留学生担当の教員がいます。全学新入留学生オリエンテーションで場所やスタッフが紹介されます。

- オリエンテーションに出席する

- 全学新入留学生オリエンテーション  
(日時・場所： )
- 所属学部・研究科オリエンテーション  
(日時・場所： )
- 国際交流会館入居オリエンテーション  
(日時・場所： )

- 健康診断 (日時・場所： )

#### \* 個人情報保護について

名古屋大学は、個人情報を適正に取り扱っています。学部／研究科などで登録された個人情報は修学上や学生生活上の支援、および日本在留に必要な業務を行うために適切に管理しています。

また、名古屋大学では、留学生の在籍を適正に管理するため、留学生が所在不明になったり、退学あるいは除籍された場合には、文部科学省および出入国在留管理局へ報告します。これらのことをご理解ください。そのうえで、同意書を提出してください。同意書は各学部・研究科等の担当係で留学生に関する個人情報保護のお知らせと一緒に配布しています。

### 3. At Nagoya University

- Registration and Enrollment

Meet the staff in charge of international student affairs at your school office.

(School: )  
 (Name: )  
 (Contact address: )  
 (Tel: )

- Meet your academic advisor

(Name: )  
 (Contact address: )  
 (Tel: )

- Meet the international student advisor of your school

(Name: )  
 (Tel: )

All undergraduate and graduate schools have their own international student advisor in charge of international students in each school. At the university-wide orientation, you will be informed of the details.

- Attend orientation programs

- University-wide orientation for new international students (Date & Time/Place: )
- Orientation program at your school  
(Date & Time/Place: )
- Orientation program at your university dormitory  
(Date & Time/Place: )

- Undergo the Medical Check-up  
(Date & Time/Place: )

#### \* Personal information protection

Personal information of students in Nagoya University is handled with utmost discretion. Students' personal data will be managed properly and used for academic, student life and immigration purposes only.

In the event that a student is missing, withdraws from school, or is expelled, Nagoya University will provide his/her personal information to the Ministry of Education (Monbukagakusho) and the Immigration Bureau. We would like you to understand and consent to this policy through signing a certificate of consent. The certificate of consent is given to you by the office of your school along with an important announcement regarding Nagoya University's policy on students' personal information management.

## II. 在留手続き / Residence and Registration Procedures

### 来日して帰国するまでに必要な法的手続きの一覧

日本に来てから帰国するまでに行なう手続きには、次のようなものがあります。詳しい内容については、各項目を参照してください。

#### 来日すぐに

- p.4 : 1. 在留カード・転入届
- p.6 : 2. 国民年金加入
- p.41 : 1. 国民健康保険加入

#### 在留期間満了のとき

- p.6 : 3. 在留期間更新
- p.4 : 1-(3)在留カード内容の変更

#### 在留資格の変更が必要な場合

- p.12 : 6. 在留資格の変更

#### アルバイトをする場合

- p.8 : 4. 資格外活動—アルバイトについて
- p.46 : 3. アルバイト

#### 引っ越し場合

- p.17 : 9. 転入届、転出届、転居届（引っ越しの場合）

#### 一時帰国などをする場合

- p.11 : 5. 一時出国と再入国許可、及び出国

#### 家族の呼び寄せと家族の渡日後の手続き

- p.13 : 7-(1)在留資格認定証明書の交付申請
- p.15 : 7-(2)家族の転入届
- p.15 : 7-(3)家族の在留期間更新

#### 就職する場合

- p.12 : 6. 在留資格の変更

#### 帰国する場合

- p.75 : (3)区役所で
- p.76 : 日本を出国する場合

#### 博士課程満期退学の場合

- p.12 : 6-(1)大学での在籍身分がなくなった場合

#### 休学の場合

- p.13 : 6-(4)休学中について

#### 卒業・修了後も就職活動を続ける場合

- p.12 : 6-(2)就職活動継続のための在留資格「特定活動」について

International students in Japan are required to comply with the following procedures. For more specific details, please refer to the following sections.

#### Upon arrival in Japan

- p.4 : 1. Residence Card and notification of “moving-in”
- p.6 : 2. National Pension System
- p.41 : 1. Japan National Health Insurance (JNHI)

#### Until the expiration date

- p.6 : 3. Extension of Period of Stay
- p.4 : 1. (3) Changes in Registered Items

#### Change of Resident Status

- p.12 : 6. Change of Resident Status

#### Part-time Work

- p.8 : 4. Application for a Part-time Work Permit
- p.46 : 3. Part-time Work

#### Change of Address

- p.17 : 9. Change of Address

#### Temporary Leave and Re-entry

- p.11 : 5. Temporary leave, Re-entry and Permanent leave

#### Inviting Family Members to Japan

- p.13 : 7. (1) Application for Certificate of Eligibility
- p.15 : 7. (2) Notification of Place of Residence for the Family Members
- p.15 : 7. (3) Extension of your Family Members' Period of Stay

#### Full-time Employment

- p.12 : 6. Change of Resident Status

#### Leaving Japan (without Re-entry Permit)

- p.75 : (3) Ward Office
- p.76 : In case you leave Japan

#### Withdrawal with All But Dissertation (ABD) Status from Doctoral Program

- p.12 : 6. (1) At end of your program at Nagoya University

#### Leave of Absence

- p.13 : 6. (4) Leave of Absence

#### Continuing Job-Hunting Activities after graduation or completion

- p.12 : 6. (2) Regarding the “Designated Activities” resident status for continuing job-hunting activities

## 1. 在留カード・転入届

留学生が成田空港、羽田空港、中部空港及び関西空港等から入国する場合、旅券（パスポート）に上陸許可の証印をするとともに、在留カードが交付されます。在留カードは外出する時はいつでも持っていなければなりません（常時携帯義務）。携帯しなかった場合、20万円以下の罰金に処せられることがあります。また、住居地を定めてから14日以内に在留カードを持って、区役所で住所の届出をしてください。

### (1) 渡日して初めて届出をするとき

住居地を定めてから14日以内に、住んでいるところの区役所で住居の届出をしてください。申請書類として、在留カードが必要です。

（注）旅券に「在留カードを後日交付する」旨の記載がなされた方を含みます。その場合には、当該旅券を持参の上、手続きをしてください。

### (2) 住民票

住所の届出を区役所で行なうと、住民票の発行申請ができます。留学生が渡日後の諸手続きを行なうときに必要になることもあるので、渡日後ただちに住居届出を行なってください。

### (3) 在留カード内容の変更

在留カードに記載された内容（氏名、生年月日、性別、国籍・地域）に変更があったときには、14日以内に出入国在留管理局で届出をしてください。

### (4) 在留カードを紛失したとき

在留カードを紛失した場合は、紛失の事実を知った日から14日以内に在留カードの再交付申請を出入国在留管理局で行なってください。

### (5) マイナンバーについて

マイナンバーは、国民一人一人が持つ12桁の番号で、社会保障や税、災害対策の分野で使われます。日本に住民票がある外国人にもマイナンバーは通知されます。

区役所で住民登録をすると、後日住民票がある市区町村からマイナンバーが記載されている通知書が届きますので、なくさないように保管しておいてください。

マイナンバーの利用場面

- 確定申告など税の手続きで税務署に提示
- 税や社会保険の手続きのため、勤務先に提示
- 国外に送金するときや、国外からお金を受け取るときに、銀行や郵便局へ提示など

内閣府

<https://www.cao.go.jp/bangouseido/>

## 1. Residence Card and notification of “moving-in”

When you enter Japan from Tokyo (Narita and Haneda), Osaka (Kansai) and Nagoya (Chubu) airports etc., along with stamping a seal of landing verification in your passport, you will also receive a Residence Card. Please be sure to carry your Residence Card with you at all times. If you are found not to be carrying the Residence Card, you will be fined up to 200,000 yen.

### (1) Initial Procedure

You are asked to visit the ward office where you live with your Residence Card and register your address within 14 days.

\*Note: Those who have not received a Residence Card should take their Passport which should have a stamp stating that “A Residence Card is to be issued on a later date”.

### (2) Resident Record Copies

When you register at your local ward office, you can apply for a copy of your resident record. This copy may be used during other procedures after you arrive in Japan, so be sure to register as soon as you arrive in Japan.

### (3) Changes in Registered Items

Any change in your name, date of birth, sex, nationality, etc., must be reported at the Immigration Bureau within 14 days.

### (4) In case of Loss of the Residence Card

If you lose your Residence Card, you are required to apply for the reissuance of the Residence Card at the Immigration Bureau within 14 days of the day you realized.

### (5) An individual Number (nicknamed “My Number”)

The Individual Number is a 12-digit number assigned to individuals living in Japan under the social security, tax and measures against disasters.

If you are registered as a resident in Japan, your Individual Number is printed on the notification card that you receive from the ward office of your registered address. You must keep it securely.

How to use the Individual Number

- You will present your Individual Number to the tax office for tax procedures, such as tax return.
- You will present your Individual Number to your employer for use for tax and social security procedures.
- You will present your Individual Number to the bank or post office when you send or receive money to or from other countries. etc.

## 〔区役所の案内図 / Map of Ward Offices〕

**千種区役所 / Chikusa Ward Office**

所在地：〒464-8644 千種区覚王山通 8-37

Address: Chikusa-ku, kakouzsan-dori 8-37

Tel: (代表) 052-762-3111

〈交通〉

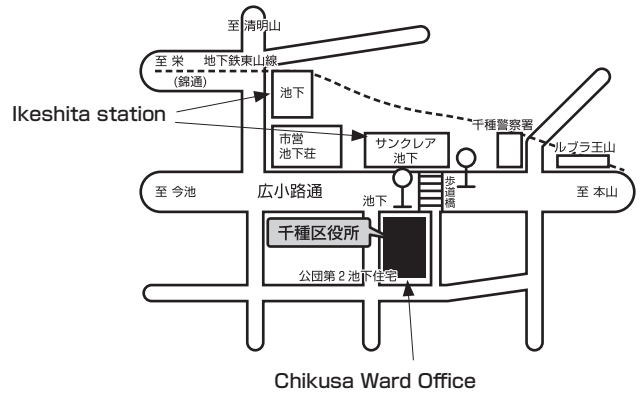
地下鉄: 「池下」下車 2番出口 徒歩3分

市バス: 「池下」下車 徒歩すぐ

〈Access〉

3-min. walk from “Ikeshita” Sta. Exit 2 on the Higashiyama Subway Line

Short walk from the bus stop of “Ikeshita”



Chikusa Ward Office

**昭和区役所 / Showa Ward Office**

所在地：〒466-8585 昭和区阿由知通 3-19

Address: Showa-ku, Ayuchi-dori 3-19

Tel: (代表) 052-731-1511

〈交通〉

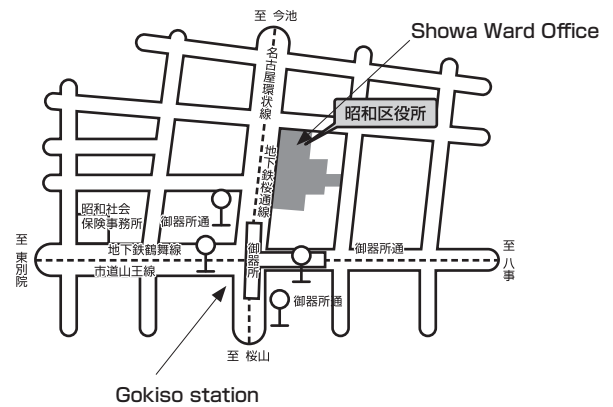
地下鉄: 「御器所」下車 8番出口 徒歩すぐ

市バス: 「御器所通」下車 徒歩1分

〈Access〉

Short walk from “Gokiso” Sta. Exit 8 on the Tsurumai and Sakura-dori Subway Line

1-min. walk from the bus stop of “Gokiso-dori”



Gokiso station

**東区役所 / Higashi Ward Office**

所在地：〒461-8640 東区筒井 1-7-74

Address: Higashi-ku, Tsutsui 1-7-74

Tel: (代表) 052-935-2271

〈交通〉

地下鉄: 「車道」下車 1番出口 徒歩15分

市バス: 「東区役所」下車 徒歩1分、

「山口町」下車 徒歩5分

〈Access〉

15-min. walk from “Kurumamichi” Sta. Exit 1 on the Sakura-dori Subway Line

1-min. walk from the bus stop of “Higashi-Kuyakusho”

5-min. walk from the bus stop of “Yamaguchi-cho”



Higashi Ward Office

## 2. 国民年金加入

国民年金は、掛け金を支払うなど、受給資格を満たしている加入者が高齢になったり障害を負った時に保険金を受け取ることができる制度です。日本人だけではなく、20歳以上の日本に住む外国人は加入の義務があります。区役所で住所登録をする際に、国民年金も加入することになります。留学生は同日に保険年金課の窓口にて掛け金の免除申請をすることができます。免除申請結果の通知が郵便で届く前に請求書が届きますが、審査結果が届くまでは支払いをする必要はありません。結果は申請してから数か月後に届きます。免除が許可されなかった場合は請求されている金額を支払う必要がありますが、許可された場合は支払う必要はありません。免除申請は毎年行う必要があります。\*免除申請には学生証（正規生）と在留カードを持参してください。

\*在留資格の再取得により再度住民登録をする場合は改めて免除申請が必要です。

## 3. 在留期間更新

留学生（在留資格「留学」を有する者）として日本に在留を許可される期間は4年3か月、4年、3年3か月、3年、2年3か月、2年、1年3か月、1年、6か月、または3か月です。これは大学で許可された在学期間と異なる場合があります。在留期間を超えて引き続き日本への在留を希望する場合には、在留期間の更新の許可申請を行う必要があります。更新の許可申請手続きは、在留期間の満了日の3か月前からできますので、早目に出入国在留管理局で次の書類を提出して行ってください。

### <申請に必要な書類>

- ① 在留期間更新許可申請書（留学） 1通
  - \*用紙は出入国在留管理庁または法務省のホームページから取得できます。  
<http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3.html>
  - \*申請書は大学が作成したものも必要ですので、所属部に依頼してください。

## 2. Application for the National Pension System

The National Pension is the system that those who fulfill the condition can receive pension after turning 65 years old or become disabled. Not only Japanese, but also foreign residents over the age of 20 are obliged to become a member. When you register your address at the ward office, you are required to apply for the National Pension. However, international students can apply for the exemption from the payment at the same day at the Insurance Section. You will probably receive the bill for your premium before receiving the result of your application for the exemption. However, you don't have to pay until you get the result. It will take a few months to be sent to your place by mail. If your request is rejected, you have to pay the premium. If not, no payment is necessary. Application procedures for the exemption must be repeated every year.

\*Please bring your student ID card (degree-seeking students) and residence card.

\*You need to reapply for the exemption in case you register address again because of renewal of your residence card.

## 3. Extension of Period of Stay

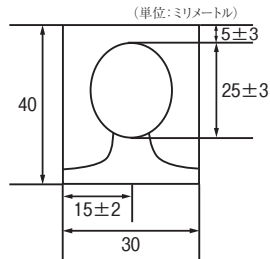
As an international student with a "Student" resident status, your initial period of stay in Japan will be 4 years and 3 months, 4 years, 3 years and 3 months, 3 years, 2 years and 3 months, 2 years, 1 year and 3 months, 1 year, 6 months or 3 months. The initial period of stay is decided regardless of your anticipated period of study. Therefore, if you wish to remain in Japan after the expiration of your initial period of stay, you must apply for an extension at the Immigration Bureau. Application for extension can be done 3 months prior to the day of expiration, so be sure to file for the application of extension as early as possible.

### <Application procedures and necessary documents>

- ① Application form for extension of period of stay (Student)
  - \*Free copies of the form are available at the Immigration Bureau and can also be downloaded from the Website of the Immigration Services Agency (<http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3.html>).
  - \*An official seal of University is necessary on the application form. Please ask at the office of your school.

② 写真 (縦 4 cm × 横 3 cm) 1 枚

- \* 申請前 3 か月以内に正面から撮影された無帽、無背景で鮮明なもの。
- \* 写真の裏面に申請人の氏名を記載し、申請書の写真欄に貼付してください。



③ 有効な旅券 (パスポート) 及び在留カード

④ 在学証明書 (在学期間の明記されたもの) 及び成績証明書 各 1 通

- \* なお、研究生の場合、在学証明書 (在学期間の明記されたもの) に加えて、大学の学部等の機関が発行した研究内容についての証明書を提出する。(教員個人の名義で発行されたものを除く)。
- \* 申請人が留年している場合には、留年の理由を具体的に明らかにした文書。

⑤ 手数料4,000円の収入印紙 (出入国在留管理局で販売)

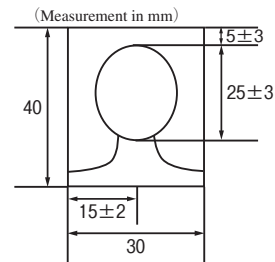
⑥ 申請人の日本在留中の経費支弁能力を証する文書

- \* 経費支弁能力に関する下記の資料の提出を求められる場合があります。
  - 奨学金の給付に関する証明書
  - 本人名義の預金残高証明書または預金通帳の写し
  - 経費支弁者名義の預金残高証明書または経費支弁者の課税証明書 (総所得が記載されたもの)、源泉徴収票、確定申告書 (控) の写し等
  - 送金証明書

- \* このほか、審査の過程において上記以外の資料を求められる場合があります。

② 1 photo (4cm×3cm)

- \* Photo must be taken within 3 months of date of submission, full face view directly facing the camera, no hat, clear and without any background images.
- \* Photo should have the person's name on the back and be stuck to the designated part of the application form.



③ Valid Passport and Residence Card

④ Certificate of university enrollment (showing expected period of study) and Official academic transcript

- \* In case of research students, in addition to the certificate of university enrollment, you will need an official document from your School outlining your research, and indicating the hours spent on the research. Please note that a written statement from your academic advisor is inadequate.
- \* If the applicant has failed to graduate within the expected period and must remain in Japan for this reason, a statement explaining the reason for failing to meet the graduation requirements must be submitted.

⑤ 4,000 yen revenue stamp (available at the Immigration Bureau)

⑥ Documents showing that the applicant has sufficient resources to independently support himself or herself. The following documents are usually requested by the Immigration Bureau:

- Certificate of scholarship stipend
- Applicant's Bank statement certifying bank balance or a copy of the bank book
- Where the applicant is to be financially supported by another person, documents showing such resources or ability in respect to the supporter, i.e., a bank statement payment, payment of tax certificate (including statement of gross income), certificate of tax deduction, or a certificate of income tax return.



**<留意事項>**

- 提出資料が外国語で作成されている場合には、訳文（日本語）を添付してください。
- 原則として、提出された資料は返却されませんので、再度入手することが困難な資料の原本等の返却を希望する場合は、申請時に申し出てください。

**4. 資格外活動—アルバイトについて**

「留学」は就労の認められない在留資格です。従って、留学生在が学費その他の必要経費を補うためにアルバイトを希望するときは、事前に資格外活動の許可を受けなければいけません。この許可を受けずにアルバイトをしたり、許可された範囲を超えてアルバイトをすると処罰の対象になります。場合によっては、退去強制の対象ともなりますので、十分注意してください。留学生在にアルバイトが許可される時間は、学期中は1週28時間以内、長期休業期間中は1日8時間、週40時間までアルバイトをすることができます。

尚、新規入国者は入国した空港において、資格外活動許可申請を行うことができます。入国時に申請しなかった場合は、以下の申請書類を揃えた上で、後日出入国在留管理局で申請してください。

**(1) 入国時に申請しなかった場合の申請手続き**

- ① 資格外活動許可申請書（出入国在留管理局様式）
  - ② 在留カード
  - ③ 旅券（パスポート）
- \*手数料はかかりません。

**(2) アルバイトに関する注意事項**

- ① 新入生については、大学での勉強や研究のスケジュール（研究室でのゼミや実験時間等）を把握するまで、アルバイトをしないことをお勧めします。アルバイトを始

- Certificate of remittance

\* In some cases, additional documents will be requested by the Immigration Bureau.

**<Important points to note>**

- Please attach a Japanese translation when materials are written in foreign languages
- In principle, all submitted materials will not be returned. Therefore, if there are any important documents that you want returned to you, please notify the official when handing in your application documents.

**4. Application for a Part-time Work Permit**

It is not permitted to work when on a “Student” visa. International students who wish to work on a part-time basis in order to supplement their academic fees and other essential expenses are required to apply for a part-time work permit. International students who work without a work permit and those who fail to follow the regulations pertaining to the permit will be fined, and in some cases, subjected to forced deportation. Please be extra careful. The maximum hours of work a student with a Part-Time Work Permit can undertake are limited to 28 hours per week. During long holidays, students with Part-Time Work Permits may work up to 8 hours a day, 40 hours a week.

Application for a part-time work permit can be done at the port of entry (immigration section of the airport upon arrival). Those who want to apply later after entering Japan can also do so by taking the following documents to the Immigration Bureau.

**(1) Application procedures and necessary documents**

- ① Fill out the “Application for Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted under the Status of Residence Previously Granted (Shikakugai-Katsudo-Kyoka-Shinseisho)” form which can be downloaded from the Website of the Ministry of Justice.
  - ② Residence Card
  - ③ Valid Passport
- \* Application is free of charge.

**(2) Precautions when doing part-time work**

- ① For new students, we recommend that you do not start doing any part-time work until you have a full understanding of your study and research schedule.

める場合は、事前に指導教員の了解を得てください。

- ② 長期休業期間とは、大学が定めた夏季休業、冬季休業を指します。(ゴールデンウィークは長期休業期間ではありません。)
- ③ 資格外活動許可期間は、申請をする時点で認められている在留期間の範囲内です。在留期間を更新した場合は、資格外活動許可の再申請が必要です。
- ④ 申請又は再申請したときは、資格外活動許可後の在留カード両面の写しを所属部局の事務室へ提出してください。
- ⑤ 風俗営業又は風俗関連営業(キャバクラ・パチンコ・麻雀店など)でのアルバイトは許可されません。
- ⑥ 休学中のアルバイトはできません。
- ⑦ TA(ティーチングアシスタント)やRA(リサーチアシスタント)など名古屋大学と契約して行うアルバイトの中には、資格外活動許可を取る必要がないものもあります。
- ⑧ 雇い主に在留カードを提示して、留学生として働くことのできる範囲(時間、職種など)を説明してください。
- ⑨ アルバイトを選ぶ際には、次の点を確認すること。
  - 学業に支障はないか(夜遅くまでの仕事で翌日に影響はないか)
  - 仕事内容は問題ないか(安全性の確認、万一の事故における保障、禁止されている職種でないか)
  - 翻訳の仕事は違法出版物・ウェブサイト(海賊版など)と関連していないか
  - 労働条件(賃金や交通費の支給、休日や勤務時間)
  - 賃金の支払い方法(日払い・週払い・月払いの確認、現金支給・銀行振込の確認、税金の支払いの有無)
- ⑩ 労働条件や賃金の支払い方法については、文書(契約書)を作成してもらうことをお勧めします。
- ⑪ アルバイトの年間収入が一定基準額を超えると、額に応じて次年度の国民健康保険料が上がったり、国民年金の免除割合が見直されたりします。詳細は、区役所にたずねてください。
- ⑫ アルバイトで得た収入額に応じて税金(所得税など)を支払う義務があります。年間合計収入額によっては課税されないこともありますし、出身国と日本の間で租税条約が結ばれている場合は、税金が減額、免除されることもあります。年間収入の合計額が決定していなくても、月々のバイト料から所得税として自動的に引かれる場合がありますが、確定申告\*することで返金されることもあります。アルバイト給与のことでわからないことは、アルバイト先で確認し、給与明細書などの書類があれば保管しておきましょう。

\*確定申告：毎年2月中旬～3月中旬に申告できます。確定申告、税金(および租税条約)については、以下のホームページで確認できます。大学でもセミナーを開催するなど、情報提供しています。

When you want to start doing part-time work, please make sure that you have obtained approval from your university supervisor.

- ② Long holidays refer to the summer, winter breaks. (Golden week is not considered a long holiday.)
- ③ The permit is given for the length of your granted period of stay. Therefore, you need to reapply for the permit whenever you apply for an extension of your period of stay.
- ④ After you apply or reapply for the permit, please photocopy both sides of your Residence Card and take it to the international student office in your school.
- ⑤ Working for and doing business in the adult entertainment venues or related industries is strictly prohibited. (The “entertainment industry” includes working in cabaret clubs, bars and night clubs, mahjong rooms, pachinko parlors, and any venue related to the adult entertainment and sex industry).
- ⑥ International students cannot work during their leave of absence from school.
- ⑦ There are some part-time jobs, such as TA (Teaching Assistant) or RA (Research Assistant) done under contract with Nagoya University that do not require a Part-Time Work Permit.
- ⑧ Students should show their Residence Card to their employers indicating the regulations pertaining to the permit (time limitation, work type limitation, etc.).
- ⑨ When selecting a part time job, you should confirm the following content in advance.
  - Whether the work affects your studies (for example, working late at night might affect your studies the following day)
  - Whether there are any problems pertaining to the work content (including safety, insurance in case of accidents, whether it is a permitted work type, etc.)
  - Whether or not translation work involves illegal publications or websites. (piracy, etc.)
  - The employment conditions (payment, transportation expense payment, working hours, etc.)
  - The payment method (whether daily or week or monthly payment, cash or bank transfer, tax payment, etc.)
- ⑩ It is recommended that you ask your employer to draw up a work contract stipulating employment conditions, including the payment conditions.
- ⑪ As it is based on your annual income for current year, the premium of the National Health Insurance

国税庁 <https://www.nta.go.jp/>  
愛知県国際交流協会 愛知生活便利帳  
<http://www2.aia.pref.aichi.jp/sodan/j/benricho/index.html>  
自治体国際化協会（通称：クレア）  
多言語生活情報  
<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>

- ⑬ 確定申告の必要性、申告手続きの仕方、税金は、個々の状況によって異なるため、わからないことは、以下の専門窓口にお問い合わせください。相談窓口に行く場合は、前もって問い合わせると良いでしょう。

名古屋国税局電話相談センター  
Tel : 052 - 971 - 2059



for the next year may increase, and the rate of payment waiver of the National Pension premium may be reappraised and adjusted. For further information, inquire at your ward office.

- ⑫ You are required to pay taxes based on the amount you earn at your part-time job. Depending on the amount of your annual income or the tax treaty between your home country and Japan, you might get an exemption or tax deduction. Also, in the case income tax is automatically withheld from your monthly pay, you might get a tax refund by filing a final tax return. If there is any question about your part-time work pay, check with your employer. Also, we recommend that you keep all documents such as your contract and wage slips.

\*The period you can file your “final return” is between the middle of February and the middle of March. Please check the information about taxes and “final returns” at the sites below. Nagoya University also arranges seminars and other activities to provide information.

National Tax Agency

<https://www.nta.go.jp/>

Aichi Handbook (Aichi International Association)

<http://www2.aia.pref.aichi.jp/sodan/j/benricho/index.html>

Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR)

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>

- ⑬ The requirement of “final return” and the way to file the report varies depending on the situation of each. If you have any questions, you can refer to the associations below:

Nagoya National Tax Agency telephone consultation

Tel : 052 - 971 - 2059

## 5. 一時出国と再入国許可、及び出国

### (1) 一時出国

出国期間中も非常時に大学から連絡が取れるように、以下の手続きを行ってください。

- ① 指導教員に相談し許可を得る。
- ② 海外渡航データベースに入力する。
- ③ 海外渡航届をプリントアウトし、指導教員の承認印をもらう。
- ④ 各学部・研究科の担当係に提出する。

海外渡航データベース

<https://tokou.iee.nagoya-u.ac.jp/>

### (2) 再入国許可

留学生在が一時帰国したり、調査などで外国へ行くときに必要な再入国許可については、在留カードを所持するのは、出国の日から1年以内（又は在留期間満了の日までの期間）に再入国する場合、再入国許可手続きは不要です。（この制度を「みなし再入国許可」といいます。）

出国する際に、必ず在留カードを提示してください。なお、出入国港においては、入国審査官に旅券と在留カードを提示し、再入国用 ED カードを提出して出国確認を受ける必要があります。再入国用 ED カードにみなし再入国許可の意思表示欄が設けられていますので、みなし再入国許可による出国を希望する場合、同欄にチェックをしてください。

みなし再入国許可により出国した場合、在留期間を海外で延長することはできません。出国後1年以内（在留期限が1年未満の場合はその在留期限まで）に再入国しないと在留資格が失われることとなります。

在留期間が1年以上あり、出国後1年を超えて在留期限までに再入国する予定がある場合、出入国在留管理局で、出国前に再入国許可申請を行ってください。

#### <申請に必要な書類：「みなし再入国許可」以外>

- ① 再入国許可申請書
- ② 有効な旅券（パスポート）
- ③ 在留カード
- ④ 学生証、又は在学証明書
- ⑤ 手数料 3,000円（1回限り）または6,000円（数次）の収入印紙（出入国在留管理局で販売）

## 5. Temporary leave, Re-entry and Permanent leave

### (1) Temporary leave

Please follow the procedure below so that the University can contact each student in case of emergency.

- ① Get approval of your academic supervisor.
- ② Fill in the Nagoya University Overseas Travel Database. Nagoya University ID and pass word are required.
- ③ Print out the document and obtain the signature and seal of your academic supervisor.
- ④ Submit the document to the office of your school.

Nagoya University Overseas Travel Database

<https://tokou.iee.nagoya-u.ac.jp/>

### (2) Re-entry permission

You are not required to apply for a re-entry permit, if you have a valid passport and a Residence Card and will be re-entering Japan within one year of your departure to continue your activities (This is called a special re-entry permit).

At departure, you are required to present your valid passport and your Residence Card to the immigration officer and submit the ED card. If you wish to re-enter Japan using the special re-entry permit, please be sure to put a tick on the appropriate check-box on the ED card.

When you leave Japan with a special re-entry permit, you cannot extend your period of stay outside of Japan. If your period of stay expires within one year after your departure, please ensure that you re-enter Japan before the expiration of your period of stay.

If you go overseas for more than one year, you will be required to apply for a re-entry permit at the Immigration Bureau before your departure.

#### <Application procedures and necessary documents>

- ① Application form for Re-entry permit
- ② Valid passport
- ③ Residence Card
- ④ Student ID card or a certificate of enrollment
- ⑤ Fee: Revenue stamp (available at the Immigration Bureau) of 3,000 yen (for single re-entry) or 6,000 yen (for multiple re-entries)

### (3) 出国（在留カードの返納）

在留カードを所持する者が、日本に戻る予定がなく出国する場合は、出国港で在留カードを返納しなければなりません。

## 6. 在留資格の変更

在留資格「留学」の活動をやめて、新たに別の在留資格に属する活動を行おうとする場合には、在留資格変更の許可申請を出入国在留管理局で行う必要があります。この場合には、新しい在留カードが交付されます。

例えば、留学生在が日本国内で就職する場合は、事前に在留資格変更の許可申請が必要です。

### (1) 大学での在籍身分がなくなった場合（卒業・修了、退学、博士課程満期退学、除籍等）

卒業・修了後、在留資格「留学」の在留期間が残っている場合でも、速やかに出国するか、在留資格の変更が必要です。これは卒業・修了したために留学生としての「活動」を行っていないためです。

なお、入管法には「活動」を行っていない人に対して「在留資格取り消し制度」があります。在留資格が取り消されると不法滞在となり、収容・強制送還の対象となります。

### (2) 就職活動継続のための在留資格「特定活動」について

この資格は、これまで就職活動を行ってきた人が学部卒業・大学院修了後も継続するためのものです。このため、就職活動を行ってこない人・非正規生・満期退学者は申請できません。

また、大学は就職活動の実績を判断して推薦書を発行します。このため、十分な実績がない人に対しては推薦書を発行しません。申請するにあたり、就職活動を行ってきたことを証明する書類の提出が求められるので、企業とのやり取りのメールなどは削除せずにとっておきましょう。その推薦書をもって出入国在留管理局に申請しますが、出入国在留管理局での審査で不合格となることもあり得ます。各部局が定める締め切りまでに申請をしてください。

### (3) Permanent leave (Return the Residence Card)

If you have a Residence Card and are not planning to come back to Japan, you are required to return your Residence Card to the immigration officer at the port of departure.

## 6. Change of Resident Status

After you quit or finish your “student” resident status and you begin to perform new duties with a new affiliation, you are required to make a change in your resident status at the Immigration Bureau. In this case, you will be issued a new resident card. For example, this refers to students who become employed at a company in Japan, you must apply for your new status before you begin work.

### (1) At end of your program at Nagoya University (Graduation, completion, withdrawal, withdrawal with all but dissertation, expulsion, etc.)

Even if your “Student” resident status period is still valid after graduation or completion of your program at Nagoya University, you must either leave Japan immediately or change your resident status. Having graduated or completed your program, you are no longer participating in college student “activities.”

The Immigration Bureau reserves the right to “revoke the resident status” of persons who are engaging in activities not covered by their resident status. If your resident status is revoked, you will be regarded as an illegal resident and will be subject to detention and deportation.

### (2) Regarding the “Designated Activities” resident status for continuing job-hunting activities

This status is for the purpose of students to continue job-hunting activities after graduation or completion of their program. Students who have not been participating in job-hunting activities, non-degree-seeking students and ABD candidates are therefore not eligible to apply for this status.

Moreover, the University must issue a letter of recommendation evaluating the student’s accomplishments during job-hunting activities. Therefore, the University cannot recommend students who have not demonstrated any results during their job-hunting activities. You will be asked to submit documents verifying your continued job-hunting activities.

### (3) 収入を伴う事業運営活動、又は報酬を受ける活動を専ら行う場合

在留資格「留学」から在留資格変更をしないでこのような活動を行うと処罰または強制退去の対象になります。

### (4) 休学中について

休学中、たとえ在留資格「留学」の在留期間があっても、原則として日本に滞在することはできません。これは留學生としての「活動」を行っていないためです。このため、必ず一時帰国してください。

#### <申請に必要な書類>

- ① 在留資格変更許可申請書
- ② 在留資格別立証資料（申請理由を証明する資料）在留目的により異なる
- ③ 有効な旅券（パスポート）
- ④ 現在所持する在留カード
- ⑤ 写真（縦4cm×横3cm、3か月以内に撮影されたもの）1枚「3. 在留期間更新（P.7）」を参照
- ⑥ 手数料4,000円の収入印紙（出入国在留管理局で販売）

## 7. 家族の呼び寄せと家族渡日後の手続き

### (1) 在留資格認定証明書の交付申請

留學生が家族を呼び寄せるときには、家族のために在留資格「家族滞在」を得る必要があります。「家族滞在」の在留資格で日本に滞在できる家族は、留學生の扶養を受ける配偶者と子どもです。留學生本人が安定的・継続的な扶養能力を有していることが必要とされます。手続きは、留學生本人が家族の申請代理人として、出入国在留管理局で家族の「在留資格認定証明書」の交付申請を行なうのが最も早い方法です。交付申請には以下の書類が必要です。

Do not delete or throw away emails and screening result documents from companies you have applied. Students who apply for the “Designated Activities” resident status with the letter of recommendation from the University may still be denied by the Immigration Bureau. Please apply for your letter of recommendation by the deadline set by each department.

### (3) Activities involving management of business or remuneration

You are strongly prohibited from engaging in such activities with a “Student” resident status. If you engage in such activities without changing your resident status, you may be subject to punishment and deportation.

### (4) Leave of Absence

While on a leave of absence, your “College Student” status of residence will in principal no longer apply, and you will be unable to remain in Japan because you are not currently engaged in “student” activities. Therefore, please return to your home country temporarily.

#### <Application procedures and necessary documents>

- ① Application for Change in Status of Residence (available at the Immigration Bureau)
- ② Statement explaining the reason for the change in status. Please include a clear and detailed description of your new activity.
- ③ Valid passport
- ④ Residence Card
- ⑤ 1 Photo (4cm×3cm) Within the last 3 months. See “3. Extension of Period of Stay”
- ⑥ 4,000 yen revenue stamp (available at the Immigration Bureau)

## 7. Inviting Family Members to Japan and Necessary Procedures after their Arrival in Japan

### (1) Application for Certificate of Eligibility

In order to invite your family to come join you in Japan, you must apply for “Dependent Visa”. Only your spouse and any children that you are supporting will be eligible for “Dependent Visa”. It is necessary that you have stable financial income to support your family throughout their stay in Japan. It is fastest if you apply for the Certificate of Eligibility on behalf of your family at the Immigration Bureau.

**<申請に必要な書類>**

- ① 在留資格認定証明書交付申請書（家族滞在）1通
- ② 申請者の写真（縦4cm×横3cm）1枚
  - \* 申請前3か月以内に正面から撮影された無帽、無背景で鮮明なもの。
  - \* 写真の裏面に申請人の氏名を記載し、申請書の写真欄に貼付してください。
- ③ 返信用封筒（定形封筒に宛先を明記の上、送料分の切手（簡易書留用）を貼付したもの）1通
- ④ 留学生（扶養者）と申請人である家族との身分関係を証する文書 1通
  - 婚姻届受理証明書、結婚証明書（写し）、出生証明書（写し）、など
- ⑤ 留学生（扶養者）の在留カード、または旅券の写し1通
- ⑥ 留学生（扶養者）の在学証明書 1通
- ⑦ 留学生（扶養者）の収入を証する文書（留学生が家族の生活費を支弁できることを証するもの）1通
  - 留学生（扶養者）名義の預金残高証明書、または給付金額および給付期間を明示した奨学金給付に関する証明書など
- ⑧ 留学生の身分を証する文書（学生証等）

\* このほか、審査の過程において申請者の旅券の写しなど上記以外の資料を求められる場合があります。

**<留意事項>**

- 提出資料が外国語で作成されている場合には、訳文（日本語）を添付してください。
- 原則として、提出書類は返却されませんので、再度入手することが困難な資料の原本の返却を希望する場合は、申請時に申し出てください。
- 母国で「家族滞在」の査証を取得する際に、国によっては「在留資格認定証明書」に加えて他の書類を要求されることがありますので、事前に日本大使館・領事館あるいは日本の外務省に問い合わせてください。
- 在留資格認定証明書の発行は、申請から1か月～数か月後で、状況によって異なりますので、出入国在留管理局に問い合わせてください。
- 在留資格認定証明書は、留学生から家族に送付し、家族は証明書を持って日本大使館・領事館で査証を申請します。
- 在留資格認定証明書の有効期限は3か月です。この期間内に家族は査証を取得し、渡日する必要があります。
- 家族は、日本到着空港で上陸許可を得て、在留カードの

**<Application procedures and necessary documents>**

- ① Application for Certificate of Eligibility (Dependent)
- ② Photo (4cm×3cm) of each family member
  - \* Photo must be taken within 3 months of date of submission, full face view directly facing the camera, no hat, clear and without any background images.
  - \* Photo should have the person's name on the back and be stuck to the designated part of the application form.
- ③ A return envelope (standard-size self-addressed, affixed with a necessary stamp for simple registered mail, "kan-i-kakitome")
- ④ Proof of your relationship with the family members who will join you. For example, proof of marriage registration or marriage certificate for spouse, birth certificate for children, etc.
- ⑤ A copy of your Residence Card or your passport
- ⑥ Certificate of enrollment issued by the office of your school
- ⑦ Proof that you will be able to support your family throughout their stay in Japan (Student's bank statement indicating balance of deposit, certificate indicating amount and tenure of the scholarship, etc.)
- ⑧ Your student ID card

\* In some cases, additional documents such as a copy of the applicant's passport will be requested during the examination process by the Immigration Bureau.

**<Notes>**

- The documents written in foreign languages must be submitted with their translation in Japanese.
- In principle, all submitted materials will not be returned. Therefore, if there are any important documents that you want returned to you, please notify the official when handing in your application documents.
- For some countries additional documents may be requested when your family applies for "dependent visa" at the Japanese Embassy or Consulate. Please enquire in advance.
- The process to get the Certificate takes one to several months depending on the number of applicants and other conditions. Enquire at the Immigration Bureau.
- After you get the Certificate issued, you will send it to your family and your family will apply for the dependent visa at the Japanese embassy/consulate.
- The Certificate is valid for 3 months. Your family

交付を受けます。

## (2) 家族の転入届

家族は、渡日して住居地に居住し始めた日より14日以内に、区役所市民課で「転入届」を行います。在留カードと、留学生と同一世帯に居住する場合には、留学生との家族関係を証する本国の公的な証明書（婚姻証明書、出生証明書など）が必要です。公的な文書が日本語でない場合は、その訳文も必要です。訳文を付ける場合、訳した人の住所、氏名、印鑑（外国人の場合はサイン）を任意の書式で一緒に提出してください。申請者本人の翻訳でも構いません。証明書は写しのみ提出はできません。原本を提示し、原本還付手続きを受けてください。転入届と同時に、区役所で、国民健康保険加入、国民年金保険加入、各種手当等の手続きを行ってください。

## (3) 家族の在留期間更新

許可された在留期間を超えて引き続き日本に在留を希望する場合には、在留期間更新の許可申請を行う必要があります。更新の許可申請手続きは、在留期間の満了日の3か月前からできますので、早目に入出国在留管理局で次の書類を提出して行ってください。

### <申請に必要な書類>

- ① 在留期間更新許可申請書（家族滞在） 1通
- ② 写真（縦4cm×横3cm）1枚（16歳未満の家族は写真不要）
  - \*申請前3か月以内に正面から撮影された無帽、無背景で鮮明なもの。
  - \*写真の裏面に申請人の氏名を記載し、申請書の写真欄に添付してください。
- ③ 有効な旅券（パスポート）及び在留カード
- ④ 留学生（扶養者）との身分関係を証する書類（世帯の住民票写しなど）
- ⑤ 留学生（扶養者）の在留カードまたは旅券（パスポート）の写し

should obtain the visa and arrive in Japan within this period.

- At the port of entry, your family will get a verification of landing and obtain their Residence Card.

## (2) Notification of Place of Residence for the Family Members

Within 14 days of moving to the new residence, the family members should visit the Ward Office and submit the moving-in notification. They should take their Residence Card and, in case they live in the same household with you, they should also take an official proof of their relationship with you (marriage certificate, birth certificate, etc.). Official documents written in foreign languages should be submitted with their translation in Japanese. An additional document with the name, address, and seal or signature of the person who translated the documents should be submitted as well. You may translate the documents yourself. All the submitted documents should be original. For any original documents that you want returned, please notify the official when handing in your application documents. With the moving-in notification, the family members should apply for National Health Insurance, National Pension System, and other official programs if eligible.

## (3) Extension of your Family Members' Period of Stay

Family members who wish to extend their period of stay in Japan should file an application for extension of period of stay. Application for extension can be done 3 months prior to the day of expiration, so be sure to file for the application of extension as early as possible so as to avoid any inconveniences.

### <Application procedures and necessary documents>

- ① Application form for updating the validity period of the resident card (“Dependent” resident status)
- ② Photo (4cm×3cm) (Not necessary for members under 16 years old)
  - \*Photo must be taken within 3 months of date of submission, full face view directly facing the camera, no hat, clear and without any background images.
  - \*Photo should have the person’s name on the back and be stuck to the designated part of the application form.
- ③ Applicant’s valid passport and Residence Card



- ⑥ 留学生（扶養者）の在学証明書
- ⑦ 留学生（扶養者）の収入を証する書類（奨学金受給証明書、預金残高証明など）
- ⑧ 手数料4,000円の収入印紙（出入国在留管理局で販売）

## 8. 在留資格取得申請（出生）

留学生夫婦（ともに外国国籍）の間に子どもが生まれた場合には、出生の日から30日以内に、その子どもについて「在留資格取得の申請」をしなければなりません。ただし、出生した日から60日以内に日本から出国する場合は必要ありません。まず、住所地の市町村において出生届を提出してください。提出すると外国人の世帯の住民票に子どもの名前や生年月日が記載されます。その届けを証明資料として出入国在留管理局で手続きをすると在留カードが発給されます。申請は、子どもの父または母が出入国在留管理局で行ってください。

### <申請に必要な書類>

- ① 在留資格取得許可申請
- ② 出生証明書又は出生届受理証明書等で親子関係の記載のあるもの
- ③ 質問書（書式は出入国在留管理局に備え付けされている）
- ④ 両親のパスポート
- ⑤ 申請者（父又は母）の在留カード
- ⑥ 申請者以外の両親の住民票の写し（住民票記載事項証明書）
- ⑦ 子の住民票の写し（住民票記載事項証明書）
- ⑧ 母子手帳

\* 写真は不要です。

- ④ Proof of your relationship with the family members who will join you. For example, proof of marriage registration or marriage certificate for spouse, birth certificate for children, etc.
- ⑤ Your Residence Card or copy of your passport
- ⑥ Your certificate of enrollment issued by the office of your school
- ⑦ Document certifying your income  
(Your bank statement indicating balance of deposit, certificate indicating amount and tenure of the scholarship, etc.)
- ⑧ 4,000 yen revenue stamp (available at the Immigration Bureau)

## 8. Application for Acquisition of Status of Residence for Newborns (Report of Birth)

When a child is born to two foreign nationals in Japan, an application for acquisition of status of residence must be made within 30 days of birth. However, if the child is leaving Japan within 60 days of birth, the application is not necessary. First, you submit the registration of birth at a ward office. When you submit it, the name and the date of birth of your child will be listed in the resident record of your household. The application should be made by either parent at the Immigration Bureau.

### <Application procedures and necessary documents>

- ① Application for permission to acquire status of residence
  - ② Documents certifying birth (e.g. “Certificate of Acceptance of Birth Report” issued by the ward office, etc.)
  - ③ Questionnaire (available at the Immigration Bureau)
  - ④ Passports of both parents
  - ⑤ Residence Card of the parent taking the documents to the Immigration Bureau
  - ⑥ A copy of the resident record (Certificate of Items Stated in Resident Register) of the other parent who is not going to the Ward Office
  - ⑦ A copy of resident record (Certificate of Items Stated in Resident Register) of the child
  - ⑧ Maternal and child health handbook (*Boshi-Techo*)
- \* A photo is not required for this application.  
\* The “Certificate of Items Stated in Resident Register” is called “*juminhyo-kisaijiko-shomeisho*” in Japanese.

## 名古屋出入国在留管理局の案内図

<http://www.immi-moj.go.jp/soshiki/kikou/nagoya.html>

〒455-8601 愛知県名古屋市港区正保町5-18

• 留学・研修審査部門 Tel: 052-559-2118

受付時間: 月曜日～金曜日 (休日を除く)

9:00～16:00

• 外国人在留総合インフォメーションセンター

Tel: 0570-013904 (または03-5796-7112)

受付時間: 月曜日～金曜日 (休日を除く)

8:30～17:15

## Nagoya Regional Immigration Bureau

<http://www.immi-moj.go.jp/english/soshiki/kikou/nagoya.html>

5-18 Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya 455-8601

• Student and Trainee Inspection Department

Tel: 052-559-2118

Open: 9:00-16:00

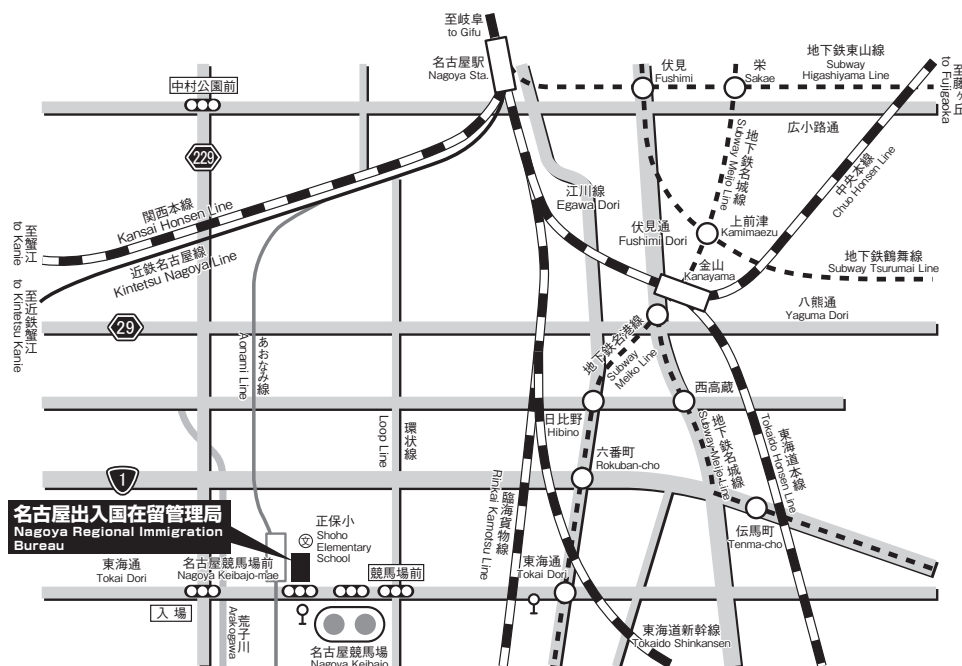
(Mon-Fri, except national holidays)

• General Information Center Tel: 0570-013904

(Or 03-5796-7112)

Open: 8:30-17:15

(Mon-Fri, except national holidays)



交通: あおなみ線「名古屋競馬場前」駅から徒歩1分/市バス「名古屋競馬場前」からすぐ

Transportation: 1 minute walk from 'Nagoya Keibajo-mae' station on the Aonami line.

## 9. 転入届、転出届、転居届 (引っ越しの場合)

引っ越しする場合、今まで住んでいた住所地の市町村区の役所と、これから住む住所地の市町村区の役所の両方に届出をします。名古屋市内から名古屋市内、あるいは、名古屋市内の区から別の区へ引っ越す場合は、転入の手続き、名古屋市内に引っ越す場合は、転出の手続き、名古屋市内の同じ区内で引っ越す場合は、転居の手続きをします。いずれの場合も、在留カードを持参し、「住民異動届」を提出して手続きを行います。また、国民健康保険証、年金手帳、所持していればマイナンバーカードも持参し、住所変更をしてください。

## 9. Change of Address: "Notification of Moving-In", "Notification of Moving-Out" and "Notification of Change of Address"

When you move to Nagoya city from another city, or move from one ward to another ward in Nagoya city, you need to notify the ward offices of your old residence and of your new residence. In all cases, do not forget to carry your Residence Card and submit the documents at the ward office. You are also required to change your address in your pension book, National Health Insurance Card and "My Number" card if you have.

### (1) 転入届

名古屋市外から名古屋市内に引っ越す場合は、移転した日より14日以内に、新しい住所地の区の区役所市民課で、転入届を行ってください。この場合、前の住所地の市町村役場で転出手続きをした際に発行された転出証明書が必要です。

名古屋市内の区から別の区へ引っ越す場合、移転した日より14日以内に、新しい住所地の区の区役所市民課で、転入届を行ってください。市内で住所が変わった場合は、移転前の住所地の区役所で、転出証明書の交付を受ける必要はありません。

転入届は、移転した日以降より受け付けられます。移転予定の場合は、届は受理されません。

### (2) 転出届

名古屋市外に引っ越す場合、転出届が必要です。引越し前の住所地の区の区役所で、転出届を行なって転出証明書の発行を受けてください。

また、完全に帰国する場合（日本に戻らない場合）や、住居地を一定期間離れる場合も、転出届が必要となります。

### (3) 転居届

名古屋市内の同じ区内で引っ越す場合は、転居届が必要です。移転した日より14日以内に、区役所市民課で、転居届を行なってください。

転居届は、移転した日以降より受け付けられます。移転予定の場合、届は受理されません。

### (4) 住民票の写しの発行

名古屋市内に住所がある場合は、どの区役所、支所でも「住民票の写し」の交付を受けることができます。

「住民票の写し等交付申請書」に、住所・氏名、どんな証明が必要か、などを記入して申請します。

1通300円の手数料が必要です。

### (1) Notification of Moving-In

When you move to Nagoya city from another city, you need to notify the ward office of your new address within 14 days of your moving in. In this case, you need to submit a “move-out certificate” which you receive at the ward office of your old residence when you submitted “Notification of Moving-out”.

When you move from one ward to another ward in Nagoya city, you need to notify the ward office of your new address within 14 days of your moving in as well. In this case, you don't need to receive a “move-out certificate” at the ward office of your old residence.

Notification of moving-in will be accepted only after you move in. The ward office will not accept it if you have not yet done so.

### (2) Notification of Moving-Out

When you move out from Nagoya city, you are required to notify the ward office of your moving out and obtain a “move-out certificate” before you move to another city.

If you are going back to your home country or region and have no plan to come back to stay in Japan, or if you will be away from your residence for a certain period, you are required to notify the ward office of your moving out.

### (3) Notification of Change of Your Address (Moving within the same Ward)

When you move within the same ward, you need to notify the ward office of your change of address within 14 days of the change.

Notification of change of your address will be accepted only after you move to your residence. The ward office will not accept it if you have not yet done so.

### (4) Application for a Copy of Resident Record

You can get a copy of your resident record at any ward office or branch if you reside in Nagoya. You need to fill your address, name and the name of certificate in “Certificate of Residence or Certificate of Items Stated in Resident Register”. The application fee is 300 yen.

## Ⅲ. 勉学・研究 / Study and Research

履修登録や試験、成績は学部・研究科、学年によって手続きが異なります。もしこれらについて質問がある場合は、各学部・研究科の担当係に尋ねましょう。ここでは留学生の皆さん全員に共通する項目についてのみ説明します。

### 1. 指導教員

学生生活・研究上の悩みや問題が生じた時には、指導教員に相談することができます。学部・研究科によってはオフィスアワーを設けているところもありますが、オフィスアワーがない場合は、事前に面談の予約を取りましょう。詳細は各学部・研究科などの担当係に尋ねてください。

### 2. 留学生担当教員（国際化推進教員）

各学部・研究科には留学生を支援する留学生担当教員（国際化推進教員）がいます。学生生活や研究、進路に関することはもちろん日常生活などの幅広い相談に対応します。

学部・大学院研究科 留学生相談教員の一覧

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/info/advisor.html>

### 3. 学業や試験における不正行為

大学では日々の勉学や研究の成果を発表するために、プレゼンテーションを行ったり、レポートや研究論文を提出したりする機会がたくさんあります。その際、他人の文章や考えを不適切な方法で借用や引用すると「盗用・剽窃行為」とみなされ、罰則の対象になりますので十分注意してください。主な不正行為には以下のものがあります。

- ウェブ上の文章や画像を無断でコピー＆ペーストして自分の学習成果として提出する
- 他者の学習・研究成果（エッセイやレポートなどを含む）を盗用・丸写しする
- 実験結果をごまかす、すりかえる
- 他者の課題・レポート・試験などを代筆する
- 試験中にカンニングを行う

大学では研究倫理や、論文執筆方法などに関するセミナーを多数開催しています。積極的に参加して、適切な勉学や

Procedures required for course registration, examinations, and grading may vary depending on each school and your year. If you have any questions about these matters, please inquire at the office of your affiliated school. This section explains only the points considered to be of concern to all international students.

### 1. Academic Advisor

Students encountering difficulties related to their studies or campus life may consult with their academic advisors for assistance. Specific walk-in office hours are set at some schools. If not, students are encouraged to make an appointment for a consultation in advance. For more information, please contact the office of your school.

### 2. International Student Advisor (Faculty to Promote Internationalization)

International student advisors (faculty to promote internationalization) are in place to support international students at each school. They can provide consultations on various issues related to campus life, study and research, a future career path, or even daily life.

List of international student advisors at each school

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/en/info/advisor.html>

### 3. Plagiarism and other misconduct related to academic work and examinations

Students are frequently required to give presentations as well as submit research papers on their studies and research findings at the university. Please be entirely aware that borrowing or quoting someone else's writing or ideas without appropriate attribution is considered fraudulent use and/or plagiarism and will be subject to penalties. The following are major offences.

- Copying and pasting images or writing from a website without permission, and presenting them as your own work.
- Plagiarizing or entirely copying the scholarship or research work (including essays and reports) of another author.
- Misrepresenting or fabricating experiment results/findings.

研究方法を身につけましょう。

一例：名古屋大学ライティングセンター（名 Writing）

#### 4. チューター

原則として渡日後1年間（学部学生は入学後2年間）、教育・研究について個別の課外指導を受けることができます。必要な条件を満たしていれば、留学生が他の留学生のチューターになることも可能です。詳細は各学部・研究科等の担当係にたずねてください。

名古屋大学『チューターハンドブック』

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/en/info/tutor-handbook2017.pdf>

#### 5. ティーチングアシスタント (TA)

TAは科目教員の指示の下、決められた授業の補助を週2時間から10時間程度行います。博士前期課程（修士課程）の学生は学部授業のTAに、博士後期課程（博士課程）の学生は学部と大学院授業のTAに応募することができます。応募方法などの詳細は、所属する学部・研究科の事務室までお尋ねください。

- Completing an assignment or report, or taking an examination for somebody else.
- Cheating on an examination.

It is strongly recommended that students actively attend courses and seminars on writing skills and research ethics offered by the university and learn the appropriate ways to conduct their studies and research. For example, the Nagoya University Writing Center (Mei Writing) is one such resource.

#### 4. Tutors

All international students are eligible to receive tutoring for one year (two years for undergraduate students) after arriving in Japan. Generally, tutors are fellow students majoring in a similar field of study. International students who meet the necessary requirements can also become tutors of other international students. Ask the office of your school for further information.

Nagoya University Tutor Handbook

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/en/info/tutor-handbook2017.pdf>

#### 5. Teaching Assistants (TA)

Teaching Assistants support instructors with selected courses for 2 to 10 hours per week. Master's students can work as a TA positions in undergraduate courses. Ph.D. students are qualified to hold TA positions in both undergraduate and graduate courses. Please inquire at the office of your school for further details.



## IV. 授業料など / Tuition and Other Fees

### 1. 授業料など

学生身分別	検定料 (円)	入学科 (円)	授業料 (円)
正規学生 (学部学生)	17,000	282,000	年 額 535,800
正規学生 (大学院学生)	30,000	282,000	年 額 535,800
研究生、大学院研究生	9,800	84,600	月 額 29,700
特別聴講学生、大学院特別聴講学生	—	—	1 単位 14,800
特別研究学生	—	—	月 額 29,700
特別短期研修学生	—	—	月 額 29,700
日本語研修生	9,900	43,500	月 額 30,200
日本語・日本文化研修生	9,800	84,600	月 額 29,700

(2021年4月現在)

### 1. Tuition and Other Fees

Student Status	Application (¥)	Registration (¥)	Tuition (¥)
Degree-Seeking Student (undergraduate)	17,000	282,000	535,800 per year
Degree-Seeking Student (graduate)	30,000	282,000	535,800 per year
Research Student, Graduate School Research Student	9,800	84,600	29,700 per month
Special Audit Student, Graduate School Special Audit Student	—	—	14,800 per credit
Special Research Student	—	—	29,700 per month
Special Short-Term Training Student	—	—	29,700 per month
Japanese Language Training Course Student	9,900	43,500	30,200 per month
Japanese Lang. & Culture Training Course Student	9,800	84,600	29,700 per month

(as of April, 2021)

### 2. 授業料の納入

正規学生は、前期分の授業料を4月中に、後期分を10月中に納入してください。納入方法は原則、指定銀行からの自動引き落としです。

非正規生は月数又は単位数に応じて納入してください。国費外国人留学生については、授業料は全額免除されません。

#### ◆授業料未納による除籍

授業料を納入期限までに納入しない学生で、以降の成業の見込みがないと認められる等、一定の要件に該当する学生は、前期末・年度末に除籍になります。

### 3. 授業料免除制度

私費留学生の正規学生で、学業が優秀でありながら、経済的な理由により授業料の納入が困難な場合、本人の申請に基づき選考の上、授業料が全額又は半額免除される場合があります。但し、免除される可能性は大変低いですから、免除申請をしても授業料を払う準備が必要です。留年している者又は最短修業年限（学部生4年、博士前期課程2年、博士後期課程3年）を超えた者は特別な事由があると認められる場合を除き、申請資格がありません。申請時期は、前期（春学期）及び後期（秋学期）を一括して、年1回、2月～3月に行います。ただし、選考は前期（春学期）分・後期（秋学期）分の2回に分けて行います。掲示

### 2. Payment of Tuition

Degree-seeking students should pay tuition for the spring semester by the end of April and for the fall semester by the end of October. Generally, payment is made by direct withdrawal from the account of the designated bank. Non-degree-seeking students should pay tuition per month or per credit. Japanese Government (*Monbukagakusho*) Scholarship Students are exempted from paying the tuition.

#### ◆Disenrollment due to Non-Payment of Tuition

Students failing to pay tuition by the stipulated deadline will, under certain conditions, be disenrolled at the end of semester.

### 3. Tuition Exemption

Independently-financed degree-seeking students, who demonstrate excellent academic records and are in need of financial assistance, are eligible to be considered for exemptions from half or the entire tuition. However, as the possibility of obtaining an exemption is minimal, it is advisable to prepare to pay the full tuition. Unless unavoidable circumstances are found to exist, students are not qualified to apply if they have had to repeat a year or have exceeded the minimum duration for their course of study (4 years for BA, 2 for MA, 3 for PhD). The application period occurs only once a year, usually

に注意し、詳細は各学部・研究科等の担当係にお問い合わせ  
てください。

入学後に受けられる各種免除・奨学支援

<http://www.nagoya-u.ac.jp/academics/scholarship/index.html>

starting in February or March. Pay close attention to  
the annual deadline. Exemptions are granted on a per  
semester basis. Please contact your school office for  
further information.

Admission/Tuition Fee Exemption

<http://en.nagoya-u.ac.jp/academics/scholarship/index.html>

## V. 奨学金 / Scholarships

### 1. 国費外国人留学生

#### (1) 奨学金給付手続き

国費外国人留学生は、毎月、その月初めに各学部・研究科等の担当係にある在籍確認簿にサインをしてください。サインをしてその月の在籍が確認されると、下記の奨学金月額がその月の下旬または翌月中旬に日本学生支援機構（JASSO）から留学生個人の郵便局口座に振り込まれます。

### 1. Japanese Government (*Monbukagakusho*) Scholarships

#### (1) Scholarship Provision

In order to receive their stipend, Japanese Government Scholarship Students must sign a form to confirm enrollment at the office of their school at the beginning of each month. After this, students will receive the stipends stated below in the end of each month, or in the middle of the following month. The Japan Student Services Organization (JASSO) will deposit stipends into students' postal savings accounts.

国費外国人留学生奨学金（給与）月額

区分	号	①	②	③	④	
		I級 (地域加算 3,000円)	II級 (地域加算 2,000円)	III級 (寒冷地域 3,000円) * 4月~10月 ** 11月~3月	IV級 (地域加算なし)	
学部留学生	1	120,000円	119,000円	*117,000円 **120,000円	117,000円	
日本語・日本文化研修留学生						
研究留学生、教員 研修留学生	非正規生	2	146,000円	145,000円	*143,000円 **146,000円	143,000円
	修士課程	3	147,000円	146,000円	*144,000円 **147,000円	144,000円
	博士課程	4	148,000円	147,000円	*145,000円 **148,000円	145,000円
ヤング・リーダーズ・プログラム留学生	-	242,000円				

(2021年度)

\*採用年度にかかわらずすべての国費留学生が対象となります。

\*主たる修学・研究場所が名古屋市内のキャンパスの場合は、①の奨学金が毎月支払われます。

\*名古屋市内のキャンパス以外の遠隔地施設等において研究活動を行う場合は②から④のいずれかの奨学金月額となりますので、詳しくは各学部・研究科等の担当係に確認してください。名古屋市内が主たる研究場所でない場合、また、主たる研究場所を移動する場合には、事前に申し出てください。

Stipends for Japanese Government Scholarship Students

Student Category	Rank	①	②	③	④	
		Grade I (Additional stipend for designated area: 3,000yen)	Grade II (Additional stipend for designated area: 2,000yen)	Grade III (Cold Climate Area: 3,000 yen) * Apr-Oct ** Nov-Mar	Grade IV (No additional stipend for designated area)	
Undergraduate Students	1	120,000 yen	119,000 yen	*117,000 yen **120,000 yen	117,000 yen	
Japanese Language & Culture Training Course Students						
Research Students; Teacher Training Students	Research Students & Non-degree Students	2	146,000 yen	145,000 yen	*143,000 yen **146,000 yen	143,000 yen
	Master's Course	3	147,000 yen	146,000 yen	*144,000 yen **147,000 yen	144,000 yen
	Doctor's Course	4	148,000 yen	147,000 yen	*145,000 yen **148,000 yen	145,000 yen
Young Leader's Program Students	-	242,000 yen				

(as of 2021)



- \* These stipends will affect all Japanese Government Scholarship Students regardless of their starting year.
- \* The amounts shown in column ① will be paid to students whose major academic activities take place on campuses in Nagoya.
- \* The stipends listed in columns ② ~ ④ apply to students whose major academic activities are conducted remote facilities outside of Nagoya. For further information, please contact relevant staff members in your School. If the main location of your academic activities will change, or if you will be transferred to a site other than a campus in Nagoya, report this to your School. Failure to do so may affect your stipend adversely.

◆一時帰国などで、月の初めから月の終わりまで日本を離れた場合は、その月の奨学金は支給されません。また、休学及び長期欠席した場合も、原則としてその間の奨学金は支給されません。

## (2) 奨学金支給期間の延長

国費外国人留学生の中で、上級課程への進学を希望する研究留学生と学部留学生、修士課程の学生については、申請資格がある場合、奨学金支給期間の延長を申請することができます。進学を予定している年の前年度の11月～12月に、希望者は各学部・研究科等の担当係を通して申請してください。特に、研究生については、いつ入学試験を受けて進学するかなど、今後の予定を指導教員によく相談のうえ、延長申請の時期を判断してください。延長申請が認められるかどうかは、文部科学省の選考によって決定しますが、毎年延長希望者が多いため認められない場合があります。

- ◆学部または修士課程から上級課程への進学を希望して延長を申請するにあたっては、在籍する課程の学業成績係数が文部科学省で定められた基準値以上である必要があります。
- ◆学業成績係数の算出方法や、申請資格・延長申請時期などの詳細は、各学部・研究科等の担当係に確認してください。

## 2. 私費外国人留学生に対する奨学金制度

名古屋大学に在籍する外国人留学生は1,965人（2020年11月現在）ですが、その中の80%が私費留学生です。財政的支援としては、以下のようなものがあります。一般に、奨学金情報は、所属学部・研究科などに掲示あるいは通知されますので、毎日、掲示板を見るようにしてください。

### (1) 私費外国人留学生学習奨励費

大学等に在籍している私費留学生で、学業・人物ともに優れ、かつ経済的理由により修業が困難である者に対する独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）の奨学金

◆ Students, who leave Japan for a full calendar month, will not be eligible for stipend that month. The same principle applies to those students who take lengthy absences from their school and studies.

## (2) Extension of Tenure of Scholarship

Providing that they meet the relevant requirements, research students, undergraduate and master's course students, who wish to proceed to a higher degree are eligible to apply for an extension of their scholarship. Qualified students who wish to proceed to a higher degree in the following year should apply through the office of their school in November-December period of the final year of the degree they are presently undertaking. Research students should discuss with their academic advisors concerning their academic plan, entrance examination schedule, etc. in order to confirm application schedules for the extension of their scholarship. Extensions are decided by the MEXT (Monbukagakusho) and students are advised that, due to great demand, not all applications for extension of tenure are successful.

- ◆ Undergraduate and master's course students, who want to enroll in a higher degree, should submit their grade point average (GPA), which should be calculated according to Monbukagakusho methodology. Students must meet the minimum GPA requirement set by Monbukagakusho in order to apply.
- ◆ Students should confirm the application process, eligibility, details regarding GPA, and any other information with the office of their school.

## 2. Scholarship for Independently-financed Students

There were, as of November 2020, 1,965 international students at Nagoya University, 80% of them are independently-financed. Financial support available to these students is outlined below. Information about scholarships is posted on the bulletin board of each school. Students are advised to check the boards daily.

### (1) Honors Scholarships (*Gakushu Shoreihi*)

Japan Student Services Organization (JASSO) provides scholarships to students who register in universities as independently-financed students and

です。募集時期は毎年4月と10月頃です。応募にあたって、前年度の学業成績係数が日本学生支援機構で定められた基準値以上であることが必要です。学業成績係数の算出方法や応募資格・出願方法などの詳細は各学部・研究科等の担当係にお問い合わせください。

対象者：正規生（学部学生・大学院生）及び研究生  
支給額：月額48,000円（2020年度）  
支給期間：最長1年

## (2) 地方公共団体・民間奨学団体による奨学金

地方公共団体や各種の民間財団が既に在学している私費留学生を対象に奨学生を募集しています。その奨学金のほとんどが、名古屋大学を通じて募集されます。ただし、募集人数は限られており、特に研究生（非正規生）については、奨学金への応募資格がない場合がほとんどです。募集時期・出願方法などの詳細は、各学部・研究科等の担当係にお問い合わせください。

独立行政法人日本学生支援機構

[https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study\\_j/scholarships/index.html](https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study_j/scholarships/index.html)

demonstrate outstanding academic and personal achievements, and to those students who are in need of financial assistance. The application periods are in April and October. Students should submit their grade point average (GPA) of the previous fiscal year, which should be calculated according to JASSO methodology, and they must satisfy the minimum GPA set by JASSO. Students should confirm the application process, eligibility, details regarding (GPA), and any other information with the office of their school.

Eligibility : Degree-seeking students (undergraduate/graduate) and research students

Stipend : ¥48,000 per month (as of 2020)

Period of Provision : maximum 1 year

## (2) Scholarships from Local Public and Private Organizations

Independently-financed students are eligible to apply for scholarships from local public or private organizations. Application procedures are generally conducted through Nagoya University. As the number of scholarships is limited, applications are usually restricted to students enrolled in degree programs. Students should contact the office of their school for further information.

The Japan Student Services Organization (JASSO)

[https://www.jasso.go.jp/en/study\\_j/scholarships/index.html](https://www.jasso.go.jp/en/study_j/scholarships/index.html)



## VI. 日本語教育 / Japanese Language Programs

国際言語センターでは学内外の多用な日本語教育のニーズに応えるために、次のような日本語教育プログラムを開講しています。

開講期間：春学期（4月～7月）、秋学期（10月～2月）

<http://jp.ilc.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/japanese/>

### 1. 全学向け日本語プログラム (SJ)

全学向け日本語プログラムは、本学に在籍する外国人留学生（大学院生、研究生）・客員研究員・外国人教師など、日本語の学習を希望する人は誰でも受講できます。各学部を受講に関する通知が送付されるので、受講希望者は決められた期間に受講申込手続きを行ない、レベル分けテストを受けなければなりません。

#### (1) 初級・中級コース

本学に在学する外国人留学生・客員研究員・外国人教師などを対象とし、日常生活はもとより大学での研究活動に必要な日本語の運用能力を伸ばすことを目的とします。

#### (2) 上級コース

日本語能力試験 N1・N2合格者を対象としています。通常クラスに加え、「学術日本語」と「入門講義」のクラスがあります。「学術日本語」では、時事的・学術的な抽象度の高いトピックを取り上げ、大学での研究に必要な文章表現の高度な能力を養います。「入門講義」では、日本文化論、日本語学、日本文学など専門分野をやさしく解説する入門講義形式で授業を行い、日本語運用能力を高め、日本を理解するのを助けます。

#### (3) オンライン日本語コース

日本語の授業に出席することが時間の関係などで難しい留学生のために、Web 上で教材を配布し、学習者からの解答に対しフィードバックするというものです。登録者にはパスワードを発行します。詳しくは国際言語センターホームページをご参照ください。

The International Language Center offers the following Japanese language courses to meet the needs of various Japanese language education inside and outside the university.

Period: Spring Semester (Apr.–Jul.),

Fall Semester (Oct.–Feb.)

<http://jp.ilc.iee.nagoya-u.ac.jp/en/japanese/>

### 1. University-Wide Japanese Language Program (SJ)

The University-Wide Japanese Language Program is open to all international members of the campus community who want to learn Japanese, such as international students (including graduate students and research students), visiting researchers, and faculty members. Enrollment information will be sent to each school. If you are interested, please complete the application procedure during the enrollment period and take a placement test.

#### (1) Elementary-intermediate levels

These courses are for international members of the campus community, such as international students, visiting researchers, and faculty members. Starting from Japanese for daily life, these courses aim to build proficiency in Japanese for academic purposes.

#### (2) Advanced levels

Those who have passed either JLPT N1 or N2 are eligible to take these classes. In addition to regular class, we provide “Academic Japanese Writing” and “Introductory Lectures in Japanese Studies”. The Academic Japanese Writing covers current events and highly abstract, academic topics while fostering the advanced ability in written communication necessary for research at the university. The Introductory Lectures in Japanese Studies are an accessible series of lectures that introduce students to issues in various fields, such as Japanese cultural studies, Japanese linguistics, and Japanese literature. The classes aim to develop Japanese proficiency in addition to knowledge about Japan, its culture and language.

#### (3) Online Japanese Courses

These courses cater to those who cannot attend classroom sessions due to time constraints or other reasons. Materials are distributed online, and feedback is provided on completed assignments. Registrants will be issued passwords for access.

## 2. 日本語研修プログラム

日本語研修プログラムには2つのコースがあります。

### (1) 日本語研修コース（初級日本語特別プログラム）（EJ）

このコースでは、これまでに日本語を全く学習したことのない外国人留学生を対象とし、今後日本の大学での研究・学習を進めていく上で必要となる日本語を理解する力、日本語で表現する力の基礎を身に付けます。6か月間のコースで、受講者は大使館および大学推薦による国費研究留学生、教員研修生に限ります。

### (2) 日本語・日本文化研修コース（上級日本語特別プログラム）（AJ）

このコースでは、10月から翌年9月までの12か月間に30週に渡って上級日本語、日本事情、日本文化に関する講義を受けて、研究活動を行います。本研修プログラムの受講や研究活動はすべて日本語で行われます。受講者は大使館および大学推薦による国費留学生（日本語・日本文化研修留学生）です。

## 3. 学部留学生向け日本語授業

学部に在籍する留学生を対象に、日本語の文章力及び口頭能力の向上を目指しています。授業ではアカデミック・スキルの向上を図ると共に、日本人学生や教員とのコミュニケーション能力の育成や、日本社会・文化に対する理解を深めることを目標としています。

## 4. 短期交換留学（NUPACE）日本語プログラム（NP）

名古屋大学短期交換留学受入れプログラム（Nagoya University Program for Academic Exchange - NUPACE）所属の留学生を対象とし、日常生活はもとより大学での研究活動に必要とされる日本語の運用能力を伸ばすことを目的としています。

Details can be found on the International Language Center (ILC) website.

## 2. Training Programs in Japanese Language

ILC offers two courses under its Training Programs in Japanese Language.

### (1) Training Course in Japanese Language (Intensive Program in Elementary Japanese – EJ)

The Intensive Program in Elementary Japanese is a 6 months course for Japanese Government Scholarship (scholarship through an embassy or university recommendation) international research students and teacher training students. Students with no prior knowledge of Japanese will have developed the basic language skills to understand and express themselves in Japanese which will be necessary for advancing research at Japanese university.

### (2) Training Course in Japanese Language and Japanese Culture (Intensive Program in Advanced Japanese – AJ)

The Intensive Program in Advanced Japanese is for Japanese Government Scholarship (scholarship through an embassy or university recommendation) international students (Japanese studies students). The program begins in October and ends in September next year, and meets for 30 weeks over 12 months. In this course, the lectures on Japanese language (higher-level), society, and culture are given and will carry out research activities. All the lectures and research activities in this training program are taught exclusively in Japanese.

## 3. Japanese Language Classes for International Undergraduate Students

These classes are for international students enrolled in an undergraduate school. They aim to develop writing and oral skills in Japanese. The courses aim to develop academic skills, improve communication skills with Japanese students and faculty members, and deepen understanding of Japanese society and culture.

## 4. NUPACE Japanese Language Program (NP)

These courses are for Nagoya University Program for Academic Exchange (NUPACE) students. Starting from Japanese for daily life, the course enables them to build proficiency in Japanese for academic purposes.

## 5. 名古屋大学短期日本語プログラム (NUSTEP)

2月と7月に実施している2週間集中の日本語プログラムです。海外協定校の中級レベル以上の学生を対象にしています。日本語学習だけではなく、文化体験、学生交流などの幅広い活動が用意されており、日本の文化・社会について理解が深められます。また、専門講義やラボ見学を通して、名古屋大学の教育、研究活動を体験することもできます。



## 5. Nagoya University Short-Term Japanese Language Program (NUSTEP)

NUSTEP is a two week intensive Japanese language program offered in February and July to students from our partner universities who have intermediate or higher level proficiency in Japanese. Beyond Japanese language study, we prepare a wide range of on- and off-campus activities, such as cultural excursions, field trips, and exchanges with our students, to deepen their understanding of Japanese culture and society. Moreover, participants will get a taste of Nagoya University's education and research activities by attending special lectures by faculty and visiting laboratories on campus.

## Ⅶ. 交流プログラム / Exchange Programs

名古屋大学では、大学や地域の国際化を促進するために留学生と日本人学生や地域社会との交流プログラムを提供しています。興味のある人は是非申し込んでください。こちらにも最新の情報が載っています。

アドバイジング部門

Facebook 公式ページ:

<https://www.facebook.com/NUECIS.ACS>

### 1. スモールワールド・コーヒーアワー

リラックスした雰囲気の中で学生が会い、文化や学生生活に関することなどを気軽に話し合える国際交流の場を毎月(学期中)開催しています。楽しい会話、コーヒーやお茶やお菓子、そして文化交流や友達作りのきっかけとなるゲームが楽しめます。大学内での知り合いや友達を増やせる機会ですので、ぜひご参加ください。

連絡先: 国際教育交流センター アドバイジング部門  
(IB 館)

Tel: 052-788-6117

E-mail: isa@iee.nagoya-u.ac.jp

スモールワールド・コーヒーアワー Facebook:  
<https://www.facebook.com/meidaicoffeehour>

Nagoya University offers exchange programs for international students and members of the Japanese community in and around Aichi. International students are encouraged to join these programs at any time.

For more updated information, see the following.

[Advising & Counseling Services](#)

Official Facebook page:

<https://www.facebook.com/NUECIS.ACS>

### 1. Small World Coffee Hour

This event is held every month during the school year and provides an informal atmosphere for students to meet and share cross-cultural interests. In addition to great conversation, "coffee hour" attendees can participate in cultural and networking activities. So take a break from your studies, enjoy free coffee, tea and snacks and get to know your fellow students!

Contact: IEEC Advising & Counseling Services  
(IB Bldg.)

Tel: 052-788-6117

E-mail: isa@iee.nagoya-u.ac.jp

Small World Coffee Hour Facebook:  
<https://www.facebook.com/meidaicoffeehour>



## 2. 国際理解教育プログラム

地域社会と留学生の交流によって地域や次世代がさらに国際化し、留学生が地域の一人として活躍できるようになることを目的として、教育機関等からの留学生募集の広報協力をしています。

連絡先：国際教育交流センター アドバイジング部門  
(IB 館)  
Tel : 052-788-6117  
E-mail : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

## 3. 地球家族プログラム

地球家族プログラムでは、留学生が、名大構成員や、同窓生、地域の個人登録者やボランティアグループのメンバーと交流するプログラムを企画運営しています。日本人家庭でのホームステイやホームビジットのほか、時期によっては手紙やオンラインによる交流を行っています。みなさんの日本理解を深めたり、自分の国を紹介する良い機会として、是非プログラムに参加して、留学生生活をさらに豊かにしてください。

連絡先：国際教育交流センター アドバイジング部門  
(IB 館)  
Tel : 052-788-6117  
E-mail : chikyu@iee.nagoya-u.ac.jp

## 4. 国際教育交流センターワークショップ

世界の言語・文化について共に学ぶワークショップ（日本語・英語併用）を行っています。学内外の講師や、世界各地出身の参加者と意見交換し、多様な文化に触れながら交流する機会です。

連絡先：国際教育交流センター アドバイジング部門  
(IB 館)  
Tel : 052-788-6117  
E-mail : adv@iee.nagoya-u.ac.jp

## 5. 名古屋大学ヘルプデスク

ヘルプデスクは、留学生を支援する国際交流団体です。秋学期と春学期に、国際棟（IEEC/ILC）1階ラウンジで、活動しています。一緒に話したり、勉強したり、ごはんを食べたり、便利な情報を教えたり、質問や相談を聞いたりなどしています。いつでも気軽に、ヘルプデスクへ来てください。また、ウェルカムパーティー、買い物ツアー、食堂ツアー、名大祭フリーマーケット、花火、たこ焼きパーティー、ハロウィーンパーティーなどを実施しています。イベントに参加しませんか？留学生や日本人学生と交流

## 2. Programs for Intercultural Education

This program aims to promote globalization of the community and the next generation through cultural exchange between international students and the local people. We also hope international students will be able to play an active role in the community through the program.

Contact : IEEC Advising & Counseling Services  
(IB Bldg.)  
Tel : 052-788-6117  
E-mail : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

## 3. Global Family Program

The Global Family Program organizes programs to facilitate international exchanges between international students and NU members, alumni, individuals of the community, and members of volunteer groups. There are programs such as homestays and home visits at Japanese families, as well as letter exchange and online exchange programs depending on the time. You will have the chance to deepen your understanding of Japan and introduce your country. We strongly encourage you to join this program and use it as an opportunity to enrich your life here in Nagoya.

Contact : IEEC Advising & Counseling Services  
(IB Bldg.)  
Tel : 052-788-6117  
E-mail : chikyu@iee.nagoya-u.ac.jp

## 4. IEEC Workshops

The IEEC Advising & Counseling Services organizes workshops on topics related to languages and cultures of the world (in English and Japanese). These workshops provide good opportunities to exchange opinions among lecturers and participants from different regions of the world both on and off campus.

Contact : IEEC Advising & Counseling Services  
(IB Bldg.)  
Tel : 052-788-6117  
E-mail : adv@iee.nagoya-u.ac.jp

## 5. NU Help Desk

The Help Desk is an international exchange support group. We welcome international students in the IEEC lounge throughout the fall and spring semesters. We aim to support international students by sharing useful information and creating a friendly atmosphere for cross-cultural interactions. If you need help with anything, please come to the Help Desk anytime. We also organize interesting events, such as welcome parties, shopping tours, cafeteria tours, flea markets, fireworks events,

して、友達を作りましょう。さらに、私達と一緒に活動してくれる留学生を、いつも募集しています。

連絡先：国際棟 1 階ラウンジ／交換留学受入室  
E-mail : nagoyaunivhelpdesk@gmail.com  
Facebook : <https://www.facebook.com/NuHelpdesk/>

takoyaki parties, and Halloween parties. These events provide you a great chance to meet new people and learn about different cultures. We are also always looking for international student volunteers to help plan and lead our activities.

Contact : IEEC Lounge or NUPACE Office  
E-mail : nagoyaunivhelpdesk@gmail.com  
Facebook : <https://www.facebook.com/NuHelpdesk/>



## 6. 学生交流グループ

学生が組織する名古屋大学留学生会（NUFSA : Nagoya University International Student Association）や、異文化交流サークル ACE（Action group for Cross-cultural Exchanges）は様々な交流イベント・プログラムを学内外で企画しています。

国際交流グループ  
(国際教育交流センターアドバイジング部門 HP)  
<http://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/program/introduction.html>

## 6. Student Groups

Student groups such as NUFSA (Nagoya University International Student Association) and ACE (Action group for Cross-cultural Exchanges) organize many events and programs on and off the campus to promote cross-cultural exchanges.

Intercultural Exchange Activities  
(IEEC Advising & Counseling Services HP)  
<http://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/en/program/culture.html>



## VIII. 宿舎 / Housing

名古屋大学では、新規渡日留学生は大学の宿舎（国際交流会館）に入居できるように配慮しています。入居期間は、プログラムによって異なりますが、退去後は学外の宿舎を探して住むことになります。留学生の宿舎としては次のものがあります。

### 1. 名古屋大学国際交流会館

#### (1) インターナショナルレジデンス東山（東山キャンパス内）

所在地：〒464-0814 名古屋市千種区不老町1番地

Tel：052-789-2197/052-747-6831（事務室）

施設：鉄筋コンクリート居住棟6・7・8階建、管理棟2階建、单身室（16㎡）95室、夫婦室（34㎡）25室、談話室、会議室、和室、洗濯室、多目的室、事務室等

各室には、ミニキッチン（ガス調理器）、バス、トイレ、ベッド、洋服ダンス、収納庫、机、椅子、エアコン、冷蔵庫、靴箱等が備えつけられています。

大学院生が5名RA（レジデンスアシスタント）として入居しています。1階共用ロビーでは無線LANによるインターネット接続が可能です。

#### (2) 国際嚶鳴館（東山キャンパスより徒歩10分）

所在地：〒466-0811 名古屋市昭和区高峯町165番地

Tel：052-832-2736（事務室）

施設：鉄筋コンクリートA棟（9階建239室：2-6階男子用、7-9階女子用）B棟（3階建25室：男子用）C棟（3階建27室：男子用）、单身室（13㎡）計291室、コインランドリー、キッチン、リビングは各階に設置され共同使用、各室には、バス、トイレ、ベッド、ワードローブ、机、椅子、戸棚、靴箱、エアコン等が備えつけられています。

日本人学生230名と留学生60名の混住寮です。

#### (3) インターナショナルレジデンス山手ノース（東山キャンパスより徒歩10分）

所在地：〒466-0811 名古屋市昭和区高峯町165番地

Tel：052-835-5575（事務室）

施設：鉄筋コンクリート 3階建、单身室（約15㎡）

Nagoya University provides newly arrived international students with accommodation at its dormitories. The period of residence varies according to programs. After the designated residence period, students are required to move out of dormitories and move into their own accommodation. The following is information on accommodation for international students.

### 1. Nagoya University Dormitories

#### (1) International Residence Higashiyama

(Higashiyama Campus)

Address：1 Furo-cho, Chikusa-ku, Nagoya 464-0814

Tel：052-789-2197/052-747-6831 (Office)

Facilities：This is an eight-story building with 95 single rooms for international students (16m<sup>2</sup>) and 25 rooms (34m<sup>2</sup>) for couples. It houses a lounge, a meeting room, a Japanese style room, a laundry room, a cross-cultural room and an administrative office. Each room is furnished with a kitchen (gas stove), bathroom with toilet, bed, wardrobe, closet, desk, chair, air conditioner, refrigerator, shoebox, etc.

Five graduate students live in the Residence as RA (residence assistant). Wireless LAN Internet connection is available in the Lobby on the 1st floor.

#### (2) International Ohmeikan (10 minutes' walk from Higashiyama Campus)

Address：165 Takamine-cho, Showa-ku, Nagoya 466-0811

Tel：052-832-2736 (Office)

Facilities：291 single rooms (13m<sup>2</sup>); A Block: 9-story building with 239 single rooms (floors 2-6 for male students, 7-9 for female students), B Block: 3-story building with 25 single rooms for male students, C Block: 3-story building with 27 single rooms for male students. Each floor has a coin (-operated) laundry, kitchen, and living room for common use. Each room is furnished with a bathroom and toilet, bed, wardrobe, desk, chair, closet, shoebox, air conditioner, etc.

This dormitory accommodates 230 Japanese students and 60 international students.

#### (3) International Residence Yamate North (10 minutes' walk from Higashiyama Campus)

Address：165 Takamine-cho, Showa-ku, Nagoya 466-0811, Japan

Tel：052-835-5575 (office)

104室

ラウンジ、集中資源ごみ置き場、コインランドリー、メールボックス、事務室等

各部屋に寝具付きベッド（\*）、机、椅子、電気スタンド、オープンクローゼット、収納棚、エアコン、ミニキッチン（電磁調理器）、電子レンジ、冷蔵庫、バス、トイレ等が備え付けられています。

**(4) インターナショナルレジデンス山手サウス**（東山キャンパスより徒歩10分）

所在地：〒466-0811 名古屋市昭和区高峯町165番地

Tel：052-835-5575（事務室）

施設：鉄筋コンクリート 7階建、ルームシェアタイプの宿舎で、寮室8室1ユニットを共同生活の単位とし、14ユニット、112名入居可能。

寮室（7㎡）は、最小限の設備とし、エアコン・寝具付きベッド（\*）・洋服ダンス・書棚・机・椅子・卓上スタンドが備えられています。

共用スペースの、オープンリビング（23㎡）には、キッチン・冷蔵庫・電子レンジ・テーブル、洗面カウンター3つ、シャワー2つ、トイレ3つ、洗濯・乾燥機（有料）各2台が設置されています。

ノース・サウス共通の大学院生が、RAとして、7名入居しています。

**(5) 石田記念インターナショナルレジデンス妙見**（東山キャンパスより徒歩13分）

所在地：〒466-0814 名古屋市昭和区妙見町40番地

Tel：052-835-3332（事務室）

施設：鉄筋コンクリート 5階建 93室（15㎡）

共用スペースには、談話室、コインランドリーがあります。

各室には、ミニキッチン（電磁調理器）、冷蔵庫、電子レンジ、バス、トイレ、寝具付きベッド（\*）、洋服ダンス、収納庫、机、椅子、卓上電気スタンド、エアコンがあります。

大学院生4名が、RAとして入居しています。

**(6) インターナショナルレジデンス大幸**（大幸キャンパス）

所在地：〒461-0047 名古屋市東区大幸南1丁目1番18

Tel：052-737-8470

施設：鉄筋コンクリート8階建て、単身室（13㎡）224室、夫婦室（31㎡）4室、多目的室、交流スペース（兼

Facilities：This is a three-story building with 104 single rooms (approximately 15m<sup>2</sup>).

It houses a lounge, a recyclable trash area, a coin (-operated) laundry, mail boxes, and an administrative office.

Each room is furnished with a bed with bedding(\*), desk, chair, desk lamp, open closet, storage shelf, air conditioner, a kitchen (IH stove), microwave oven, refrigerator-freezer, unit bathroom/toilet, etc.

**(4) International Residence Yamate South** (10 minutes' walk from Higashiyama Campus)

Address：165 Takamine-cho, Showa-ku, Nagoya 466-0811, Japan

Tel：052-835-5575 (office)

Facilities：This is a seven-story building.

It has 14 units available for 112 international students.

Each unit comes with a communal area and 8 single rooms.

Each single room (7 m<sup>2</sup>) is furnished with an air conditioner, bed with bedding(\*), open closet, bookshelf, desk, chair, and desk lamp.

The kitchen, refrigerator-freezer, microwave oven, dining table, 2 shower booths, 3 vanity sinks, 2 washers and 2 dryers (not free) are all communal.

There are 7 graduate students assigned to International Residence Yamate North & South as RA.

**(5) Ishida Memorial International Residence Myoken** (13 minutes' walk from Higashiyama Campus)

Address：40 Myoken-cho, Showa-ku, Nagoya 466-0814, Japan

Tel：052-835-3332 (office)

Facilities：This is a five-story building with 93 single rooms (approximately 15m<sup>2</sup>).

Communal space includes a study room, a TV room and a coin (-operated) laundry.

Each room is furnished with kitchen (IH stove), refrigerator-freezer, microwave oven, bathroom with toilet, bed with bedding(\*), open closet, storage spaces, desk, chair, desk lamp, air conditioner.

4 graduate students live in as RA.

**(6) International Residence Daiko** (Daiko Campus)

Address：1-1-18 Daiko-Minami, Higashi-ku, Nagoya 461-0047

Tel：052-737-8470

Facilities：This is an eight-story building with 224

ダイニングキッチン)、コインランドリー、倉庫、メール・宅配コーナー、事務室等

各室には、バス、トイレ、デスク、チェア、電気スタンド、マットレス、ベッド本体(収納付き)、洋服棚、冷蔵庫、エアコン、乾燥洗濯機(夫婦室のみ)等が備えられています。

東山キャンパスまで地下鉄/自転車ですら30分ぐらいの便利な場所にあり、近くには大型商業施設があります。大学院生が7名RAとして入居しています。

(\*) 各宿舎寝具セット:

掛け布団 (1)、毛布 (1)、ベッドパッド (1)、枕 (1)、掛け布団カバー (2)、敷シーツ (2)、枕カバー (2)

## 2. (公財)名古屋国際センター国際留学生会館

国際留学生会館は愛知県下の大学などで学ぶ留学生に対して宿舎施設の提供、研修、相談、情報提供などの事業を行っています。

宿舎の申込時期: 12月(4月入居)と7月(10月入居)

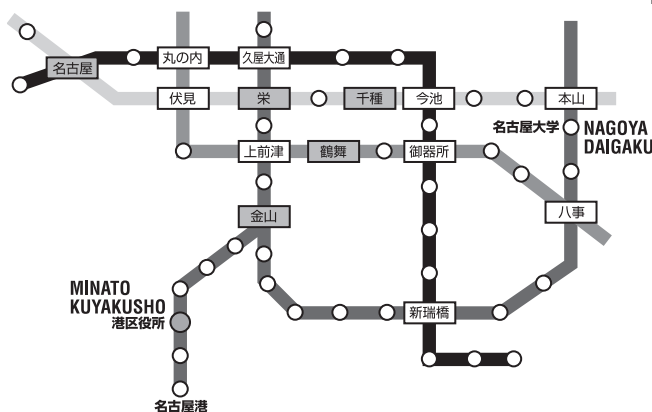
申込場所: 名古屋大学学生交流課

所在地: 〒455-0015 名古屋市中港区港栄2丁目2-29

Tel: 052-654-3511

E-mail: [isc@nic-nagoya.or.jp](mailto:isc@nic-nagoya.or.jp)

<http://www.nic-nagoya.or.jp/japanese/international-student-center/>



## 3. 公営住宅

### (1) 市営住宅

申込み: 一般募集(抽選)年4回(5月、8月、11月、2月):  
募集要項は各募集期間に区役所や「住まいの窓口」等で配布されますから記入して郵送で申し込む。

single rooms (13m<sup>2</sup>), 4 couple rooms (31m<sup>2</sup>), crosscultural rooms, spaces for cultural exchange (kitchen-diners), a coin (-operated) laundry, warehouse, mail/ home delivery corner and an administrative office.

Each room is furnished with a bathroom with toilet, desk, chair, desk lamp, mattress, bed (with storage), clothes rack, refrigerator, air conditioner, combo washer dryer (couple room only), etc.

It takes about 30 minutes by subway/bicycle to get to the Higashiyama campus. There is a large-scale shopping center in the vicinity. Seven graduate students are arranged to live in the Residence as RA.

(\*) Bedding: Set for each room comprises quilt (1), blanket (1), bed pad (1), pillow (1), quilt cover (2), bedsheet (2), pillow slip (2).

## 2. International Student Center (ISC)

The International Student Center provides accommodation, various courses, consultation services and information for international students studying at universities in Aichi Prefecture.

Application period of accommodation: in December for moving in April, in July for moving in October

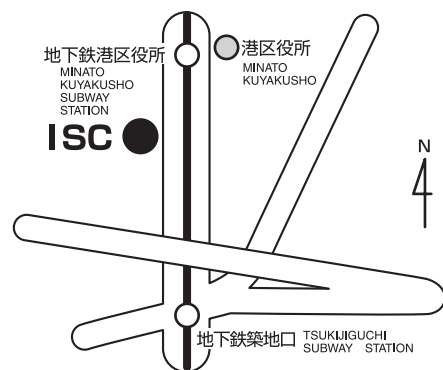
Place to Apply: Student Exchange Division of Nagoya University

Address: 2-2-29 Koei, Minato-ku, Nagoya 455-0015

Tel: 052-654-3511

E-mail: [isc@nic-nagoya.or.jp](mailto:isc@nic-nagoya.or.jp)

<https://www.nic-nagoya.or.jp/en/en/isc>



## 3. Public Housing

### (1) Municipal Housing

Application procedure: Lots are drawn four times a year (May, August, November and February). Application forms for lots will be distributed during the application periods at ward offices and the office called 'Sumai no Madoguchi' in Sakae. Fill in the form and send it by post.

申込資格：

- 名古屋市内に居住していること
- 同居する親族がいること（単身者は申し込めません）
- 留学生の場合保証人は不要
- 緊急連絡先 1 名が必要

施設：浴室はあるが、風呂釜、浴槽の設置は入居者負担

敷金：家賃の 3 か月分

家賃：1～3万円／月（場所や広さにより異なる。）

連絡先：

①名古屋市住宅供給公社

所在地：名古屋市西区浄心一丁目 1 番 6 号  
シティ・ファミリー浄心 3 階（地下鉄鶴舞線「浄心」駅 6 番出口から徒歩 1 分）

Tel：052-523-3875

営業時間：8:45～17:15 木曜日のみ19時まで営業  
（土・日曜日、祝日、年末年始を除く）

<http://www.jkk-nagoya.or.jp/otoiwase/siei.html>

②住まいの窓口

所在地：名古屋市中区栄三丁目 5-12（栄地下街）

Tel：052-264-4682

営業時間：10:00～19:00  
（木曜日、第 2・4 水曜日、年末年始を除く）

**(2) 県営住宅**

申込み：①定期募集（抽選）年 3 回（5 月、9 月、1 月）  
②常時募集（先着順受付）

申込資格：

- 同居する親族がいること（単身者は申し込めません）
- 連帯保証人と緊急連絡先が 1 名ずつ必要

古いものは風呂釜、浴槽はついていない

敷金は家賃の 3 か月分

連絡先：

①愛知県住宅供給公社（名古屋尾張住宅管理事務所）

所在地：名古屋市中区丸の内三丁目19-30（地下鉄名城線・桜通線「久屋大通」駅 2 番出口から徒歩 1 分）

Eligibility：

- Applicants should be Nagoya city residents.
- Applicants are required to live with family members (spouse/children). A single person cannot apply.
- Applicants do not need a guarantor, but a contact person for emergencies is necessary.

Facilities：The apartment's bathroom is not installed with a bathtub and water heater. Installation costs need to be paid by the resident.

Deposit：Applicants must pay a deposit that is equivalent to three months' rent.

Rent：10,000-30,000 yen per month, depending on the location and floor space

Contact：

① Nagoya-shi Jutaku Kyokyu Kosha

Address：1-6 1-chome, Joshin, Nishi-ku, Nagoya (about 1 minute walk from exit No. 6 of 'Joshin' station of Tsurumai line.)

Te1：052-523-3875

Open：8:45-17:15, 8:45-19:00 on Thursday (Closed on Saturdays, Sundays, National holidays and New Year holiday)

<http://www.jkk-nagoya.or.jp/otoiwase/siei.html>

② Sumai no Madoguchi

Address：5-12 Sakae 3-chome, Naka-ku, Nagoya (at Sakae underground shopping mall)

Te1：052-264-4682

Open：10:00-19:00 (Closed: Thursdays, 2nd and 4th Wednesdays, National holidays and New Year holiday)

**(2) Prefectural Housing**

Application procedure: ①Lots are drawn three times a year (May, September, and January), ②Students can apply to join the waiting list anytime.

Eligibility：

- Applicants are required to live with family members (spouse / children). A single person cannot apply.
- Applicants are required to name a guarantor with a fixed income and a contact person in emergency.

Older apartments' bathrooms do not have bathtub or water heater.

Deposit：Applicants must pay a deposit that is equivalent to three months' rent.

Contact：

① Nagoya Administrative Office of Aichi-ken Jutaku Kyokyu Kosha

Address：19-30 3-chome, Marunouchi, Naka-ku,

Tel : 052-973-1791

営業時間 : 8:45~17:30

(土・日曜日、祝日、年末年始を除く)

http://www.aichi-kousha.or.jp

②住まいの窓口

所在地 : 名古屋市中区栄三丁目 5-12 (栄地下街)

Tel : 052-259-2672

営業時間 : 10:00~19:00

(木曜日、第2・4水曜日、年末年始を除く)

Nagoya (about one minute walk from exit No.2 of 'Hisaya-odori' station on Meijo or Sakura-dori line.)

Tel : 052-973-1791

Open : 8:45-17:30 (Closed on Saturdays, Sundays, national holidays and New Year holiday)

http://www.aichi-kousha.or.jp

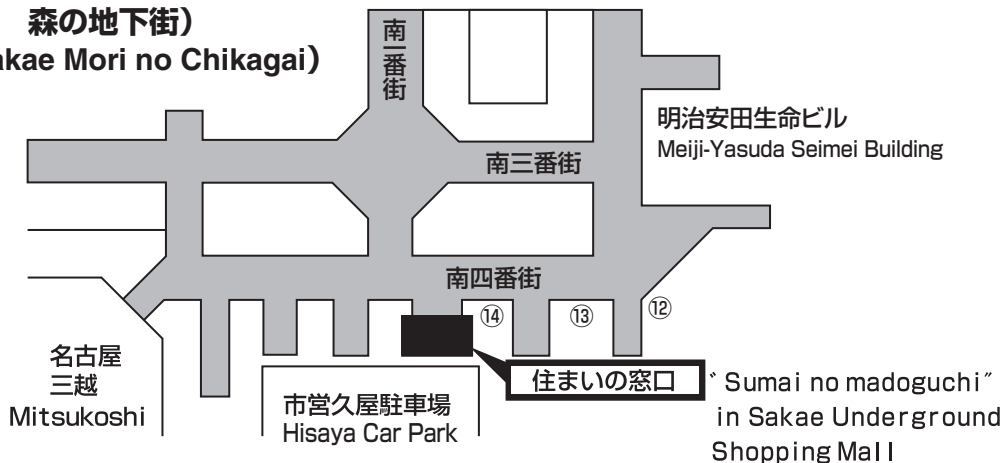
② Sumai no Madoguchi

Address : 5-12 Sakae 3-chome, Naka-ku, Nagoya (at Sakae underground shopping mall)

Tel : 052-259-2672

Open : 10:00-19:00 (Closed on Thursdays, 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesdays, National holidays and New Year holiday)

(栄 森の地下街)  
(Sakae Mori no Chikagai)



(3) 愛知県住宅供給公社への「特定入居」

対象住宅及び住所 : 大曾根併存住宅 名古屋市北区山田二丁目11番62号

(地下鉄「大曾根」「平安通」駅から徒歩約15分)

入居条件 :

- 名古屋大学に在学する留学生で同居する親族がいること
- 留学生及び同居親族のうち1名は日本語の日常会話と読み書きが可能なこと
- 名古屋大学留学生後援会賃貸住宅連帯保証事業に加入すること
- 住宅自治会への加入、町内会費等の負担及び自治会が行う清掃等の活動に参加すること

家賃等 : 家賃は月額56,200円を特定入居期間中に限り2分の1の28,100円に減額  
敷金112,400円 (56,200円×2か月分)

募集戸数 : 10戸

(3) 'Special Residence' at Aichi-ken Jutaku Kyokyu Kosha

Address : 2-11-62 Yamada, Kita-ku, Nagoya (About 15 minutes' walk from subway station 'Ozone' or 'Heian-dori'.)

Eligibility :

- Applicants are required to be accompanied by, and living with family members (spouse/children)
- At least one of the family members must be able to understand Japanese (daily conversation, reading and writing).
- Applicants must join the Joint Surety Service for Residential Leases of Nagoya University International Student Support Association.
- Applicants must join the community association, pay the membership, and are expected to join community activities such as cleaning day.

Expenses : The usual monthly rent 56,200 yen will be reduced to 28,100 yen during the 'Special Residence' period

Deposit 112,400 yen (56,200 yen×2 months)

Number of Apartments : 10 apartments

入居申請：入居申込書に、名古屋大学が発行する斡旋依頼書を添えて住宅管理事務所へ申請。斡旋依頼書は学生支援課において、「発行願」提出後、約1週間で発行。

#### (4) UR 都市再生機構

- 単身者も申し込むことができます
- 家賃の4倍以上の月収や奨学金があること、もしくは1年以上家賃の前納ができる人等

申請書類：住民票、収入／奨学金・貯蓄残高証明書等

連絡先：

① 都市再生機構中部支社 UR 名古屋営業センター

所在地：名古屋市中区錦3丁目5-27 錦中央ビル1階  
(久屋大通駅から徒歩2分)

Tel：052-968-3100

営業時間：9:30～18:00 (祝日、年末年始を除く)

<https://www.ur-net.go.jp/chintai/tokai/aichi/counter/nagoya/>

② UR 賃貸ショップ栄地下街

所在地：名古屋市「住まいの窓口」内

Tel：052-264-4711

営業時間：10:00～19:00

(木曜日、第2・4水曜日、年末年始を除く)

<https://www.ur-net.go.jp/chintai/tokai/aichi/counter/sakae/>

#### 4. 社員寮

企業の社員寮を留学生に提供してもらうもので、申込資格や条件は次のとおりです。

- 私費留学生（正規学生）のみ申請できます
- ほとんどの社員寮は単身用です
- 日本語能力、日本の生活・慣習への理解、社員との交流への関心が求められます

申込時期：一般に1月（4月入居）ですが、空室状況によってはこの時期以外にも募集がありますから各学部・研究科等の掲示板に注意してください。

申込場所：名古屋大学学生交流課

Application：Submit the application form, to the Nagoya Administrative Office of Aichi-ken Jutaku Kyokyu Kosha, along with a letter of recommendation from Nagoya University, which will be issued at Student Support Division one week after your request.

#### (4) Urban Renaissance Agency (Toshi Saisei Kikou)

- Single students are also eligible to apply.
- Applicants are required to prove that their monthly income or stipend is at least 4 times the value of the rent, or to pay the one-year rent in advance.

Required documents: Resident Record and certificate of income or scholarship.

Contact：

① Urban Renaissance Agency Chubu Branch,  
UR Nagoya Eigyo Center

Address：1st floor, Nishiki Chuo bldg. 3-5-27

Nishiki, Naka-ku, Nagoya (about 2 minutes' walk from Hisaya-odori station)

Tel：052-968-3100

Open：9:30-18:00 (Closed on National holidays and New Year holiday)

<https://www.ur-net.go.jp/chintai/tokai/aichi/counter/nagoya/>

② UR Chintai Shop Sakae Chikagai

Address：Sumai no Madoguchi in Sakae

Tel：052-264-4711

Open：10:00-19:00 (Closed on Thursdays, second and fourth Wednesdays, and New Year holidays)

<https://www.ur-net.go.jp/chintai/tokai/aichi/counter/sakae/>

#### 4. Company Housing

Some companies make their staff dormitories available to international students. Eligibility and other requirements are as follows.

- Company housing is available only for independently financed degree-seeking students.
- Most of the company housing is for single students.
- Japanese language ability, familiarity with Japanese customs and lifestyle, and a willingness to mingle with company employees are prerequisites.

Application period: Mostly in January for moving in April, but the time of entry varies. Information is posted on the bulletin board of each school.

Place to Apply: Student Exchange Division of Nagoya University

\* The balance of applicants' nationalities will be considered.

- \* 国籍ごとの入居者数のバランスが考慮される場合があります
- \* 「留学生住宅総合補償」(日本国際教育支援協会)に加入すること

## 5. 民間アパート

一般に不動産業者を仲介として探します。契約時に、敷金・礼金・仲介手数料・前家賃・共益費・住宅保険料等を支払うため、1か月の家賃の約6～7倍のお金が必要です。家賃は単身用で1か月約35,000～60,000円です。

### 名古屋大学留学生後援会賃貸住宅連帯保証事業

<修了・卒業時の解約手続き>

賃貸住宅契約の連帯保証人が名古屋大学留学生後援会の場合、最低1カ月前に、次の手続きを行ってください。

- ① 賃貸住宅契約を解約する場合：賃貸契約解約の届を学生交流課内に必ず提出すること。
- ② 賃貸住宅契約を継続する場合：卒業後も就職等で同じアパートに住む場合は、契約期間の有無に関わらず、賃貸契約の連帯保証人を他の人に変更してください。名古屋大学留学生後援会の連帯保証事業は、あなたが名古屋大学を修了・卒業すると同時に終了します。
- ③ 名古屋大学で留学生として進学する場合：特に手続きの必要はありません。

\* ①及び②については、住宅総合補償(保険)の補償期間が残っていれば、残金を返金できることがあります。詳細は学生交流課に問い合わせてください。

- \* Applicants must join the International Student Housing General Compensation Plan (Ryugakusei Jutaku Sogo Hosho).

## 5. Private Apartments

Private accommodation is usually found through an estate agent. A deposit, key money (non-refundable gratuity money), commission, one month's advance rent, fire and housing insurance, common service charge etc, must be paid at the outset. Altogether 6 or 7 times the value of one month's rent will be necessary. In Nagoya, the average rent will range from 35,000 yen to 60,000 yen per month for a single room.

### Joint Surety Service for Residential Leases of the Nagoya University International Student Support Association

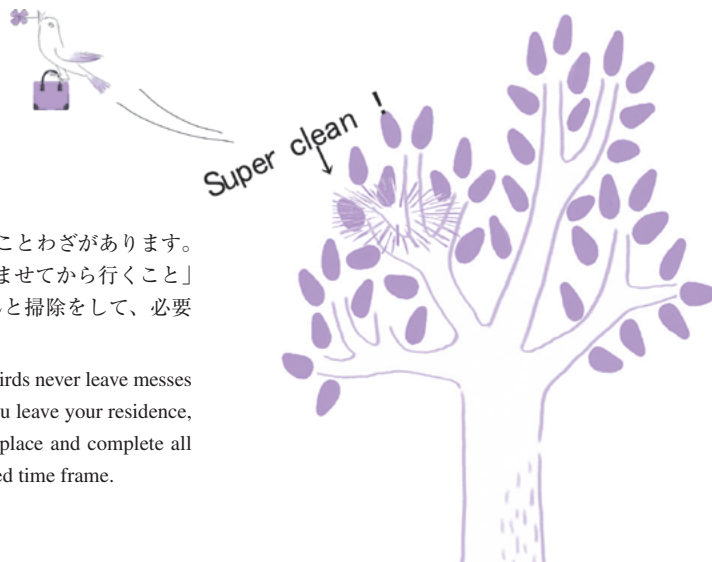
<Housing Contract Procedures (Cancellation) upon Graduation>

If you graduate or leave from Nagoya University and the guarantor of your housing contract is the Nagoya University International Student Exchange Association, you are required to complete following procedures at least one month in advance.

- ① If you cancel your housing contract, you are required to submit a report to the Student Exchange Division. The report form is available at the Student Exchange Division.
- ② If you continue with the housing contract, you are required to change your guarantor from Nagoya University International Student Support Association to another person. The Joint Surety

日本には「<sup>た</sup>発つ鳥跡を<sup>あと</sup>濁さず」と言うことわざがあります。「立ち去る者は、後始末をきれいに済ませてから行くこと」という意味です。退去の際は、きちんと掃除をして、必要な手続きを期限内に済ませましょう。

There is a common saying in Japanese; "Birds never leave messes in their nest when they take off." When you leave your residence, make sure that you thoroughly clean the place and complete all the required protocols within the designated time frame.



## 6. 宿舎探しの情報提供・相談窓口

### (1) 宿舎物件情報提供

不動産屋以外に、学内の以下の場所で情報を得ることができます。

名古屋大学生協「住まいの斡旋コーナー」  
提携不動産会社の紹介をしてくれます。  
所在地：南部厚生会館（1階購買内）  
営業時間：月曜日～金曜日  
11:00～16:00  
(水曜日、休日を除く)

Tel : 052-788-7875

E-mail : nu-living@nucoop.jp

### (2) 宿舎についての相談窓口

国際教育交流センターでは、宿舎についての相談を受け付け、引越しについて年2回オリエンテーションを行っています。

「留学生のための引越案内」(PDF)

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/info/life/>

GuideBookforMoving2017.pdf

## 7. 地域でのくらしのアドバイス

日常の生活では留学生も地域住民の一人として暮らすこととなりますから、次の事項に気をつけて快適な生活を送ってください。

◆名古屋市は自然環境への配慮からごみの分別収集を行っています。適切に分別して、指定の袋（有料）に入れ、指定された曜日の朝8時まで指定された場所に出してください。

動物がゴミを荒らすこともあるので、前日の夜に出してはいけません。分別の仕方がわからない場合は、まわりの人や友人に聞くか、大学で尋ねてください。

Service for Residential Leases of the Nagoya University expires when you graduate or leave from Nagoya University.

- ③ If you proceed onto another program at Nagoya University, you are not required to complete the above procedures.

\* The remainder of the insurance fee may be returned upon completion of procedures ① or ②. Please enquire at the Student Exchange Division.

## 6. Other Means of Finding Accommodation

### (1) Resources

There are several real estate agents nearby the campus. Housing information is also available at the on-campus places stated below;

Nagoya University Co-op Housing Service Corner  
(Sumai no Assen Corner)

Nagoya University Co-op introduces partner realtors to students.

Contact :

Address : Nanbu-Kosei-Kaikan (NU Co-op South Shops, 1F)

Open : 11:00 – 16:00 (Mon-Fri, except Wednesday and holidays)

Tel : 052-788-7875

E-mail : nu-living@nucoop.jp

### (2) Advising Offices for Housing

The IEEC provides consultation to students who need new accommodation. There are “Moving Home” orientations twice a year

<Guidebook for Finding a Room & Moving for International Students> (PDF)

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/info/life/>

GuideBookforMoving2017.pdf

## 7. Community Rules

International students are also members of the community. You need to consider others and bear in mind the following:

◆ A sorting system for refuse disposal is carried out in Nagoya city for environmental management. All residents are expected to separate their refuse in accordance with the system and place it in the right paid plastic bags. Place the bags at the designated place by 8:00 a.m. on the designated day. To prevent your trash from being scavenged by animals, DO NOT place it



## 名古屋市暮らしの情報

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/>

名古屋市 HP → 「暮らしの情報」 → 「家庭ごみ・資源・リサイクル」

- ◆日本のアパートは一般に壁が薄く、他の部屋の物音がよく聞こえます。友達を呼んだり、音楽を聴いたり、テレビを見るときは、話し声や音量に気をつけてください。特に早朝（朝8時頃まで）や夜遅く（夜10時以降）は注意が必要です。
- ◆一時帰国など長期間留守にするときには大家さんに知らせてください。  
家を離れている月や前月の家賃、電気・水道・ガス代等の支払い方法を確認して、未払いのないように注意してください。
- ◆家族や友人が同居する予定があれば契約時に大家さんに知らせてください。
- ◆近所の人と知り合っておくと、困った時や災害時に協力し合い、問題があっても理解し合いやすいです。近所で会った時には、ひと言あいさつをするとよいでしょう。
- ◆防犯や防災のために戸じまりや火の始末に気をつけましょう。

there the night before. If you are not sure about the classification system, please ask your neighbours, friends or the university.

## City of Nagoya Daily Life

<http://www.city.nagoya.jp/en/index.html>

City of Nagoya HP→Daily Life→Waste Disposal

- ◆To avoid disturbing your neighbors, be mindful of the noise level in your apartment at all times, especially in the early morning and late at night (after 10:00 p.m. until 8:00 a.m.). In Japan, walls that separate houses and units are very thin and are not soundproof.
- ◆If you are away from your apartment for a period of time, or leaving from Japan temporarily, please notify your landlord. Before you depart, please arrange for someone to pay your rent, water, gas and electricity and any other expenses by their due dates.
- ◆When you are renting an apartment, please inform the landlord at that point if you will be living together with someone else.
- ◆Getting to know your neighbours is the key to developing mutual understanding in times of trouble and in the event of natural disasters. It is advisable to greet your neighbors when you meet them.
- ◆Please take the necessary precautions and safety measures in your apartment to avoid fire hazards and burglary.

## IX. 医療・健康 / Medical and Health Care

### 1. 国民健康保険加入

在留カードを持っている留学生は、国民健康保険に加入することになっています。渡日後14日以内に区役所へ行って、住所の届出を行い、同時に国民健康保険加入手続きを行ってください。（加入手続きが遅れると、保険証は届出の日からしか使えないうえ、保険料はさかのぼって納めなければいけません。）名古屋市の場合、前年度に日本で収入のなかった人に対しては保険料に対して7割の減額があり、保険料は年間16,000円ぐらい、月額1,300円ぐらいになります。保険料は毎月口座振替により納付します。この保険に加入していると、名古屋市の場合、病院（歯科医も含む）での自己負担は保険対象の医療費の30%となります。ひと月の医療費が高額にのぼる場合には、自己負担の限度額も定められています。ただし、保険対象外の治療もありますので、歯科治療や入院の際などは特に、前もって病院で確かめることが必要です。在留カードを持つ家族も被保険者になることができ、医療費負担は30%となります。また、前の年に日本で仕事やアルバイトをして収入があった場合、保険料の減額がなくなったり、減額率が低くなったりするため、保険料が増加することに留意してください。なお、市外へ引っ越す場合は古い住所地の区（市）役所で国民健康保険を一旦脱退し、新しい住所地の区（市）役所で加入手続きを行ってください。（2020年度現在）

### 2. 定期健康診断

名古屋大学では、毎年4月と10月に保健管理室にて無料で定期健康診断を行なっています。4月は全学生が対象、10月はその年の秋季入学者が対象です。4月の健康診断を受診するにはWEB予約が必要ですので、保健管理室ホームページで確認してください。健康診断に必要な尿検査の容器は各学部・研究科等で受け取ってください。奨学金等の申し込み時に必要な健康診断書は、この健康診断を受診した人だけに発行されますので、必ず受診してください。健康診断書は、正規生の場合は証明書自動発行機で発行します。非正規生の場合は各学部・研究科等の担当係に問い合わせてください。この期間以外は健康診断を行なっていないので、名古屋大学の定期健康診断を受診しなかった場合は、病院で検査を受けて健康診断書を発行してもらってください。ただし、病院での健康診断は有料で、国民健康保険の対象にはなりません。

### 1. Application for Japan National Health Insurance (JNHI)

International students who have a residence card are required to subscribe to the public health insurance program, and must do so (at the ward office) at the same time as you notify your address. (Late registrants cannot make use of health insurance until the day of notification, furthermore, health insurance premiums must be paid retroactively.) In Nagoya, residents with no income in the previous year receive a 70% reduction on their insurance premium, paying about ¥16,000 annually. A monthly payment of ¥1,300 will be automatically withdrawn from their bank accounts. If you are insured by the JNHI and live in Nagoya, you will pay 30% of medical and dental fees. If the amount of medical expenses paid by an insured person reaches a certain level, the fee paid by the insured is limited. Please note that some treatments are not covered by this insurance, so be sure to check before undergoing dental procedures or hospitalization. Family members who have a residence card can join the insurance scheme and will be charged 30% of medical expenses. Please note that the insurance premium will increase if you got income previous year because the premium reduction is reduced. When you move to outside Nagoya, you should withdraw from the plan at the ward office, and join the new plan at the ward office of the new address. (as of 2020)

### 2. Periodic Medical Examination

Nagoya University conducts medical examinations at the Health Administration Office for all students every year in April and October free of charge. The April examination is for all students, while the October examination is for students who enroll in the fall semester. Online appointments are necessary for the April examination, so please check the website of the Health Administration Office. Also, please pick up the container for your urine sample required for the examination at the office of your affiliated school/graduate school. The Health Administration Office will issue health certificates which you may need to submit for your application for scholarships or other purposes, so please be sure to undergo the medical examination. Degree-seeking students can obtain the certificate through certificate issuing machines. For non-degree-seeking students, please inquire at the office of your affiliated school/graduate school.

### 3. 病気の場合

体の不調を感じたらできるだけ早く受診しましょう。頭痛や不眠、食欲減退のような不調をがまんしていると、深刻な病気になることがあります。不調は疲労のサインであったり、精神的な原因から来ることもあり、専門的なアドバイスや治療を受けることで簡単に楽になることがあります。自分自身のことは勿論ですが、友達についても具合が悪いような様子が見られたら早めに受診するよう勧めてください。

#### (1) 保健管理室

名古屋大学の学生であれば、学内で健康相談や応急処置が無料で受けられます。

<一般健康相談、応急処置>

連絡先：保健管理室

Tel : 052-789-3970

<http://www.htc.nagoya-u.ac.jp/hokenkanri/>

診療時間：月曜日～金曜日

10:00～11:30、

13:30～16:00（火曜日を除く）

\*健康相談の時間外でも9:00～12:00、13:00～17:00の間は、けが等の応急措置が受けられます。

<精神健康相談>

精神健康相談は、予約が必要です。

連絡先：国際教育交流センターアドバイジング部門

Tel : 052-788-6117

<https://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/office/>

E-mail : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

診療時間：月曜日～金曜日（木曜日を除く）

10:00～12:00、13:00～17:00（完全予約制）

#### (2) 病院

初めて病院にかかる場合は必ず国民健康保険証を持って行ってください。入院する場合には、必ず大学へ連絡してください。

Students who need to obtain the certificate but have not undergone the medical examination during the designated period at the university should go to a hospital to undergo the medical examination at your own expense, which will not be covered by the National Health Insurance.

### 3. Medical Services

If you suffer from continuous headaches, a loss of appetite, or you cannot sleep well, etc., you should seek the advice of a doctor before your condition gets worse. These symptoms may be a sign of fatigue or exhaustion. They may also be psychological or psychosomatic symptoms, which are treatable by specialist doctors. In addition to taking care of your own health, please pay attention to your friends' health and encourage them to see a doctor if they are feeling unwell.

#### (1) The Health Administration Office

Nagoya University students can use services, such as health consultations and first aid, provided by the Health Administration Office free of charge.

<Health Consultations and First-Aid>

Contact : Health Administration Office

Tel : 052-789-3970

<http://www.htc.nagoya-u.ac.jp/hokenkanri/>

Open : Mon - Fri, 10:00 - 11:30,

13:30 - 16:30 (except Tuesday)

\* First aid for injuries, etc. can be provided at the office during 9:00 - 12:00 and 13:00 - 17:00.

<Mental Health Counseling>

Appointments are necessary for mental health counseling.

Contact : Advising & Counseling Services, International Education & Exchange Center

Tel : 052-788-6117

<https://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/office/>

E-mail : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

Open : Mon - Fri (except Thursday)

10:00 - 12:00, 13:00 - 17:00

(by appointment only)

#### (2) Hospitals

Be sure to have your national insurance card with you on your initial visit. In the case of hospitalization, please notify the office of your school.

### (3) 救急車

救急車 電話：119

この番号は消防車も同じですので、「救急車」が必要であることと場所をはっきり伝えてください。英語での電話も可能ですが出来るだけ日本語で行なってください。

(例：「救急車をお願いします。場所は〇〇です。）」

公衆電話からは、赤いボタンを押せば無料で通話できます。日本では「救急車」は無料で、24時間利用が可能です。

### (4) 外国語対応可能医療機関の音声 FAX 自動案内

多言語に対応しており、以下の電話番号にて鉄道の駅名又は市区町村名を発音することにより、それぞれの言語で対応可能な最寄りの医療機関を音声又は FAX で自動的に案内します。

あいち救急医療ガイド

<http://www.qq.pref.aichi.jp/>

外国語による Tel / Fax での案内：050-5810-5884

### (5) 日本アイラック 24時間緊急対応支援サービス

事故や事件、急な体調不良などの緊急時に、電話または Eメールでサポートが受けられます。日本語・英語・中国語に対応。

日本アイラックサポートセンター (24時間365日)

専用フリーダイヤル：0120-119-075

E-mail：CS-inb@i-rac.co.jp (緊急度の低い相談の場合)

## 4. 健康に生活するために

### (1) 食中毒

日本は特に夏は暑く湿気が多いため、食べ物が腐りやすく、食中毒には注意が必要です。生ものには十分火を通す、食器や調理器具はいつも清潔にする、冷蔵庫の中でも食物は長期間保存しない、賞味期限を確かめてから購入する、などの日常の心がけが大切です。

過去に O157 という細菌による集団食中毒がありました。また、名古屋大学で野生のきのこを食べて中毒になる、という事故もありました。

### (3) Calling an Ambulance

Telephone 119 or press the RED button on a public phone for connection, free of charge. Although it is possible to speak English, it would probably be helpful for you to say the following: *Kyukyusha* (ambulance) *o onegai shimasu. Basho wa* (your location) *desu.* (I am calling for an ambulance. I am at... location.) This number is also used for requesting fire engines (*shobosha*). In Japan, ambulances are available 24 hours a day, free of charge.

### (4) Automatic Voice/Fax Guide to Multilingual Hospitals and Clinics

You should call the relevant telephone number below, and either give the nearest rail/subway station name or the name of the city, ward, town or village that you are living in. An automatic voice/fax service will guide you to the nearest hospital/clinic that can deal with patients in the chosen language.

Aichi Medical Information System

[http://www.qq.pref.aichi.jp/es/qq/qq23egmp\\_lt.asp](http://www.qq.pref.aichi.jp/es/qq/qq23egmp_lt.asp)

Tel / Fax : 050-5810-5884

### (5) Japan IR&C 24-Hour Emergency Response Support Service

In the event of an emergency, such as an accident, incident, or sudden health problem, you can receive advice and support by telephone or email. The service is available in Japanese, English and Chinese.

Japan IR&C Support Center (24 hours a day, 365 days a year)

Toll-free : 0120-119-075

E-mail : CS-inb@i-rac.co.jp

(for non-urgent consultations)

## 4. For Healthy Life

### (1) Food Poisoning

Great care should be taken with regard to eating habits during the extreme summer weather in Japan. To avoid food spoilage, check the expiration date before buying foods, fully cook raw foods and be careful not to keep food in the refrigerator for an excessive amount of time. To guard against food poisoning, always wash culinary items with hot water.

In the past, there was a frightening outbreak of O-157, a bacterial food poisoning disease. There was also an incident where students enrolled at Nagoya University were poisoned by eating wild mushrooms.

## (2) 栄養

一人暮らしをしていると特に、食生活がおろそかになりがちです。インスタント食品や外食の多い生活をしていると、野菜が不足しやすく栄養がかたよるため、身体の調子をくずす原因となります。日本の食品について分からないことがあれば保健管理室に相談してください。

## (3) アレルギー

初めて食べる食品でアレルギー反応を起こす事例があります。アレルギーを起こしやすい食品は慎重に食し、万一、肌にかゆみや息苦しさなどを感じたら救急車を呼んでください。

## (4) 感染予防・対策

海外への渡航については、事前に渡航する地域における感染症の発生状況を確認してください。また、渡航先においても一般的な感染予防に心がけてください。

外務省海外安全ホームページ

<http://www.anzen.mofa.go.jp/>

世界保健機構 (WHO) (英語のみ)

<http://www.who.int/en/>

## (2) Nutrition

People who live alone tend to eat instant and fast-foods, even if they are aware of the very low nutritional value. Continuing such a diet may lead to a person's health breaking down. If you would like to consult someone on food and nutrition in Japan, feel free to make an appointment at the Health Administration Office.

## (3) Allergies

You may have an allergic reaction to foods that you are trying for the first time.

Take care when eating high allergy risk foods, and call for an ambulance in the event that you experience any symptoms like itchiness or shortness of breath afterwards.

## (4) Necessary measures to prevent the spread of infectious diseases

If you are traveling from Japan to another country, please seek travel advice regularly until the time of departure. Please follow the basic rules of hygiene to avoid being infected.

Overseas Safety HP (in Japanese only)

<http://www.anzen.mofa.go.jp/>

World Health Organization

<http://www.who.int/en/>

## X. 生活 / Daily Life

### <キャンパスライフ>

#### 1. 課外活動について

##### (1) サークルについて

本学には、大学公認の運動系クラブや文科系のサークルがあります。

興味があるクラブ・サークルがあれば、直接話しを聞くか下記ホームページに掲載されている連絡先に連絡してください。

サークル活動 (名古屋大学ホームページ内)

<http://www.nagoya-u.ac.jp/academics/campus-life/clubs/>

##### (2) 名大祭について

名古屋大学では毎年6月上旬に名大祭と呼ばれる大学祭が開催されます。名大祭は、仮装行列・講演・研究室公開・展示・音楽・映画・スポーツイベント等、学生が中心になって企画された多彩な行事が数日にわたって行なわれます。各留學生グループも毎年参加しています。

#### 2. 名古屋大学のゴミの扱いについて

名古屋大学はごみの分別回収を行なっています。学内には、「可燃ごみ」、「不燃ごみ」「びん」「かん」「ペットボトル」などの分別回収用のごみ箱があります。また生協の近くには「リサイクルボックス」「自動販売用空き缶回収機」が備えてあります。分別して収集されたごみは資源として活用されます。新聞・雑誌などは業者によって資源として回収され、コピー用紙など再利用できる古紙は回収してトイレットペーパーに再生し、再利用しています。ごみの資源化、減量化の促進のため、これらの回収容器を利用して、ごみを正しく捨ててください。

### <経済的なくらし>

経済面で計画的に暮らすことは安定した生活の第一条件です。また、そのためにもいろいろな情報を得ておくことが大切です。

#### 1. 買い物

デパートとスーパーは、食料品や衣料品、生活用品等を総合的に扱っています。一般に、スーパーの方が比較的経済的な価格で買い物ができます。ディスカウントショップでは、電化製品、衣料、医薬品、金券(新幹線や映画の切符、商品券等)、コンピューターなどが、市価よりも何割か安く売られています。また「100円ショップ」では、生活雑貨、文房具等の商品が100円均一で売られています。

しかし、必要性をよく考えてから入手してください。物によっては処分する際、費用がかかるものがあります。

### <Campus Life>

#### 1. Extracurricular Activities

##### (1) Club Activities

Nagoya University officially recognizes cultural circles and athletic clubs. Interested students should visit the circles directly, or refer to the following web pages.

Club Activities (Nagoya University HP)

[http://en.nagoya-u.ac.jp/academics/campus\\_life/clubs/](http://en.nagoya-u.ac.jp/academics/campus_life/clubs/)

##### (2) MEIDAI-SAI (Nagoya University Festival)

Nagoya University Festival “MEIDAI-SAI” is held at the beginning of June every year. There are many events organised primarily by students, such as a costume parades, academic lectures, open laboratory events, live music, movies, and sport events. International student groups always participate in the Festival.

#### 2. Refuse Disposal at Nagoya University

A sorting system for refuse disposal is used at Nagoya University. There are trash cans for “combustible refuse”, “non-combustible refuse”, and recycle bins for “empty bottles”, “empty cans”, “PET bottles”, etc all over campus. In addition, there are boxes and a reverse vending machine near the Co-op. The sorted refuse will be recycled. Newspapers or magazines are collected by recycle companies. Used paper products such as used copy paper is collected and recycled. Students are kindly requested to be mindful when they throw away their rubbish and to use the correct bins to help waste reduction and the reuse of recyclable materials.

### <Living on a Student Budget>

Being able to live within one's means is paramount to a person's peace of mind. Here are a few tips regarding the student lifestyle.

#### 1. Shopping

Department stores and supermarkets sell daily necessities such as food, clothing and other sundries. The prices at supermarkets tend to be lower. Discount shops sell goods at prices that have already been reduced. These shops specialize in given items such as electrical appliances, clothing, medicinal supplies, and tickets (shinkansen, movies, gift certificates, etc.). There are many “100 Yen Shops” which sell numerous items such as household goods or stationary at the flat rate of 100

## 2. 留学生のためのバザー

名古屋大学留学生会（NUFSA）と異文化交流サークル ACE は、毎年 2 回留学生のためのバザーを行なっています。4 月と 10 月のはじめ頃にインターナショナルレジデンス東山で行なわれます。生活用品が破格の値段で入手できます。地域の国際交流ボランティア団体の協力を得ていますが、留学生の皆さんもぜひボランティアで運営を手伝ってください。

連絡先：NUFSA 事務局

E-mail：nufsa.nagoya@gmail.com

## 3. アルバイト

アルバイトは、経済的な支えになるばかりでなく、現場で言語や文化を学んだり、自分の能力を生かしたりする場にもなり得ます。出入国在留管理局からの資格外活動許可を得て（p.8）、許可された時間内で、勉強や研究に支障をきたさないように行なうことが大切です。アルバイト紹介サイトや求人情報で探すこともできますが、友人や知人からの紹介で見つける人が多いようです。家庭教師のアルバイトは名古屋大学生協でも紹介しています。

アルバイトをするにあたり、様々な注意事項があります。詳しくは p.8 を参照してください。雇用中に自分で解決するのが難しいような問題があった場合には、大学の各部局の留学生担当教員などにも相談できます。

yen a piece. However, when you buy or even receive an item, please deliberate on its necessity.

## 2. Bazaar for International Students

Twice a year, NUFSA (Nagoya University International Students Association) and Action Group for Cross-Cultural Exchange (ACE) hold bazaars for international students at International Residence Higashiyama. They are held at the beginning of April and October. Household items and other essentials, collected and contributed by volunteers, are sold at very reasonable prices. Students are also encouraged to volunteer to assist in organizing the event.

Contact：NUFSA Office

E-mail：nufsa.nagoya@gmail.com

## 3. Part-time Work

Part-time jobs help you not only financially, but also as a way to deepen your study of Japanese language and culture and develop your own abilities. Once you obtain your “Part-time Work Permit” from the Immigration Bureau, it is important to work only up to the permitted number of hours and make sure that your studies and research is not adversely affected. You can find jobs on job websites, through classified newspapers, as well as through friends and acquaintances. The Nagoya University Coop also introduces part-time tutoring positions.

There are various precautions to take when doing part-time work. See p.8 for details. While you are employed if you have any problems that you are unable to fix, please come to the international student advisor’s office of your school.



#### 4. 貸付金など

計画的に暮らしていても不意にお金が必要になることがあります。そんな時には下記に相談してください。状況によってはお金を借りることができます。

(1) **名古屋大学留学生後援会**：最高5万円までを、3か月以内に返却することを条件に無利子で貸し付けています。3か月以内に名古屋大学を修了する予定の留学生は、修了日まで返金しなければなりません。申込書は各学部・研究科等の担当係で配布しています。毎週火曜日までに学生交流課に提出すると、同じ週の木曜日に貸付金を受け取ることができます。

連絡先：名古屋大学学生交流課

Tel：052-789-2166

(2) **愛知留学生会後援会緊急援助金**：最高10万円までを貸与または支給しています。私費留学生に限定されるなどの条件があります。部局の留学生担当教員に尋ねてください。

#### 5. 公共交通機関

(1) **学割証**：正規学生が、JR（電車、船、バス）を利用して片道101kmを超えて旅行する場合、運賃の学生割引き制度（2割引）を利用することができます。ただし、非正規学生にはこの制度は適用されません。手続きはIDカード式の学生証を利用して、証明書自動発行機により学割証を入手してください。学割証の有効期限は発行日から3か月です。なお、この制度を利用する時は、必ず学生証を携帯し、乗車（船）する前に窓口で切符を購入してから乗車（船）してください。

(2) **定期券**：通学定期券を利用すると大学への通学運賃が安くなります。交通機関の乗車券発行所で購入してください。市バスや地下鉄の定期券（1か月、3か月、6か月）を新規で購入する際は、各駅（一部を除く）の駅長室で、学生証を提示して購入できます。定期券は指定された乗降駅およびその区間内でのみ使用できます。ただし、名古屋市交通局（市バス・地下鉄）の通学定期券を購入できるのは正規生と研究生のみで、その他の身分の学生は購入できません。

他社の定期券については、それぞれの会社に問い合わ

#### 4. Student Loans

Even students who are careful with their finances may find that, due to unforeseen circumstances, they are in need of money. The following loan services are available to international students under certain conditions.

(1) **Nagoya University International Student Support Association** : This association offers a non-interest bearing loan for a maximum of ¥50,000 on the condition that the student returns the full amount within 3 months. If during these 3 months, the student intends to leave Nagoya University permanently, he/she must make the payment before leaving.

Application forms are available at the office of your school and must be submitted to the Student Exchange Division. If the application is submitted by Tuesday, the money will be available on Thursday of the same week.

Contact : Nagoya University Student Exchange Division

Tel : 052-789-2166

(2) **Aichi Foreign Student Support Association Emergency Loan** : This association offers a loan or grant for a maximum of ¥100,000 to self-financed international students. For further information, contact the international student advisor of your school.

#### 5. Public Transportation

(1) **Certificate of Student Discounts** : Degree-seeking students can get a student discount of 20% off single fares of JR(train/bus/ship) if they travel more than 101km. However, non-degree-seeking students are not eligible for this discount. When you travel using this discount, always carry your student ID card, and make sure to buy the ticket before boarding. Please obtain a certificate of student discount through the certificate issuing machine. Please note that the Certificate of Student Discount is only valid for three months from the date of issuance.

(2) **Commuter Passes** : Commuting to and from university with a commuter pass is reasonably cheap. When you buy a commuter pass (1-month, 3-month or 6-month) for city bus or subway routes for the first time, please purchase it at a station master's office of any subway station (some station not included) with your student ID card. Only degree-seeking students and research students can purchase these student discount commuter passes from the Nagoya Transportation Bureau (City Bus/Subway); students



せてください。

### (3) 市営地下鉄・バス乗車券等：

- ① マナカ：名古屋市営地下鉄・バスが利用できるプリペイドカードです。いろいろな種類（定期券を含む）のマナカが販売されています。また、名鉄、JRや、他の多くの都市交通機関で利用できます。カードは入金して繰り返し使えます。
- ② 一日乗車券：1日に何度でも乗車ができる券です。バス全線用、地下鉄全線用、バスと地下鉄全線用があります。また、土・日・祝日及び毎月8日に利用可能な乗車券（ドニチエコきっぷ）も販売されています。これらの乗車券を提示すると、名古屋市の観光施設への入場料が割引になる場合があります。

これらの乗車券は、地下鉄駅構内で購入することができます。

名古屋市交通局

<http://www.kotsu.city.nagoya.jp/>

### (4) 便利なホームページ：公共交通機関を使って移動する際、どのような交通機関を使えばよいか、時刻表も含めて調べることができるホームページがあります。

ハイパーダイヤ（日・英・中）

<http://www.hyperdia.com/>

日本政府観光局（JNTO）

<http://www.jnto.go.jp/>

## <安全な暮らし>

### 1. 交通ルール

自転車に乗った留学生の自動車との接触事故や自転車をめぐる事件が多く起こっています。自転車は十分気をつけて乗ってください。

with other enrollment statuses cannot purchase them. For other company's lines, please enquire at each company. Commuter passes are only valid for the designated zones.

### (3) Subway and City Bus Tickets：

- ① Manaca：Manaca is a pre-paid card pass that can be used for both subway trains and buses operated by Nagoya City. Various types of Manaca (commuter pass included) can be purchased. Manaca can be used also for Meitetsu, JR and many other transportations in Japan. It is a rechargeable card.
- ② One-day ticket：One-day tickets allow for unlimited rides for one day. One-day tickets for all bus, subway, and bus & subway routes are available. Also, the Donichi-Eco-Kippu is available and can be used on Saturdays, Sundays, holidays, and the 8th of every month.

These tickets include a discounted admission fee for some tourist facilities in Nagoya city.

They can be purchased at any subway station. For further information, refer to the following website:

[Transportation Bureau, City of Nagoya](http://www.kotsu.city.nagoya.jp/en/pc/)

<http://www.kotsu.city.nagoya.jp/en/pc/>

### (4) Useful Links：The following websites provide information on available transport services, timetables, etc.

[HyperDia \(Japanese, English, Chinese\)](http://www.hyperdia.com/en/)

<http://www.hyperdia.com/en/>

[Japan National Tourism Organization](http://www.japan.travel/)

<http://www.japan.travel/>

## <Living in Safety>

### 1. Traffic Rules

Traffic accidents that involve international students on bicycles are very common. Be careful whenever and wherever you ride.

(1) 止まれ



Stop

(2) 歩行者及び自転車専用



Pedestrian and  
bicycle-only

(1) **交通標識**：道路にはいろいろな交通標識がありますので、よく見て守ってください。特に「止まれ」の標識は自転車も止まらなければなりません。飛び出すとたいへん危険です。

(2) **自転車**：

自転車を利用する際には次のことに気を付けてください。

- 車道を走る時は車に気をつけ、歩道では、必ず歩行者を優先してゆっくり走ってください。
- 自転車に乗りながらの携帯電話やイヤフォン、かさの使用、二人乗りは禁止です。
- 暗くなったら必ずライトを点けて運転してください。

下記のウェブサイトを参考に、その他の自転車の交通安全について知り、自転車を安全に利用してください。

自転車の交通安全（愛知県警察）

<http://www.pref.aichi.jp/police/koutsu/jitensha/jitenshakankei.html>

◆危険な自転車の運転行為による交通違反を繰り返しておこなうと、都道府県の公安委員会より自転車運転者講習（有料）を受けるよう命じられます。

自転車運転者講習会制度（愛知県警察）

<http://www.pref.aichi.jp/police/koutsu/jitensha/kousyu.html>

◆自転車を購入したら、防犯登録の手続きをしてください。愛知県自転車防犯登録協会加盟店であれば登録の手続きが可能です。発行される防犯登録証は必ず保管しておいてください。また、自転車を処分、譲渡する場合は、防犯登録抹消の手続きをし、抹消したことを証明する書類も保管してください。

◆自転車を購入したら「自転車保険」が含まれる大学生協の「学生賠償責任保険」に必ず加入してください。名古屋市の条例により自転車保険の加入が義務付けられています。

◆自転車を譲ってもらったら、自分の名前で新規に防犯登録をしてください。前の所有者に譲渡証明書\*を書いてもらい、防犯登録を抹消したことを証明する書類があれば一緒に受け取ってください。

通常、自転車を購入した店で防犯登録・抹消の手続きをしますが、自転車所有者がわかる証明書類（登録抹消証明書や譲渡証明書）と身分を証明するもの（在留

(1) **Traffic Signs** : Watch out for and obey all signs on the roads. The sign of 「止まれ」 (Stop!) applies to bicycles, too. Do not ride out blindly onto any roads.

(2) **Bicycles** :

Be aware of the following when riding a bicycle :

- Traffic accidents involving bicycles have been increasing Watch out and ride slowly on the roadway.
- Mobile phone use while riding is prohibited.
- Two people riding on the same bicycle is prohibited.
- Turn your bicycle's light on when it is dark outside.

Please refer to the websites below to learn more about basic traffic rules and bicycle safety.

Traffic safety for cyclists (Aichi Police)

<http://www.pref.aichi.jp/police/koutsu/jitensha/jitenshakankei.html> (in Japanese only)

Traffic (Aichi Prefectural Government Office)

<http://www.pref.aichi.jp/global/en/living/traffic/index.html>

◆ If you commit repeated traffic violations by riding dangerously, you will be ordered to attend “Jitensha-untensha-koshu”, a lecture on traffic safety for cyclists run by the prefectural public safety commission. A fee is required.

Jitensha-untensha-koshu-seido (Aichi Police)

<http://www.pref.aichi.jp/police/koutsu/jitensha/kousyu.html> (in Japanese only)

◆ When you buy a bicycle be sure to fill out loss prevention registration. If the shop is a participating store with the Aichi Prefecture Bicycle Loss Prevention Registration Association, they can register your bicycle. If you wish to dispose of your bicycle, you can un-register the bicycle and they will give you a receipt to prove it was deleted.

◆ If you buy a bicycle, you will be required to enroll in “the University Co-op’s Student Personal Liability Insurance”, which includes “Bicycle Liability Insurance”. Enrollment in bicycle liability insurance is mandated by Nagoya city ordinance.

◆ If you receive a bicycle from someone, please register the bicycle with loss prevention in your own name. Have the previous owner fill out the “Transference of Ownership of Bicycle”\* form and receive the receipt to prove the previous registration was deleted, if they have it. Normally, the shop where you purchase the bicycle does registration

\*例 Example

自転車譲渡証明書  
<Transference of Ownership of Bicycle>

(被譲渡者)  
New Owner

氏名 / Name

住所 / Address

私は 年 月 日に上記の者に下記自転車を譲渡しました。  
I hereby transfer the ownership of my bicycle to the person mentioned above.

記

製造会社名  
Manufacturer

型・色  
Type & Color

車体番号  
Frame Number

年(year) 月(month) 日(day)

(譲渡者)  
Previous Owner

氏名 / Name

住所 / Address

電話番号 / Tel.

(注) この「譲渡証明書」は自転車に乗るときはいつも持っていること。  
(N.B.) This <CERTIFICATE> should be carried on your person whenever you ride the bicycle.

カードなど)があれば手続きをしてくれる店もあります。

自転車防犯登録に関すること (愛知県警察)

<http://www.pref.aichi.jp/police/soudan/qa/higaiboushi/bouhantouroku.html>

and deletion, but if you have either the deletion receipt or a Transference of Ownership slip and an ID (Residence card, etc.) you can perform it at any store that allows.

About Bicycle Loss Prevention Registration (Aichi Police)

<http://www.pref.aichi.jp/police/soudan/qa/higaiboushi/bouhantouroku.html> (in Japanese only)

◆自転車で通学する場合は、各学部・研究科等の担当係で自転車のステッカーが交付されますので自転車に貼ってください。貼られていない自転車は撤去されますので注意してください。

◆ If you intend to commute to Higashiyama campus by bicycle, be sure to get a special sticker for your bicycle at the office of your school. Please be warned that bicycles not carrying this sticker may be removed from campus.



- ◆ 放置自転車は、盗難車の可能性が高いので絶対に持ち帰らないでください。盗難車と知らずに乗っていても違法になります。
- ◆ 自転車の盗難が多くありますので必ず鍵をかけてください。(2つ以上が望ましい)

(3) **自動車・モーターバイク**：留学期間に日本で運転することはお勧めしません。特に来日後間もない場合は、日本の交通事情に慣れていないことから、事故が起こりやすく危険です。また事故を起こした場合の賠償額は莫大で、多額の保険料を負担して任意保険に入らない限り責任が取れません。どうしても、運転の必要がある場合は、以下に注意してください。

- ◆ 日本の法律に従って免許を取得してください。無免許で運転してはいけません。
- ◆ 自国の免許証を持参していても、その免許証では運転はできません。また、インターネットで取得する国際免許証は無効ですので、無免許運転として罰せられます。
- ◆ 日本の免許に切り替える場合は、出身国などによって、条件が変わります。愛知県警で情報を得て、平針の「運転免許試験場」で日本の免許に切り替える手続きを行なってください。  
運転免許 (愛知県警察)  
<http://www.pref.aichi.jp/police/menkyo/index.html>  
平針運転免許試験場 Tel : 052-801-3211
- ◆ 万が一事故を起こしてしまった場合、「自賠責保険 (強制保険)」だけでは補償できません。「任意保険」に必ず加入してください。自動車保険についての詳しい情報は、名古屋大学生協でも提供しています。
- ◆ インターナショナルレジデンスや留学生会館、国際喫煙館の駐車場は業務用のため学生は利用できません。

## 2. 交通事故にあった時の心がまえ

### (1) 事故にあったら

事故を起こしたり巻き込まれた時は、落ち着いて、たとえ小さな事故でも次のように行動してください。

- ① 負傷者が出た場合、直ちに電話で119番に通報し、救急車を呼んでください。
- ② 道路上の危険物を除去してください。
- ③ 小さな事故であっても、すぐに警察 (電話：110) へ連絡し、事故の届出をして、「交通事故証明書」の

- ◆ Do not claim stray bicycles. In most cases they will have been stolen. It is illegal to ride a stolen bicycle.
- ◆ Lock your bicycle at all times. (Preferably, double or triple locks)

(3) **Cars and Motorcycles** : Students are strongly discouraged from driving while studying abroad. Newly arrived students, in particular, are not used to Japanese traffic and are at risk of being involved in accidents. In case of an accident, the amount of compensation usually exceeds the individual's ability to pay the costs, unless covered by a comprehensive insurance.

If intending to drive, be aware of the following :

- ◆ Those who drive must have a Japanese driver's license. It is prohibited to drive without a Japanese driver's license.
- ◆ Your country's driver's license is invalid in Japan. International licenses acquired through the internet are definitely invalid. If you attempt to drive with such documents you will be charged with the crime of driving without a license.
- ◆ To obtain a Japanese license, obtain the relevant information from Aichi Police and apply at the Driving License Examination Center in Hirabari.  
Driving License (Aichi Police)  
<http://www.pref.aichi.jp/police/menkyo/index.html>  
The Driving License Examination Center in Hirabari Tel : 052-801-3211
- ◆ In case of an accident, the "Ji-Baiseki-Hoken" (obligatory insurance) will not cover all costs by itself. Those who drive should get "Nin-i Hoken" (optional insurance) in addition to the obligatory one. Nagoya University Co-op provides some options for such insurance.
- ◆ The parking lots at International Residences, Foreign Student House and International Ohmeikan are for business use, not for student use.

## 2. If involved in a Traffic Accident

### (1) If Involved in a Traffic Accident

If you are involved in a traffic accident, remain calm and do the following even when the accident seems trivial.

- ① If anyone is injured, dial 119 for an ambulance.
- ② Move any dangerous items, including vehicles, off the road to prevent other accidents.
- ③ Call the police (dial 110) immediately to report the traffic accident, even if it is small, and obtain

交付を受けてください。この公的な証明書がないと保険金の申請ができません。

- ④ 相手側の車のナンバー、運転免許証で氏名・住所・生年月日を控えておいてください。
- ⑤ 目撃者がある場合、氏名・住所・連絡先を聞き、控えておいてください。
- ⑥ 事故現場の見取り図、事故の経過などのメモを作成し、できれば写真を撮っておいてください。
- ⑦ たいしたことはないと思っても、時間がたってから症状が出ることもあるので、必ず医師の診断を受けてください。
- ⑧ 加入している保険会社に、できるだけ早く連絡してください。

## (2) 損害補償について

- ◆被害者は、加害者に損害補償として被った損害をすべて請求できますが、被害者に過失があれば、過失の割合に応じて損害額が減らされます。
- ◆損害賠償は、傷害・後遺症・死亡に対する三つに分けて算出されます。軽症であっても後遺症が出ることもあります。
- ◆加害者が任意保険に入っていると、被害者との折衝は保険会社が行ないます。当事者同士で勝手に示談などをすると、保険金の支払いが受けられない場合もありますので注意してください。
- ◆保険会社（加害者）指示額についても適正か、一応調べてから示談に応じてください。

### 無料交通事故相談機関案内

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/>  
名古屋市 HP → 「暮らしの情報」 → 「相談窓口」 → 「交通事故のことは」

### 外国人向けの無料法律相談

名古屋国際センター  
Tel : 052-581-6111  
(毎週土曜日 10:00~12:30)

## 3. 学生保険

自分自身の病気やけがの治療のための治療費は、国民健康保険によって十分にカバーされるわけではありません。また、他人にけがを負わせたり、器物を破損した場合の損害賠償などには、国民健康保険が適用されません。これらは大変高額になるケースがあり、自己責任で対応しなければ

a “Traffic Accident Certificate”. This official certificate will be necessary for any insurance claims.

- ④ Write down the licence plate number of the car concerned as well as the name, address and age of the driver, after requesting to see his/her driver's licence.
- ⑤ If there are witnesses, write down their names, addresses and telephone numbers.
- ⑥ Make detailed notes of the accident and take photographs, if possible.
- ⑦ See a doctor, even if you think that you are all right because sometimes symptoms can take time to occur.
- ⑧ Consult your insurance company as soon as possible.

## (2) Compensation for Damages

- ◆ The victim may claim compensation from the offending party for all the damages caused by the accident. However, if any fault lies with the victim, damages will be reduced correspondingly.
- ◆ Compensation for damages is calculated according to classification. The three categories for calculation are injury, residual disability and death. Even what appears to be a slight injury may turn out to be a residual disability.
- ◆ The offending party's insurance company will negotiate with the victim. If the victim decides to settle the matter privately, he/she may not be paid any compensation by the offending party's insurance company.
- ◆ Agree to an out-of-court-settlement only after confirming that the compensation offered by the insurance company is reasonable.

### Information about free traffic accident consultation service

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/>  
HP of Nagoya City → 「暮らしの情報」 → 「相談窓口」 → 「交通事故のことは」 (in Japanese)

### Free Legal Consultations

Nagoya International Center  
Tel : 052-581-6111  
(10:00-12:30 on Saturdays)

## 3. Student Insurances

The National Health Insurance (JNHI) scheme does not fully cover the fees for the treatment of your own illness or injuries that arise from accidents. If you cause damage to someone else's property, or cause injury to another person, you will be liable to pay damages which

なりません。とくに、近年自転車でスピードを出し、歩行者に衝突して大けがを負わせ、多額の治療費を要求されるケースが多く発生しています。万が一の事態に備えて、保険に加入することを強く勧めます。

2015年4月以降、名古屋大学ではすべての留学生に対して、少なくとも日本国際教育支援協会による「学生教育研究災害損害保険(学研災)」(年間保険料650円または550円)(下記①)と、大学生協による「学生賠償責任保険」(年間保険料1,800円)(下記④)の二つの保険に加入するよう強く勧めています。下記の①や②は全員加入としている部局もあります。

### 日本国際教育支援協会による学生保険

- ① 「学生教育研究災害傷害保険」(通学中等傷害危険担保特約付帯): 実験や体育実技などの正課の授業中、学校行事中、課外活動中、通学中などの不慮の傷害事故による被害救済のための保険 (年間保険料: Aタイプ650円、Bタイプ550円)
- ② 「学研災付帯賠償責任保険」: 正課の授業中、学校行事中、課外活動中、インターンシップ中、その活動のための往復途中で他人にけがを負わせたり、他人の財物を損壊させたことによる損害賠償のための保険(年間保険料: ① +340円)
- ③ 「学研災付帯学生生活総合保険」: 病気治療費、救済者費用など、学生生活全般に補償範囲を広げた保険(年間保険料: 約9,000円～)

詳しくは、日本国際教育支援協会ホームページ (<http://www.jees.or.jp>) を参照するか、所属学部・研究科の担当係へお問い合わせください。

### 大学生協による学生保険

名古屋大学は、2015年4月からすべての学生に下記④への加入を勧めることになりました。保険の加入は北部生協2階 組合員コーナーで手続きができます。

may exceed your budget. The JNHI does not cover this liability for damages. In recent years, many bicycle accidents have occurred in which a student traveling on a bicycle at a high speed hit and seriously injured a pedestrian. These students were liable for large amounts of medical expenses. Thus, it is strongly recommended that you join other insurance schemes to cover yourself against such costly events.

From April 2015, Nagoya University recommends every student join both “the JEES Student Insurances” (①) and “the University Co-op’s Personal Liability Insurance for Students” (④) at least. Some faculties may compel all of their students to join ① and ②.

### Student Insurances provided by JEES (Japan Educational Exchanges and Services)

- ① “Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research” (with special coverage for the commute to school and while being in transit between school facilities): Insurance for injuries caused by accidents during curricular activities on campus, such as experiments or gymnastics in regular courses, official programs, extracurricular activities, and commuting is provided. (annual premium: A-type ¥650, B-type ¥550)
- ② “Third Party Incidental Liability Insurance for Students Pursuing Education and Research”: This covers compensation for damages to a third party or a third party’s property that may occur during curricular activities on campus, such as experiments or gymnastics in regular courses, official programs, extracurricular activities, internship activities, and commuting. (annual premium: ① + ¥340)
- ③ “Comprehensive Personal Liability and Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research”: Expansive insurance including coverage for general student life, such as fees for medical treatment and rescue expenses. (annual premium: ¥9,000-)

For further information, please refer to the JEES website (<http://www.jees.or.jp>) or inquire at your School’s office.

### Student Insurances provided by the University Co-op

From April 2015, Nagoya University recommends every student join “the University Co-op’s Personal Liability Insurance for Students” (④). Please visit their office on the 2nd floor of the North University Coop (Hokubu

④ 「学生賠償責任保険」：大学における正課活動だけでなく、日常生活において他人にけがを負わせたり、財物を破損した場合の損害賠償を救済する保険です。この保険には「自転車保険」も含まれています。日本国内事故であれば、加入者に代わって被害者と示談交渉を行うサービスがあります。尚、この保険に加入する前提条件として、生協に加入する必要があります（出資金4,000円の支払いが必要ですが、卒業時または留学修了時に大学生協で所定の手続きを取ることによって返金されます）。（年間保険料：1,800円）

⑤ 「学生総合共済・生命共済」：日常生活全般において病気やけがの治療、入院などにより、多額の支払いになる場合があります。そのような事態をこの保険によって軽減することができます。契約条件に基づき、通院日数や入院日数により、定額の保障が行われます。（年間保険料：6,000円）

詳しくは、大学生協の学生総合共済のホームページ (<http://kyosai.univcoop.or.jp>) を参照するか、名古屋大学生協へお問い合わせください。

## X

### 4. 災害の心がまえ

日本は地震の多い国です。近年、日本の各地で大きな地震が起きており、東海地方は近い将来、大きな地震が起きる可能性が高いと予想されています。また、最近の気候変動の影響により、風水害をもたらす台風や、河川氾濫を引き起す集中豪雨なども夏場に多発しています。いざというときどうするか、あなたの避難場所はどこかなど、日頃から確認しておくことが大切です。

#### (1) 日頃の災害対策：

- ◆耐震設計の家に住みましょう。  
(1981年に建築基準が変わったので、築年1982年以降の物件を選ぶとよいでしょう。)
- ◆本棚や重い家具は壁に固定しましょう。家具が倒れてくる位置、落下物が予想される位置では絶対寝ないでください。

Seikyo) to enroll.

④ “Personal Liability Insurance for Students”: This covers compensation for damages to a third party or a third party’s property that may occur not only during curricular activities on campus, but also during any time in daily life. It also includes “Bicycle Liability Insurance”. As long as the accident occurs in Japan, an insurance company will provide an out-of-court-settlement service to negotiate with the third party on behalf of the contractor. To join this insurance, the student should also join the University Co-op by paying the 4,000 yen membership fee which will be reimbursed after completing the necessary procedures at the University Coop upon graduation or the end of your study abroad period at Nagoya University. (annual premium : ¥1,800)

⑤ “Comprehensive Student Mutual Insurance - Life Mutual Insurance” : Even though the National Health Insurance Scheme (JNHI) covers 70% of your medical expenses, you may have to pay an unexpected amount for the treatment of your illness or injuries. This insurance provides the prescribed daily sum of money for hospitalization or being treated at a hospital. (annual premium : ¥6,000)

For further information, please refer to the University Co-op’s Student Mutual Benefit web-site (<http://kyosai.univcoop.or.jp/>) or inquire at the Nagoya University Co-op.

### 4. Disaster Preparedness

Japan is a country prone to earthquakes. In recent years, major earthquake events have occurred in several regions of the country and now it is predicted that such a major earthquake is highly likely to hit the Tokai area in the near future. Moreover, due to the recent effects of climate change, natural disasters like typhoons and torrential rains that cause serious storm or flood damages have also been occurring more frequently in the summertime.

Familiarizing yourself with emergency procedures and evacuation areas is essential for minimizing potential dangers and damages.

#### (1) Disaster Preparation :

- ◆ Live in an earthquake resistant apartment. Construction code was renewed in 1981, thus the buildings built after 1981 are recommended.
- ◆ Secure bookshelves or heavy furnishings to the wall. Do not sleep where furniture or items may fall down on you.

- ◆ 3日分の水（一人9リットル）と食料を日頃から準備しておきましょう。
- ◆ 非常持ち出し品（応急医療品、日用品、パスポートなどの貴重品など）を袋などにまとめ、避難時にすぐに持ち出せるよう準備しておきましょう。特に就寝時には、懐中電灯、スリッパ（靴）などを手の届くところに置いておきましょう。

## (2) 大きな地震が起きたときの行動：

- ① 落ちついて自分自身の身の安全を確保する（机の下に入り、頭を守る。落下物のない所に移動するなど。）
- ② ドアなどを開けて出口を確保する（あわてて外に飛び出さない）
- ③ 可能な場合は火を消す
- ④ テレビやラジオ携帯電話などで正しい情報を手にいれる
- ⑤ 避難する時はエレベーターを使わないで、歩いて避難する

### ◆ 緊急地震速報

地震の発生直後、気象庁では震源に近い場所で観測されたデータをもとに各地の到達時刻や震度を推定し、可能な限りすばやく警告します。この速報はテレビやラジオなどのメディアを通じて発信されますが、情報を得ることで交通機関、公共施設、職場、家庭などで避難行動を迅速に取ることによって被害を軽減させることが期待されます。

緊急地震速報について（気象庁）

<http://www.data.jma.go.jp/svd/eww/data/nc/index.html>

- ◆ 携帯電話やスマートフォンでも緊急地震速報を受信することが可能です。受信対応機種や設定方法は、各携帯電話会社が提供する情報で確認してください。大震災になった場合には、家族、友人、大学関係者に安否を連絡してください。災害時には電話回線が混雑します。有効な連絡手段は、携帯電話メールや災害伝言ダイヤル171です。災害時の連絡手段を知り、家族や友人や大学関係者などと連絡を取る方法を確認しておきましょう。

- ◆ Store three days supply of water (9L per person) and food.
- ◆ Prepare an emergency bag including items such as a first aid kit, everyday items, valuables such as your passport, etc., to take with you when evacuate. A flashlight or slippers (shoes) should be kept at your bedside.

## (2) When an Earthquake occurs：

- ① Protect yourself (Hide under a desk/table and cover your head; move to a spot where you will avoid falling objects).
- ② Open a door to secure an exit. (Do not rush outside until the tremors stop.)
- ③ If possible, switch off any heaters and gas.
- ④ Get the right information from TV, radio, or mobile phone.
- ⑤ Do not use elevators when evacuating.

### ◆ Earthquake Early Warnings

Just as an earthquake occurs in the epicenter, the Japan Meteorological Agency (JMA) issues prompt alert with the estimated seismic intensities and expected arrival time of principal motion. This is done on the basis of the data observed by seismographs near the epicenter.

The warning is provided through the media such as TV or radio and it aims to mitigate earthquake-related damages by allowing countermeasures to avoid danger and enabling people to quickly protect themselves in public transportation, at public facilities, offices, houses and so on.

Earthquake Early Warning System (Japan Meteorological Agency)

<http://www.jma.go.jp/jma/en/Activities/eww.html>

- ◆ Cellphones and smartphones can receive emergency earthquake warning as well. Reception settings vary by carrier, please check with your cell service provider. In the event of a major earthquake, contact your family, friends and the staff or faculty members of your department as soon as possible to tell them your condition. At times of disaster it is difficult to get a connection because of heavy traffic on telephone lines. Reliable means of contact are emails from a mobile phone or Disaster Emergency Dengon Dial 171. Please get to know how to contact your family, friends and staff/faculty members of your department by checking international dial codes and keeping important numbers handy.



◆災害伝言ダイヤル:災害発生時に171番に電話して、音声ガイダンス(日本語)に従って、被災地内の電話番号を暗証番号にすると安否等の伝言を預かってくれるサービスです。固定電話・公衆電話・携帯電話からかけられます。毎月1日等に練習ができますので慣れておいてください。

#### ◆名古屋大学安否確認システム

災害時には、安否確認システムを利用して自分の状況を大学に知らせることができます。大学が全学的な被災状況を把握し、適切な支援を検討するためにも、多くの人からの連絡が重要となります。

このシステムの詳細情報を、名古屋大学ポータル(MyNU)の「防災」タブより得てください。自分のメールアドレスを登録するなど、扱い方に慣れておくことが大切です。

名古屋大学ポータルの情報へのアクセスには、全ての名古屋大学学生・職員に付与されている名古屋大学IDとパスワードが必要です。

また、安否確認入力には名古屋ID以外に名古屋大学ポータルへの登録済みメールアドレスを利用できますし、名古屋大学からの重要なお知らせを登録メールアドレスで受信できます。

名古屋大学ポータル

<https://portal.nagoya-u.ac.jp/>

### (3) 台風・大雨など

- 気象情報に注意し、不要な外出は避けましょう。
- 強風により飛来、落下する物に注意しましょう。
- 道路が冠水している場合、側溝などに落ちないように注意をしましょう。
- 河川氾濫の危険のある増水した川には近づかないでください。

愛知県気象情報(気象庁)

[https://www.jma.go.jp/jp/warn/329\\_table.html](https://www.jma.go.jp/jp/warn/329_table.html)

### (4) 防災に役立つ情報

〈最寄りの避難場所〉

- 東山キャンパス:名古屋大学附属中・高等学校
- 鶴舞キャンパス:鶴舞公園
- インターナショナルレジデンス東山居住者:名古屋大学附属中・高等学校
- 国際喫鳴館、インターナショナルレジデンス山手、インターナショナルレジデンス妙見居住者:滝川小学校
- インターナショナルレジデンス大幸居住者:矢田小学校

◆ Disaster Emergency Denson Dial 171 : In the event of earthquake, by using a phone number in the disaster area as the secret code, you can access this message bank service and record or play safety messages by following the sound guidance (in Japanese). You can access this service through installed, public, or mobile phones. Please familiarize yourself with this system, which can be used on a trial basis on the first day of every month.

#### ◆ NU Survivor Confirmation System

During a disaster, you will be able to inform the university of your situation by using the Survivor Confirmation system. Accurate safety information is vital for providing proper aid for sufferers.

Get details of this system from the index tab of “防災(Disaster Prevention)” on the NU Portal site (MyNU). Register your e-mail address and become acquainted with the system.

To access the information provided on the NU Portal site your, your Nagoya University ID and Password are necessary.

Your registered e-mail address can also be used for the Survivor Confirmation System or to receive the important announcements from Nagoya University.

Nagoya University Portal

<https://portal.nagoya-u.ac.jp/>

### (3) Typhoons, Heavy Rain, and Flooding

- Pay attention to weather information and stay indoors unless necessary.
- Be careful of things blown into the air by strong winds.
- Keep away from swollen rivers that are at risk of flooding.
- Be careful not to fall into ditches when roads are flooded.

Weather Warnings/Advisories in Aichi (Japan Meteorological Agency)

[https://www.jma.go.jp/en/warn/329\\_table.html](https://www.jma.go.jp/en/warn/329_table.html)

### (4) Useful Information about Disaster Prevention

<Nearest Evacuation Area>

- Higashiyama Campus : Nagoya University Junior and Senior High School
- Tsurumai Campus : Tsuruma Park
- International Residence Higashiyama : Nagoya University Junior and Senior High School
- International Ohmeikan, International Residence Yamate and International Residence Myoken:

「あなたの街の地震ハザードマップ」

<http://www.city.nagoya.jp/bosaikikikanri/page/0000057008.html>

〈防災に関する情報（名古屋市）〉

<http://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/405-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html>

〈FM ラジオ・災害時の外国語による地震情報〉

ZIP-FM (77.8MHz)

〈名古屋大学災害対策室〉

<http://www.seis.nagoya-u.ac.jp/taisaku/>

大学でも災害時の備えについて毎年セミナーを行っています。ぜひ一度は参加してください。

## 5. 日本の法令遵守

日本滞在中に日本の法令に反する犯罪や行為を行った場合は法的な処分の対象になります。名古屋大学では、犯罪行為をした教職員や学生に対しては懲戒、除籍など厳しい措置を行ないます。

### (1) 麻薬等所持禁止

日本では、麻薬などの所持や使用・売買は禁止されています。「合法ハーブ」と称して売られている麻薬もありますが、これまで多くの事故が起きており、危険です。勧められても絶対に断わってください。一時帰国の際などに、空港で知らない人の荷物を預からないようにしてください。

### (2) 飲酒・喫煙の制限

日本では、飲酒や喫煙は20歳未満の未成年には禁止されています。集会などで20歳未満の参加者がいる際のアルコール提供には特に気をつけてください。駅や公共施設あるいは大学内も禁煙場所が多いので、注意してください。名古屋市では、路上での喫煙を禁止している区域があり、この区域でたばこを吸うと罰せられます。

飲酒後の自動車、自動二輪車及び自転車の運転は、たとえ少量の飲酒であっても、法律違反となります。罰せられるばかりでなく、事故を引き起こす原因になり危険で

Takigawa Elementary School

•International Residence Daiko: Yada Elementary School

“Map of Shelters & Safe Areas”

<http://www.city.nagoya.jp/en/page/0000013879.html>

<General Information about Natural Disasters (Nagoya City)>

<http://www.city.nagoya.jp/en/category/199-4-0-0-0-0-0-0-0-0.html>

<Emergency information in foreign languages following an earthquake>

ZIP-FM (77.8MHz)

<Disaster Management Office, Nagoya University>

<http://www.seis.nagoya-u.ac.jp/taisaku/>

Please participate in the seminars for earthquake preparedness that are held every semester by Nagoya University.

## 5. Compliance with Japanese Law

During their stay in Japan, any student who commits a crime, misdemeanor or any other illegal act, will be subject to legal procedures according to Japanese Law. Nagoya University also takes strict disciplinary measures against staff and students who commit crimes or misdemeanors, and may expel them from university.

### (1) Prohibition of Narcotics

In Japan, the possession and sale, for personal use or otherwise, of all narcotics and any illegal substances are strictly prohibited. There are so called “legal herbs” which are in fact poisonous and have caused serious damage. If offered, refuse them. In such an instance like leaving Japan temporarily, never agree to look after a stranger’s luggage at the airport.

### (2) Drinking and Smoking Restrictions

In Japan, people aged under 20 are not allowed to drink or smoke. In gatherings where there are participants aged under 20, never offer them alcohol. Smoking is not allowed in many places, including stations, public facilities and within the campus. Nagoya city has special zones where smoking on the street is banned. If found smoking there, you will be fined.

Driving a car, riding a motorcycle or bicycle after drinking any amount of alcohol is a serious offence in Japan, and can also cause accidents. Never drive

すから、絶対に飲酒運転をしないでください。さらに、飲酒運転者の車等に同乗したり、運転者に酒を勧めたりしても、飲酒運転者本人とともに罰せられます。

### (3) コンピューター犯罪関与の禁止

コンピューター・ネットワークを通じて著作権のある映画、音楽、ソフトウェア等を配布することは禁じられています。また違法にコピーされたソフトウェアや音楽、映画などには手を出さないようにしてください。

### (4) 日常マナー

店で買い物をする時、精算前の商品の包装を開ける、商品をポケットやカバンに入れるなどの行為は万引きとみなされます。また、電車など公共の場で、携帯電話で話したり大声で仲間と話したりすることは、迷惑行為とみなされますので気をつけてください。

## 6. 安全のための注意事項

日本は比較的安全な国といわれていますが、犯罪や事故など様々な危険があります。一人一人が危険に近づかないように注意して生活してください。

- ◆夜道の一人歩きやさびしい場所や人気のない場所へ一人で行くことは避けてください。
- ◆名古屋市でもひったくり事件が多発しています。道路を歩くときや自転車に乗るときは、かばんに気をつけてください。
- ◆知らない番号から電話がかかってきても応答しない、見知らぬ人の訪問には返答しないでください。業者と偽って部屋に入ろうとする人もいます。業者であれば必ず何らかの通知をポストに入れますので、急な来訪にドアを開ける必要はありません。室内にいる時はドアチェーンをかけておきましょう。
- ◆学内でも、人のあまりいない場所、暗い場所があります。また建物の内外を問わず、盗難がありますので日頃から気をつけてください。
- ◆詐欺、悪徳商法、ストーカー行為など、被害者にならないためにも、安易な誘いの言葉に応じないよう、また安易に自分の個人情報を教えないように注意してください。ネットオークション等による個人売買でのトラブルも増えていますので十分気を付けてください。
- ◆知らない人から親切に話しかけられて、集会などに誘われることがあります。交流会と言って、実はカルト集団や不法なアルバイトへの勧誘である場合や、物品を売りつけられて多額の支払いを要求される場合などがありま

after drinking. Those who accept a ride in a car that is driven by a drunk driver or those who offer alcohol to a driver are all subject to punishment under Japanese law.

### (3) Prohibition of Computer Crime

Distributing movies, music or software on computer networks without the permission of copyright holder is prohibited. Students should also refuse to use or possess illegally copied software, music and movies.

### (4) Everyday Etiquette

While inside a shop, removing product wrappers, price tags or putting products into pockets or bags before actually paying for them may be treated as an attempt to shoplift in Japan. Talking on your mobile phone or chatting in a loud voice with friends in public places, such as on a train, can cause a disturbance in Japan.

## 6. Safety Guide

Japan is not as safe as most people think. There is the risk of crime anywhere in the world, including Japan. This is what you can do to avoid problems.

- ◆ Avoid going out alone at night and keep away from deserted places.
- ◆ Many bag-snatchings occur in Nagoya. Keep your handbag close when walking on the street.
- ◆ Do not answer phone calls from unknown numbers. Do not open the door to strangers, even if they claim that they are representing certain companies. If necessary the companies will put notices in your mailbox, so it is not necessary to open the door for an unknown visitor. Lock and chain the door of your apartment when you are at home.
- ◆ There are deserted or dark places on campus which you should avoid. There is the risk of theft inside and outside of buildings. Please always protect your property.
- ◆ To avoid being a victim of crimes such as fraud, illegal business practices, or stalking, do not answer advertising gimmicks and tempting campaigns. Do not give your personal information easily. Trouble on the Internet has increased. Be careful about buying and selling through online auctions. Internet based fraud is continuously increasing. Be mindful of the online trade of items.
- ◆ There may be occasions when unknown people talk to you very kindly and invite you to their parties and gatherings. Some of these groups may ask you to become a member of cult organizations, or to

す。知らない人からの誘いには十分注意してください。学内でもこのような活動が行なわれることがあります。

万一危険な目に合ったり、暴行などを目撃した場合には、すぐに警察（電話：110）へ連絡してください。また構内で危険な目に合った時などは、本部の守衛室（電話052-789-4917/2111）に知らせるか、近くの事務室へ知らせてください。

その他、犯罪に巻き込まれた場合やその心配がある時には、一人で悩まずに大学の相談窓口や警察に相談してください。

犯罪に巻き込まれないために（愛知県警察）

<https://www.pref.aichi.jp/police/anzen/cyber/keihatu/gaikokujin.html>



## 7. 財布、キャッシュカード等の紛失

各学部・研究科等の担当係に届けてください。大学に連絡がある場合があります。

- ① キャッシュカードやクレジットカードを紛失したら、すぐに銀行やクレジット会社に連絡して、カードの利用停止の手続きをしてください。
- ② 最寄りの交番に届けてください。
- ③ 学生証を紛失したら、各学部・研究科等の担当係で再発行の手続きをしてください。

### <快適なくらしのために>

自分の育った文化環境から離れて日本で新しい生活を始めることは、想像以上にいろいろなストレスを伴うことかもしれません。このストレスは、時間とともに自然に乗り越えられることもあれば、大きな問題のように感じられて自分一人では解決が難しいこともあります。国際教育交流センターアドバイジング部門では専門のカウンセラーや医師が適応の相談に応じています。自分で解決することが難しい問題、疑問や

be involved in illegal works, or force you to buy expensive goods. Please be cautious about these invitations from unknown people even if they appear very kind at first. These activities were reported to take place even on campus.

If you are involved in any kind of trouble or become an eyewitness to a violent act or crime, call the police immediately (Tel : 110).

If you witness any trouble on campus,

- inform the Security Guard Station (Tel : 052-789-4917/2111)
- if you are near a school office, go in and report it immediately.

If you are the victim of a crime or are worried about becoming so, please do not hesitate to consult a counselor on campus and contact the police.

Not to get involved in Crimes. (Aichi Police)

<https://www.pref.aichi.jp/police/anzen/cyber/keihatu/gaikokujin.html>

\*Click 【英語】 to see PDF or watch videos in English.

## 7. Loss of Purses, Cash Cards and ID Cards

Report the loss to the office of your school, as the finder may contact the university.

- ① When you lose cash cards or credit cards, report to the issuing bank or the credit company and cancel the card(s).
- ② Report the loss to the nearest “KOBAN” (police box).
- ③ Loss of your student ID card should be reported to the office of your school. Please apply for a new card.

### <Living Comfortably>

Living in Japan, away from the environment that you are most familiar with, is often more challenging and stressful than expected. Sometimes this stress may lessen naturally over time, while at other times it may feel like a massive problem that is difficult for you to resolve on your own. At the Advising & Counseling Services (ACS) of the International Education & Exchange Center, counselors

相談があったら連絡してください。そのようなストレスを積極的に乗り越え、日本での生活や勉強がより実り多きものとなるよう、以下に、異文化適応の視点からいくつかのヒントをあげます。

国際教育交流センターアドバイジング部門

Tel : 052-788-6117

Email : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

## 1. カルチャーショック

カルチャーショックとは、一般的には異なる文化習慣や考え方、行動パターンなどを目の当たりにしてショックを受けることと理解されますが、専門的には、そういった環境で自分が自分らしく振る舞えず、そのために自信を失うことなどからくる心理的に落ち込んだ状態を指します。これは一時的なもので、異文化の適応過程ではだれもが経験するものです。期間や程度は人によって異なりますが、一般的に、自信をなくす、憂うつな気持ちになる、どんな失敗も自分のせいだと思う、自分に価値がないと思う、という感情を経験しやすくなります。またその結果、人と話したくない、授業に出たくないと思うようになったり、食欲がない、眠れないといった身体症状が出る場合もあります。しかし、このような感情が起こるのは、新しい環境に慣れていく過程では自然なことです。あせらずにひとつひとつ対処していくことで、いずれ乗り越えることができます。

## 2. 学校文化の違い

文化によって価値観、行動パターン、コミュニケーション方法が異なることはよく知られています。しかし、「学校文化」の違いについては見落とされがちです。同じ「大学」といっても、文化に基づいた様々なルールや習慣があり、人間関係のあり方、例えば教員と学生の関係や期待される役割が異なり、それが大きなストレス源となることも考えられます。例えば、日本の大学院では指導教員と学生の関係に独特な特徴があるとも言われます。日本の大学に慣れ、よりスムーズに留学目的を達成するために、このような視点から「学校文化」の違いを念頭に置く必要があります。疑問に感じるものがあったら、アドバイザーなどと話し合い、良い研究環境を作っていくようにしてください。

## 3. ストレスへの対処法

ストレスを感じたときや勉強に対する自信をなくした時には、まず自分を楽にする方法を考えましょう。勉強の成果はすぐ目に見えるものではなく、時間をかけて積み重ねるものです。異なる文化で生活し、また勉強上の目標を達成するプロセスにおいては、たまに休憩も必要です。疲れた

and a medical doctor can offer consultations about cultural adjustment. Please contact the ACS office for any concerns and questions. Here are some tips about cultural adaptation that may help you to cope with the stress due to cultural differences, and make the most of your life and study in Japan.

Tel : 052-788-6117

Email : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

## 1. Culture shock

Although “culture shock” is generally understood as a temporary shock felt when confronted by different cultural customs, ways of thinking and behavior patterns, it actually refers to a depressive state caused by a succession of failure experiences in unfamiliar social situations. Culture shock is temporary and everybody goes through it to some extent during the process of cultural adaptation. General symptoms of culture shock include negative feelings, such as losing self confidence, feeling depressed, attributing all failure to yourself, feeling that nobody understands you, feeling inadequate, etc. Accordingly, you may lose motivation to talk with people or to attend classes. Some may experience physical symptoms, such as a change in appetite or insomnia. Most of these psychological reactions are, again, very natural in the process of cultural adaptation. Please take time to cope with each single event in your life, and you will be able to overcome these emotions sooner or later.

## 2. Differences in “academic culture”

It is widely accepted that different values, behavioral and communication patterns exist from culture to culture. However, we often fail to realize that there are also differences in “academic culture”, such as the expected roles of academic advisers and students, classroom communication, evaluation criteria, etc. Such differences can also become a major cause of stress. For example, the relationship between academic adviser and advisee is considered quite unique at graduate level education in Japan. Some knowledge of the Japanese academic culture will help you achieve your goal more smoothly. For concerns and questions, feel free to talk with advisors to make a better research environment.

## 3. Coping with Stress

If you feel pressured by stress or lose confidence in your ability to study, you should think about releasing yourself from these negative emotions. Achieving good results in your studies may take a certain amount of time, and ought to be viewed as an accumulative process.

ときは少し休んで、自分の好きな食事や娯楽、スポーツなどを楽しみましょう。また、友達や先生、アドバイザーと話をすることもおすすめします。異文化適応の過程はストレスを感じやすくなるだけの時期ではなく、自分の視野を広げ、自分や周りの人の多様な文化を理解するための成長の機会になりますので、体験から多くを学んでください。

#### 4. デート

デートについての習慣や解釈は、個人差と共に文化差も大きい分野です。同じ言動の解釈が文化によって大きく異なり、それが原因で、不要なまたは心身の健康に影響を与えるような問題が起きることがあります。互いの人格や文化を尊重し、相手が望まない言動は絶対にとらないことが重要です。

#### 5. ハラスメント

名古屋大学ではセクシャル・ハラスメント、アカデミック・ハラスメントなどの防止と対策のため、ハラスメント相談センターを設置し、相談や研修活動を行っています。専門のカウンセラーが相談者の立場に立って助言、カウンセリングを行い、相談者の希望に応じて調停及び事実調査等のサポートも行います。

ハラスメント相談センターと併せて、各学部・研究科には窓口担当員がいます。少しでも不安や疑問があるときは、窓口担当員にまず相談してみるとよいでしょう。相談内容は、深刻なものに限定されません。被害者の友人、知人であっても、相談することは可能です。また、日本語で相談することが難しい場合は、国際教育交流センターの窓口担当員に連絡を取ってください。早めに相談することで状況の深刻化を防ぐことが大切です。どんな場合であっても相談者の秘密は厳守します。

##### 名古屋大学ハラスメント相談センター

利用時間：9:00～17:00

月曜日～金曜日（休日を除く）

Tel：052-789-5806

Fax：052-789-5968

E-mail：h-help@adm.nagoya-u.ac.jp

<http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/>

各学部・研究科、国際教育交流センター窓口担当員

[http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/inside/](http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/inside/madoguchi-tantou.pdf)

[madoguchi-tantou.pdf](http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/inside/madoguchi-tantou.pdf)

Sometimes, you will need to take a break. If you feel tired, do not push yourself too hard and try to enjoy some of your favorite foods, recreation, and physical exercise. It is also recommended that you talk with your friends, academic advisor, or international student advisors/counselors. Moreover, please do not consider the process of cultural adaptation solely as a cause of stress; you can learn tremendously about various cultures, including your own, through this process.

#### 4. Dating

The custom and interpretation of dating vary largely depending on the person and on the culture. The same behavior may be interpreted very differently among cultures, which can cause unnecessary troubles or serious damages on person's mental/physical conditions. It is important to respect each one's personality and culture, and not take any behaviors which the other person do not want.

#### 5. Harassment

Nagoya University has set up a Harassment Consultation Center to prevent and eliminate the occurrence of any kinds of harassment, such as sexual harassment and academic harassment. Professional counselors deal with inquiries with the utmost respect for their clients' feelings and wishes. If the client wishes, claims will be referred to the Committee for the Prevention of Harassment for investigation and arbitration. The Harassment Consultation Center works on issues of any degree of gravity. If you observe someone suffering from any kind of harassment, you may also come and report the case. In addition to the Harassment Consultation Center, each School at Nagoya University has appointed a faculty member as contact person (cf. see below). For English language consultation, you may visit the representative at the IEEC. Earlier consultation will prevent the situation from getting serious. All consultation will be kept confidential strictly.

##### Nagoya University Harassment Consultation Center

(Appointments by fax or E-mail)

Open：9:00-17:00

Mon-Fri (except holidays)

Tel：052-789-5806

Fax：052-789-5968

E-mail：h-help@adm.nagoya-u.ac.jp

<http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/>

Contact persons at each School and International Education & Exchange center

[http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/inside/](http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/inside/madoguchi-tantou.pdf)

[madoguchi-tantou.pdf](http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/inside/madoguchi-tantou.pdf) (in Japanese)

## 6. 障がい等による特別な支援が必要な場合

名古屋大学では、身体・精神・発達等に障がいがある学生が、その能力に応じて十分な教育を受け、豊かな学生生活を実現できるように支援を提供します。身体・精神・発達等に障がいがあるなどの理由により、修学や学生生活において、とまどいや不安があったら学生支援センター アビリティ支援センターまで相談してください。

学生支援センター アビリティ支援センター

開室時間：10:00-17:00

月曜日～金曜日（休日を除く）

Tel：052-789-4756

E-mail：osd@gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp

## 7. LGBT等の性的個性

名古屋大学はLGBT等（Lesbian/Gay/Bisexual/Transgender及び他のセクシュアリティを含む）の性的個性についても同様に尊重され、各人の能力が存分に発揮できる教育・研究・就業環境の整備に取り組むとともに、理解を深めるための啓発活動を積極的に実施していきます。

LGBT等に関する名古屋大学の基本理念とガイドライン

[http://www.nagoya-u.ac.jp/about-nu/upload\\_images/20180822\\_lgbt.pdf](http://www.nagoya-u.ac.jp/about-nu/upload_images/20180822_lgbt.pdf)

\*個人の尊厳を守り多様な個性を尊重する名古屋大学基本宣言

名古屋大学では2018年に、「個人の尊厳を守り多様な個性を尊重する名古屋大学基本宣言」が制定されました <<http://www.nagoya-u.ac.jp/about-nu/declaration/diversity/index.html>>。個人の尊厳が守られ、個性が尊重されるためには、教育・研究・就業活動のあらゆる場面において、国籍、民族、言語、ジェンダー、性的個性、宗教、政治的意見、社会的身分、障害の有無などに基づくあらゆる差別をなくさなければなりません。名古屋大学は責任を持ってその使命を追求します。

## 6. For Requesting Special Assistance for Students with Disabilities

Nagoya University provides support for the international students with physical, mental and developmental disabilities so that they can make the most of their educational opportunities and enrich their student life. Please contact the office if you feel difficulty or uneasiness due to any disabilities such as physical, mental, or developmental disabilities.

Office for Students with Disabilities, Student Services Center

Open：10:00-17:00

Mon-Fri (except holidays)

Tel：052-789-4756

E-mail：osd@gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp

## 7. LGBT and other sexualities

Nagoya University is also responsible for ensuring that members with different sexual orientations, gender identities and gender expressions, including LGBT+ (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, and other sexualities), are respected. The university creates educational/research/work environments whereby LGBT+ constituents can fully utilize their abilities and actively engage in educational activities to foster greater understanding of diversity regarding sex and gender.

Nagoya University Missions and Guidelines for LGBT+-inclusive Practices

[http://www.nagoya-u.ac.jp/about-nu/upload\\_images/20180926\\_lgbt\\_en.pdf](http://www.nagoya-u.ac.jp/about-nu/upload_images/20180926_lgbt_en.pdf)

\* Nagoya University's Declaration of Principles to Protect the Dignity of Individuals and Respect Diversity

In 2018, we released "Nagoya University's Declaration of Principles to Protect the Dignity of Individuals and Respect Diversity".

<[http://en.nagoya-u.ac.jp/about\\_nu/declaration/Diversity/index.html](http://en.nagoya-u.ac.jp/about_nu/declaration/Diversity/index.html)>

With this declaration, Nagoya University is committed to the prosperity and happiness of all members of our campus community and is taking responsibility for eliminating discrimination across research, education, career services, and any other context that might be experienced on the grounds of one's nationality, ethnicity, language, gender, sexual orientation, gender identity, religion, political opinions, social status, or disability.

## XI. 家族 / Family

家族を呼び寄せて一緒に暮らすことは、留学生にとって、経験の共有だけでなく、安心感があり、孤独から解放され、さらに勉学への精神的支えになります。一方で、異国で暮らす家族の日常生活における不自由さが留学生の負担になることもあります。家族も日本の生活を楽しく有意義に過ごせるよう考えなければなりません。

### 1. NUFSA 家族の日本語コース

名古屋栄ライオンズクラブの後援を受けて、名古屋大学留学生会（NUFSA）の主催で運営しています。

週2回の授業では、日本語教育専門の講師と共に、テキストを使用して日本語を学びます。

教室での授業以外にも文化祭などのイベントがあります。

連絡先：国際教育交流センター アドバイジング部門 (IB 館)

Tel : 052-788-6117

E-mail : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

<https://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/family/nihongo.html>

Having your family join you in Japan is not simply a way of sharing your experience; families can provide the necessary reassurance and support that international students living in Japan sometimes need. However, some of the adjustments in having a family here might become burdens. More thought has to be given to making life in Japan more enjoyable and meaningful for the family, too.

### 1. NUFSA Japanese Course for Family

The classes are organized by NUFSA, supported by the Nagoya Sakae Lions Club.

Twice every week, instructors specialized in teaching Japanese help the family members learn Japanese using textbooks.

Other than the classroom learning activities, there are events such as cultural festivals.

Contact : IEEC Advising & Counseling Services  
(IB Bldg.)

Tel : 052-788-6117

E-mail : isa@iee.nagoya-u.ac.jp

<https://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/en/family/nihongo.html>



## 2. 子どもの教育

### (1) 保育所

保育所は、両親が働いていたり、学生であるなど、昼間子どもの世話が十分できない場合に乳幼児を保育するところです。申請には就労あるいは就学等の証明書が必要です。2019年10月より、3歳～5歳児の利用料は無償ですが、実費（通園送迎費、食材料費、行事費等）は保護

## 2. Children's Education

### (1) Day-care Centers (Hoikujo)

Day-care centers provide day care for children so that parents who work, study or have other demanding obligations, can proceed with their daily routines reassured of their children's safety. To apply, submit certificates of studentship or employment to the Ward



者負担となります。0歳～2歳児の利用料は前年度の所得によって無償になる場合があります。また、希望する保育所に空きがあるとは限りません。詳しくは各区役所の保健福祉センター福祉部民生子ども課へ問い合わせてください。

## (2) 幼稚園

幼稚園は、3歳から5歳の学齢前の幼児を保育し、心身の発達をはかる教育施設です。公立幼稚園と私立幼稚園があります。2019年10月より利用料が無償、または、上限ありで無償化されています。実費（通園送迎費、食料費、行事費等）は保護者負担となります。申請時期や条件を早めを知って準備することが必要です。詳しくは最寄の幼稚園に直接問い合わせてください。

## (3) 小学校

日本では、小学校の6年間と中学校の3年間は義務教育です。住民登録をしてあれば、6歳になると区役所から就学通知書が保護者宛に届きます。公立小学校は無料ですが、給食費や補助教材等の経費が約5,000円／月かかります。家族の収入によって減免制度があります。

## (4) インターナショナルスクール

愛知県には外国語で教育を受けられる教育機関があります。詳しくは各機関に問い合わせてください。

上記については下記をご参照ください。  
愛知生活便利帳（愛知県国際交流協会）  
[www2.aia.pref.aichi.jp](http://www2.aia.pref.aichi.jp)

## 3. 家族の在留期間更新と就労

「家族滞在」の在留資格も留学生のものと同様、更新が必要です。期限が来る前に出入国在留管理局で手続きをしてください。（p.15参照）また「家族滞在」の在留資格での

Office. From October 2019, day care for children aged 3 to 5 is free of charge, but transportation expenses, meal expenses and event fees shall continue to be paid by the parent/guardian. Day care for children aged 0 to 2 may be free depending on the previous year's income. Please note that your child will not be accepted if there are no vacancies. For further information, contact the public welfare section of your ward office.

## (2) Kindergartens (Yochien)

The objective of kindergartens is to encourage children between the ages of 3 and 5 to develop their physical and mental aptitudes and to prepare them for elementary school. There are both public and private kindergartens. From October 2019, fees for kindergarten are limited or free of charge (depending on the type of kindergarten), but transportation expenses, meal expenses and event fees shall continue to be paid by the parent/guardian. It is important to get information about application procedures early.

For further information, contact the nearest kindergarten directly.

## (3) Elementary Schools

Compulsory education in Japan comprises six years of elementary education and three years of junior high school. Provided that your child is registered as a local citizen, you will receive a school entrance notice from your local ward office when your child becomes 6 years of age. Tuition fees are not charged at public schools, but the cost of school lunch and study materials, about 5,000 yen per month, will be charged to parents. Fee exemption is available, depending on the income of the parents.

## (4) International Schools

There are educational institutions in Aichi Prefecture where you can receive education in a foreign language. Please contact each institution for details.

See below for more information on the above items.  
Aichi Handbook (Aichi International Association)  
[www2.aia.pref.aichi.jp](http://www2.aia.pref.aichi.jp)

## 3. Extension of Period of Stay and Employment as a 'Dependent'

If holders of 'Dependent' (family residence) visa status wish to remain in Japan after the expiration of their

パートタイム労働やアルバイトは、原則として週28時間以内であれば、出入国在留管理局で個別に審査を受け、資格外活動許可を取得して行うことができます。

#### 4. 出産・育児

新しい土地で出産・育児を経験するのは苦勞もありますが、大きな楽しみともいえます。病院選び、経済的負担、育児方法など、いろいろ考えなければなりません。

出産関係の費用は国民健康保険の対象とならず、費用負担は各回の検診や出産費用で普通40万～50万円かかります。

出産後、国民健康保険から出産育児一時金42万円（\*）の支給がありますが、これを出産の前に医療機関が受け取って出産費用の一部にあてるなどの補助制度があります。

出産・育児には、家族の協力は勿論のこと、経験のある協力者の存在が大きな助けになります。地域によい友人を作り、助け合える関係を作ることが大切です。

\*産科医療補償制度加入分娩機関以外での出産は404,000円となります。

#### 5. 児童手当

中学校修了までの子どもを養育している両親には児童手当が支給されることがあります（1人につき5,000円から15,000円／月、2020年現在）。

詳しくは各区役所区民福祉部民生子ども課へお問合せください。



initial period of stay, they must apply for an extension at the Immigration Bureau before the designated expiration date (p.15). If ‘dependents’ wish to work on a part-time basis, they are required to apply in advance for permission to participate in ‘activities not included in visa status’ at the Immigration Bureau. The maximum hours of work, where permission is granted, are 28 hours per week.

#### 4. Parenting

Delivering a baby and bringing her/him up in a new environment is a challenging but fulfilling experience for parents. There are many considerations, such as selecting a hospital, the financial burden, and child-raising method.

The cost of checkups during pregnancy and that of the delivery are not covered by national health insurance, and you will need to pay around 400,000～500,000 yen for these services. After delivery, a Child Allowance Grant of 420,000 yen（\*）is paid through the national health insurance. However, if the parents apply, the grant can be given to the hospital beforehand as part of the delivery fee.

Having and raising children requires the cooperation of family members, neighbors and friends. It is very important to have a good network for mutual assistance.

\*If the childbirth facility is not a member of the Compensation System, the sum of 404,000 yen will be paid.

#### 5. Child Allowance

Child allowance may be available for parents with children up to the third grade of junior high school (from ¥5,000 to ¥15,000/month per child as of 2020).

For further information, contact the public welfare section of your ward office.

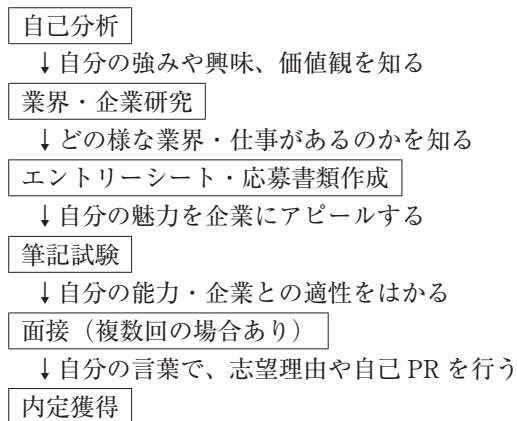
## XII. キャリア形成・就職支援 / Career Development & Job-Hunting

### 1. 日本での就職

日本企業のグローバル化が進み、留学生の採用を積極的に行う企業が増えてきています。また、卒業・修了後に日本での就職を希望する留学生も増加傾向にあります。

自分の希望する仕事に就くには、事前に準備を行うことが大切です。ここでは、就職活動の簡単な流れや、大学で利用できる就職・キャリア形成支援サービス、就職活動に役立つ情報などを簡単に紹介します。

#### (1) 就職活動の流れ



日本における就職活動は、卒業の約一年前から始まります。留学生にとっては、高い日本語能力を問われ苦戦する場面もあるでしょう。就職活動に臨むにあたり、「自分はなぜ日本で働きたいのか？」を、一度じっくりと考えてみてください。

### 2. 名古屋大学の支援体制

名古屋大学では、様々なキャリア支援を行なっています。積極的に利用しましょう。

#### (1) キャリアサポートセンター

キャリアサポートセンターは年間を通して様々なイベントやガイダンスを開催しています。就職関連の書籍や資料も充実しているので、ぜひ足を運んでみてください。

所在地：学生支援棟 1 階

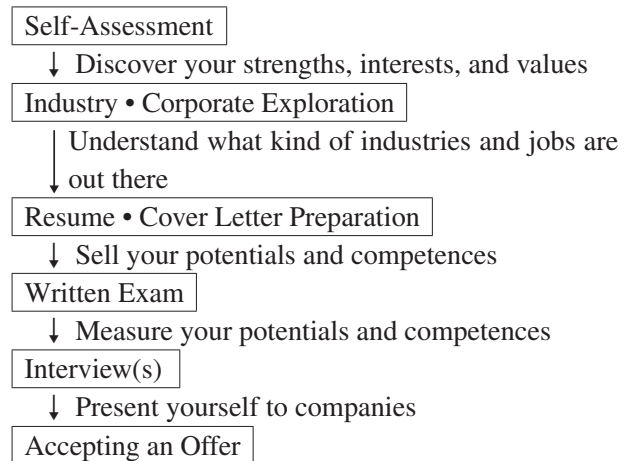
利用時間：月曜日～金曜日（休日を除く）

8:30～17:15

### 1. Job-hunting in Japan

With the rapid progress in globalization among businesses in Japan, businesses are actively hiring more and more international students. At the same time, more international students are willing to work in Japan after graduation. To land on a job you want, it is crucial that you understand the processes and be well prepared before starting your job-hunt. Refer to the followings for a brief job-hunting flow, supports available on-campus, and useful links.

#### (1) Job-hunting flow



Job-hunting in Japan usually starts about one year before graduation, or half a year for students graduating in the fall (plan accordingly). International students often struggle due to the language barrier or overlap between the thesis writing period and job-hunting period. Before you step into the world of Japanese job-hunting, please ask yourself: “What is the reason I want to work in Japan?”

### 2. Career Services in Nagoya University

Nagoya University provides a various career services. Join events, workshops, and information sessions proactively.

#### (1) Career Support Center

There are various programs and services organized by the Career Support Center throughout the year. Check out career-related books and articles; browse job-openings and internship information.

Address : Student Support Bldg. 1F

Open : Mon – Fri (except holidays)

Tel : 052-789-2176  
E-mail : s-shien.evententry@adm.nagoya-u.ac.jp  
<http://syusyoku.jimu.nagoya-u.ac.jp/>  
(日本語のみ)

愛岐留学生就職支援コンソーシアム  
<https://ag-int.org/>

このコンソーシアムは、愛知・岐阜県下の大学、地方公共団体、経済団体等及び企業支援団体が連携して、留学生の日本国内企業への就職を支援しています。

## (2) 博士課程教育推進機構キャリア教育室

博士課程教育推進機構キャリア教育室は、ポストドクトラルフェロー（ポストドク）と博士後期課程の学生を対象にキャリアパス支援を行っています。

E-mail : hakase-career@adm.nagoya-u.ac.jp  
<https://dec.nagoya-u.ac.jp/career/>

## 3. インターンシップ

留学生にとってインターンシップとは、企業で働くとはどういうことなのかを体験できるいい機会です。

### (1) 留学生対象インターンシップ

名古屋大学では、愛知県及び名古屋外国人雇用サービスセンターが春休みと夏休みの間に実施する、「留学生インターンシップ」への参加を呼びかけています。詳しくは、**5. 就職活動に役立つ情報** (p.68) に紹介されている、「愛知県政策企画局国際課」、または「名古屋外国人雇用サービスセンター」のホームページへアクセスしてください。

### (2) 名古屋大学学生対象インターンシップ

キャリアサポートセンターは毎年、インターンシップが充実したものとなるよう、様々な研修やフォロー、インターンシップ情報の提供を行なっています。詳細は名大ポータル「キャリアサポートセンター」タブより閲覧できます。

8:30-17:15

Tel : 052-789-2176  
E-mail : s-shien.evententry@adm.nagoya-u.ac.jp  
<http://syusyoku.jimu.nagoya-u.ac.jp/>  
(Available in Japanese only)

## Aigi Career Development Consortium for International Student

This consortium, organized through the cooperation of universities, local governments, economic organizations, and corporate support groups in Aichi and Gifu Prefectures, assists international students seeking employment and career opportunities at companies in Japan.

## (2) Doctoral Student Career Development

Doctoral Student Career Development supports postdoctoral fellows (postdocs) and students in the latter stages of their doctorates in building their career paths.

E-mail : hakase-career@adm.nagoya-u.ac.jp  
<https://dec.nagoya-u.ac.jp/career/>

## 3. Internship

Joining an internship will be a great opportunity for international students to have a glimpse of what it is like to work for a Japanese company.

### (1) Internship program for international students

Nagoya University encourages international students to participate in “Internship Program for International Students” hosted by the Aichi Prefectural Government and Nagoya Employment Service Center for Foreigners, which takes place during Spring and Summer breaks. Please visit “Aichi Prefectural Government International Affairs” and “Nagoya Employment Service Center for Foreigners” websites introduced in **5. Links to the useful information resources** (p.68).

### (2) Internship program for Nagoya University students

The Career Support Center holds prep sessions, individual counseling, and follow-up sessions every year to ensure students to take full advantage of their internship experiences. For details, please refer to NU portal “Career Information” tab.

### (3) その他インターンシップ

企業のホームページや、就職情報サイトなどには、自由応募のインターンシップについて情報が掲載されている場合があります。

## 4. 就労可能なビザへの在留資格変更

留学生は、卒業・修了後日本で就業する場合、在留資格を「留学」からそれぞれ該当する資格へ変更しなければなりません。

### (1) 卒業・修了後の就職活動 (p.12参照)

在学中に就職先が決まらず、卒業・修了後も就職活動の継続を希望する場合、在留資格「特定活動」を取得することで、卒業・修了後も特定の日数まで延長して在留が認められる場合があります。

法務省出入国在留管理庁

<http://www.moj.go.jp/isa/index.html>

## 5. 就職活動に役立つ情報リンク

留学生の就職活動など、情報収集に役立つホームページのリンクをいくつか紹介します。イベントやガイダンスの情報が更新されるので、こまめにチェックしてみてください。

愛知県政策企画局国際課

愛知県留学生総合支援サイト

<https://www.aichi-value.com>

名古屋外国人雇用サービスセンター

<https://jsite.mhlw.go.jp/aichi-foreigner>

独立行政法人日本学生支援機構 (JASSO)

留学生就職支援ページ

[https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study\\_j/job/index.html](https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study_j/job/index.html)  
(「外国人留学生のための就活ガイド」をダウンロードできます。)

### (3) Other internship opportunities

You may also obtain internship information through company websites and job information websites. Keep yourself updated with the latest information available to you.

## 4. Obtaining a work permitted visa

International students are required to change their visa status in order to work in Japan after graduation.

### (1) Continuing job-hunt after graduation (Refer to p.12)

You may apply to change your visa status from “Student” to “Designated Activities (to continue on seeking employment)” to keep on job-hunting for a designated period after graduating Nagoya University.

Immigration Services Agency of Japan

<http://www.moj.go.jp/isa/index.html>

## 5. Links to useful information

Next are links to websites that may help international students on job-hunting and information gathering, etc. Check their websites on a regular basis as they update information about career-related events and guidance sessions.

Aichi Prefectural Government International Affairs

Aichi International Student Support Site

<https://www.aichi-value.com>

Nagoya Employment Service Center for Foreigners

<https://jsite.mhlw.go.jp/aichi-foreigner>

Japan Student Services Organization (JASSO)

International Students Job Hunting

[https://www.jasso.go.jp/en/study\\_j/job/guide.html](https://www.jasso.go.jp/en/study_j/job/guide.html)  
(You can download, “Job Hunting Guide for International Students” here.)

## XIII. 学内サービス / Campus Services

### 1. 国際教育交流センター・国際言語センター

国際教育交流センターおよび国際言語センターは、本学の国際化を担う中心的な組織です。

国際教育交流センターは4部門からなります。

- 国際プログラム部門では、1) 交換留学プログラム (NUPACE) と国際英語プログラム群 (G30) の監督及び運営と、2) 全学の国際連携活動を担当しています。
- 教育交流部門では、各部署の留学生担当教員 (国際化推進教員) が、所属留学生や留学希望者へのサポート、サービスを提供しながら、全学的な留学生受入・支援体制の企画や改善の提案を行っています。
- アドバイジング部門では、主に留学生を対象として、文化適応・精神健康や進路に関する相談対応やカウンセリングを行い、留学生と地域との交流や多様な学生の共修を通して、学内外における多文化理解を推進しています。
- 海外留学部門では、海外留学のための情報提供や相談を行っています。

国際教育交流センター

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/>

国際言語センターでは、留学生への日本語教育、日本文化理解教育および日本語教育用オンライン教材の提供等を行っています。

国際言語センター

<http://jp.ilc.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/>

### 2. 学生支援センター

(2021年4月より学生支援本部に名称変更予定)

全学の学生を対象に、学生生活におけるさまざまな悩みや課題について相談することができる学生支援本部があります。

### 1. International Education and Exchange Center (IEEC) and International Language Center (ILC)

The International Education and Exchange Center (IEEC) and the International Language Center (ILC) play a key role in the globalization of Nagoya University.

The IEEC is made up of four departments.

- *The Department of International Programs* is responsible for: 1) directing/operating the Nagoya University Program for Academic Exchange (NUPACE) and Global 30 (G30) International Programs; and 2) promoting international collaboration and engagement across the university.
- *International Education and Exchange Office (IEEO)* plans and implements the university-wide system for admitting and supporting international students by creating links between the central administration and all schools, and research centers.
- *Advising & Counseling Services (ACS)* provides support and counselling to international students who have issues or questions related to their cultural adjustment, mental well-being, or future career path. ACS also promotes cross-cultural understanding on- and off-campus through opportunities for exchanges between international students and local communities and in study settings where students from different backgrounds learn together.
- *Study Abroad Office (SAO)* promotes the participation of Nagoya University students in academic exchange programs at overseas universities and research institutions.

IEEC

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/en/>

The ILC offers Japanese language and cultural education for international students as well as providing computer software for Japanese language education.

ILC

<http://jp.ilc.iee.nagoya-u.ac.jp/en/japanese/>

### 2. Student Services Center

Student Services Center is established for students to enjoy amenities of life with well-rounded counseling services in Nagoya University, such as student counseling, mental health counseling, and career counseling.

#### 学生支援センター

(2021年4月より学生支援本部に名称変更予定)

<http://gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp/>

- ① 学生相談センター：学生生活、研究活動や修学、心の不調などに関する学生相談、カウンセリング、診察、グループ活動等および共修による学生の適応支援
- ② キャリアサポートセンター：進路選択に関する相談、カウンセリング
- ③ アビリティ支援センター（旧 障害学生支援室）：身体障害・精神障害・発達障害等のある学生への修学支援

#### 総合受付

Tel : 052-789-5805

E-mail : [soudan@gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp](mailto:soudan@gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp)

\*文化適応など留学生に特徴的な相談については、各部署の留学生相談室や、国際教育交流センターのアドバイジング部門でも対応しています。

#### 国際教育交流センター アドバイジング部門

Tel : 052-788-6117

E-mail : [isa@iee.nagoya-u.ac.jp](mailto:isa@iee.nagoya-u.ac.jp)

<http://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/>

### 3. 名古屋大学留学生後援会

名古屋大学留学生後援会は、昭和60年11月に発足して以来、名古屋大学教職員、名誉教授及び名古屋大学生協などが会員となって運営されています。留学生後援会は、留学生に対する支援事業として、名古屋大学留学生会（NUFSA）の諸活動に対する援助、一時金貸し付け事業、留学生の不測の事故、疾病等に対する経済的支援などを行っています。留学生後援会の事務局は学生交流課にあります。

#### 名古屋大学留学生後援会

<http://www.iech.provost.nagoya-u.ac.jp/teacher/ryugakusei.php>

#### Student Services Center

<http://gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp/>

- ① Student Counseling Center provides consultations, counseling, psychiatric examination/treatment and group activities regarding difficulties in student life, learning and research activities, emotional wellbeing etc., and also promotes social adjustment through inclusive learning programs.
- ② Career Support Center provides consultations and counseling regarding career-path selection.
- ③ Ability Support Center provides learning support for students with physical, mental and developmental disabilities/disorders etc.

#### General Inquires

Tel : 052-789-5805

E-mail : [soudan@gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp](mailto:soudan@gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp)

\*For the issues relevant to international students like cultural adjustment, consultation services are available in the international student advising office of each school, and also in the Advising and Counseling Services of the International Education and Exchange Center.

#### IEEC Advising & Counseling services

Tel : 052-788-6117

E-mail : [isa@iee.nagoya-u.ac.jp](mailto:isa@iee.nagoya-u.ac.jp)

<http://acs.iee.nagoya-u.ac.jp/en/>

### 3. The Nagoya University International Student Support Association (*Ryugakusei Koenkai*)

The Nagoya University International Student Support Association (*Ryugakusei Koenkai*) was established in November 1985 and is run by Nagoya University faculty, school personnel, emeritus professors and the Nagoya University Co-op. It assists international students with their daily life, as well as providing a support service. This service takes the form of support for the “Nagoya University International Student Association (NUFSA)”, a short term loan service, as well as financial support to cover illness, injury or accidents. The office is in the Student Exchange Division.

#### International Student Support Association

<http://www.iech.provost.nagoya-u.ac.jp/teacher/ryugakusei.php> (Japanese only)

#### 4. 情報メディア教育システム

情報メディア教育システムは、情報処理教育に関する教育・研究を目的とした学内共同利用施設です。情報メディア教育システムでは1,100台あまりの端末をセンターラボおよび9のサテライトラボに設置しております。

利用時間：センターラボ

月曜日～金曜日（休日を除く）

8:30～20:00

（休業期間中は別途、開放時間を定めます）

利用方法：情報メディア教育システムの利用には、名大IDとパスワードが必要です。これらは入学時に発行され所属学部・研究科の担当係を通して新入生の手元に届きます。

<http://www.icts.nagoya-u.ac.jp/ja/media/>

#### 5. IT ヘルプデスク

大学内における学内構成員の情報機器や情報機器やネットワーク、情報セキュリティーなど情報システム全般にわたる「よろず相談所」として日常業務で発生するトラブルの窓口を設置しております。

所在地：情報基盤センター1階（情報連携統括本部情報推進部）

利用時間：8:30～17:15（休日を除く）

メールでの受付は24時間可能です。

受付方法

Tel：052-747-6389（ダイヤルイン）

WEBによる問合せ：<https://qa.icts.nagoya-u.ac.jp/>

E-mail：[it-helpdesk@icts.nagoya-u.ac.jp](mailto:it-helpdesk@icts.nagoya-u.ac.jp)

直接「ITヘルプデスク」に相談にお越し頂いても結構です。（日本語対応のみ）

#### 6. 附属図書館

名古屋大学には中央図書館と各部局の図書館・室があります。

- 中央図書館（東山キャンパスマップ参照）

開館時間：月曜日～金曜日

8:00～22:00

土・日曜日・祝日

8:45～22:00

休館日：

- 年末・年始（12月28日～1月4日）
- 定期メンテナンス日
- 大学指定の停電日

\*臨時休館日はホームページに掲載しますので、ご確認ください。

#### 4. Information Media Studies System

With 1,100 terminals and 9 satellite laboratories, the Information Media Studies System is a facility aiming at campus-wide education and research in information and network technology.

Open：Mon - Fri 8:30 - 20:00 (except holidays)

To access our server, you will need a NU ID and password issued by the Information Media Studies System through your school of affiliation. The NU ID and password are valid while you are a student at Nagoya University.

<http://www.icts.nagoya-u.ac.jp/en/media/>

#### 5. IT Help Desk

IT Help Desk is a one-stop consultation desk for information services on campus. It can help to solve various problems that arise during daily operations and provide the university members with general consultations related to information equipment, network, information security, etc.

Address：Information Technology Center 1F  
(Information & Communications,  
Information Promotion Department)

Open：Mon - Fri 8:30 - 17:15 (except holidays)

We accept consultations via email 24 hours a day.

Contact：

Tel：052-747-6389 (direct)

Via our website：<https://qa.icts.nagoya-u.ac.jp/>

E-mail：[it-helpdesk@icts.nagoya-u.ac.jp](mailto:it-helpdesk@icts.nagoya-u.ac.jp)

You are welcome to visit the IT Help Desk in person for a consultation. (available only in Japanese)

#### 6. Libraries

In addition to its Central Library, Nagoya University has departmental libraries at each school.

- Central Library (See the Higashiyama Campus Map)

Open：Mon - Fri 8:00 - 22:00

Saturdays, Sundays, and Public Holidays

8:45 - 22:00

Closed Day：

- New Year's Holiday Break (December 28 to January 4)
- Periodic maintenance days
- Planned electrical powercut days

\*Please check the library's website for up-to-date information.



## 利用方法

図書館を利用するためには、名古屋大学発行の学生証・中央図書館利用証が必要です。入館ゲートが通れない学生証をお持ちの方は、中央図書館利用証を発行しますので、受付カウンター（平日8:30～17:00）にお申し出ください。交付には3日ほどかかります。

## 留学生コーナー／留学生用英語基本図書

2階には日本語学習教材、3階には基本的な教科書、日本文化に関する書籍などの留学生向けの本があります。

## その他

中央図書館には、ラーニング・コモンズ（可動式デスク、ホワイトボード、プロジェクター）、視聴覚ブース（CNNj、BBC、CCTV Daifu、KBS）、研究個室、ラーニングポッド、セミナールームなど様々な学習空間があります。

情報メディア教育システムのPCと無線LANが利用できます。

ラーニング・コモンズにあるサポートデスクでは大学院生のスタッフが、日本語、中国語、英語対応でコンピュータの使い方、研究方法、レポート作成方法をサポートします。

詳しい施設案内や利用方法については中央図書館のホームページまたは「利用案内」をご覧ください。中央図書館カウンターでお尋ねください。

<https://www.nul.nagoya-u.ac.jp/>

### • 部局図書室

図書館・室ごとに利用規則がありますので、具体的なサービス内容は、それぞれ問い合わせるか、ホームページをご確認ください。

## 7. 学内運動施設の利用について

学生は体育館やプール、テニスコートなどの運動施設を使用申請の必要なく、授業の空き時間等に利用することができます。

利用の際には学生証の提示が必要です。

## User's Guide :

In order to use the Central Library, students must have a Student ID Card or a Central Library Card. In case your ID card is not equipped with a magnetic tape, you need to apply for the Central Library Card at the Information Desk on the 2nd floor of the Central Library (weekdays from 8:30 to 17:00). The card will be ready for handing over within about 3 days after submitting the application.

## International Students Corner / Books for International Students :

Materials for learning Japanese can be found in the 2nd floor, Language Learning Materials Corner. Basic textbooks and books on Japanese culture can be found in the 3rd floor (International Students Corner and Books for International Students).

## Miscellaneous :

The Central Library offers a variety of learning spaces, such as :

The Learning Commons (movable desks, whiteboards, and projectors are available);

Audiovisual booths (users can watch CNNj, BBC, CCTV Daifu, and KBS); research rooms, group study rooms, seminar rooms, and so on.

PCs connected to the Information Media Studies System, and wireless LAN, are provided.

At the Support Desk in the Learning Commons, graduate student staff is available to provide support with computers, as well as on conducting research and writing reports in Japanese, Chinese or English.

For further guides or information on the facilities, please refer to information posted under the "Library Guide" section of the Central Library's website, or ask the staff at the library desk.

[https://www.nul.nagoya-u.ac.jp/index\\_e.html](https://www.nul.nagoya-u.ac.jp/index_e.html)

### • Departmental libraries at each school

Since each library has its own rules, please contact each library directly or refer to the specific information provided on the Library's website for more details.

## 7. Sports Facilities

Students can freely use sports facilities such as gymnasiums, the swimming pool and tennis courts on campus.

Student ID card is necessary when you use them.

運動施設（総合保健体育科学センター） <http://www.htc.nagoya-u.ac.jp/facilities/>

地 区	名 称	主 な 用 途	利 用 時 間
全学教育棟地区	第1体育館	バドミントン バスケットボール バレーボールなど	月～金（休日を除く）の昼休みおよび授業時間帯でスポーツの授業が行われていない時間帯
	第2体育館	卓球 トレーニング	
	屋内プール		総合保健体育科学センターが定める開放時間
総合運動場 （山の上グラウンド）地区	陸上競技場（トラック）		月～金（休日を除く）の昼休みおよび授業時間帯でスポーツの授業が行われていない時間帯
	陸上競技場（フィールド）	サッカー	
	野球場	野球 ソフトボール	
	硬式テニスコート		
	多目的コート	フットサル	
	新体育館（アリーナ）	バドミントン バスケットボール バレーボールなど	
	新体育館（トレーニング・ルーム）	トレーニング	9時～20時の間で授業が行われていない時間帯

団体使用の場合は予め所定の手続きと許可が必要です。詳細は学生支援課へ。

Sports Facilities (Research Center of Health, Physical Fitness and Sports)  
<http://www.htc.nagoya-u.ac.jp/eng/sports-facilities/>

Area	Facility	Sport	Hours
Near Zengaku - kyoiku Bldg.	Gymnasium 1	Badminton Basketball Volleyball	Mon - Fri (except holidays) at lunch - time, and when no sport classes.
	Gymnasium 2	Table Tennis Fitness Training	
	Indoor Swimming Pool		Opening time determined by the Research Center of Health, Physical Fitness and Sports
University Ground (on hill)	Athletic Ground (track)		Mon - Fri (except holidays) at lunch-time, and when no sport classes.
	Athletic Ground (field)	Soccer	
	Baseball Ground	Baseball Softball	
	Tennis Courts		
	Multipurpose Courts	Futsal	
	New Gymnasium (Arena)	Badminton Basketball Volleyball	
	New Gymnasium (Fitness room)	Fitness Training	Between 9:00 and 20:00 other than when sport classes or athletic clubs are in progress.

Students wishing to use these facilities for a sports event need to fill out an application and obtain the permission of Nagoya University. For further information, please contact the International Student Support Division.

8. 生協（名古屋大学消費生活協同組合）

生協は名古屋大学の教職員・学生の出資金によって運営されている協同体で、書籍、購買、プレイガイドおよび食堂の営業などを行なっています。

• 組合加入方法

加入申込み書に必要事項を記入し、4,000円と学生証を添えて、北部厚生会館2階組合員コーナーで申し込んでください。卒業や帰国のため生協を脱退するときには、組合員証を組合員コーナーに持っていけば後で出資金を返してもらうことができます。組合員になれば、生協が運営する食堂・購買店舗を利用でき、また書籍購入時にはすべての本を10%引きで購入することができます。

8. Nagoya University Co-op (Seikyo)

The Co-op runs on the funds of the faculty and students it serves. A wide range of services is offered, including book stores, shops, ticket sales and dining facilities.

• Membership

Members have access to all facilities and services provided by the Co-op, and receive a 10% discount on any books purchased. You can apply for membership by going to the Co-op office located on the second floor of the *Hokubu-kosei-kaikan*, filling out a request form, presenting your student ID card and paying a fee of ¥4,000. This fee will be returned

生協本部（北部生協 2 階）：Tel：052-781-1111  
（大学内線 7540）

名古屋大学消費生活協同組合

<http://www.nucoop.jp/>

生協ガイドブック

<https://www.nucoop.jp/support/join.html>

## 9. 郵便局

学内に「名古屋大学内郵便局」があります。郵便業務の他、預金、外貨の両替、海外送金等も郵便局で取り扱っています。

取扱い時間

- 郵便

月～金 9:00～17:00

- 為替貯金（取扱窓口）

月～金 9:00～16:00

- 外貨両替・送金

月～金 9:00～16:00

- キャッシュコーナー

月～金 7:00～23:00

土 9:00～21:00

日・祝 9:00～17:00

年末年始の営業時間はホームページで確認してください。

他金融機関のキャッシュカードも使えます。（手数料が必要）

日本郵便

<http://www.post.japanpost.jp>

## 10. ATM

学内には下記の ATM があります。

- 三菱 UFJ 銀行キャッシュコーナー

名古屋大学内郵便局隣り

7:00～24:00

ただし毎月第 2 土曜日の 21:00～翌朝 7:00 は、利用できません。その他、システムメンテナンスにより深夜・早朝約 10 分程度利用できない場合があります。

- 三井住友銀行（名古屋大学 IB 館）

月～金 8:00～20:00

（土・日曜日、祝日は休止）

- その他の銀行

北部生協 1F E-NET

月～金 8:00～20:00

土 10:00～14:30

ファミリーマート 名古屋大学内／名古屋大学 IB 館店内

営業時間：7:00～23:00

to you when you leave the university.

Co-op Office (2F, North Coop) Tel：052-781-1111

7540 (Extention)

Nagoya University Co-op

<http://www.nucoop.jp/>(Japanese only)

## 9. Post Office

In addition to the usual functions associated with post offices, the campus Post Office offers saving, foreign exchange and remittance services.

Hours:

- Post Office

Mon – Fri 9:00 – 17:00

- Postal Money Orders & Saving Accounts (Teller Window)

Mon – Fri 9:00 – 16:00

- Foreign Exchange & Remittance

Mon – Fri 9:00 – 16:00

- ATM (Automatic Teller Machine)

Mon – Fri 7:00 – 23:00

Saturdays 9:00 – 21:00

Sundays, Holidays 9:00 – 17:00

Please check the website for New Year holidays.

Cash-cards issued by other banking establishments can also be used. (Commission is required)

Post Office

[http://www.post.japanpost.jp/index\\_en.html](http://www.post.japanpost.jp/index_en.html)

## 10. ATMs (Automatic Teller Machines)

There are ATMs in the Campus.

- MUFG Bank ATM

Next to the campus Post Office

Open : 7:00 – 24:00

Closed : ① 2nd Saturday 21:00 – next morning

7:00 ② about 10 minutes at midnight or early morning for system mentenance

- Sumitomo Mitsui Banking Corp (Nagoya Univ. IB-Bldg. Branch)

Open : 8:00 – 20:00

Closed : Saturdays, Sundays, Holidays

- Other banks

Co-op North 1F E-NET

Open : Mon – Fri 8:00 – 20:00

Saturday 10:00 – 14:30

Family Mart Nagoya Univ. / Nagoya Univ. IB-Bldg. Branch

Open : 7:00 – 23:00

## XIV. 修了にあたって / Departing from the University

### 1. 修了前チェックリスト

#### (1) 大学で：

- 所属学部で、定められた期日までに修了や帰国の手続きをする。
- 履修した授業の記録、修了証明書、卒業証明書などをまとめる。
- 指導教員、各学部・研究科等の留学生専門教育教員や事務職員に帰国日や修了後の連絡先などを知らせる。
- 生協組合証 生協組合員は組合証を返却して出資金の返却を受ける。
- 同窓会の情報を得る。

#### (2) 宿舎で：

- 管理人に退去予定日を連絡し（民間宿舎は契約により普通1～2か月前、国際交流会館は2週間前までに）、退去の手続きをする。家賃・ガス・電気・水道料は各営業所などに連絡をとって未払いのないように精算する。
- 部屋をよく掃除し、ゴミは指定の日に指定の場所へ捨てる。特に粗大ゴミ、資源ゴミの始末は数か月前から計画的に行なう。
- 名古屋大学留学生後援会がアパートの連帯保証をしている場合は、学生交流課に帰国を届出て、連帯保証期間を満了し終了するために必要な書類を提出する。また、留学生住宅総合補償の保険期間が残っている場合は、保険料の一部が返還される場合があるので銀行通帳の写しを提出する。

#### (3) 区役所で：

- 日本を出国する、または市外へ引越す場合は、その数日前に転出届の提出など必要手続きをし（p.18参照）、国民健康保険を区役所で解約し、保険証を返却し保険料を精算する。
- 日本を出国する場合、国民年金に加入している人は、年金手帳を持って区役所で解約する。

### 1. Pre-Departure Checklist

#### (1) University：

- Complete departure procedures at the office of your School by the specified date.
- Obtain items such as your official academic transcript, course completion certificate, university diploma, etc.
- Meet with your academic advisor, international student advisor and the administrative staff at your school and inform them of your departure plans and contact address after leaving.
- Return your Co-op membership card and collect your deposit money.
- Obtain information on the Nagoya University Alumni Association.

#### (2) Housing：

- Inform your housing manager/landlord of your moving date. (About one to two months' notice for private accommodation depending on the contract, and at least two weeks' notice for university housing.) Pay any outstanding rent, gas, electricity and water bills.
- Clean your living quarters thoroughly and remember to take out your garbage and put it in the specified area. Large waste and recyclable refuse should be disposed correctly with scheduling in several month advance.
- If you have registered for the Joint Surety Service for Residential Leases of Nagoya University International Student Service Association, you should go to the Student Exchange Division and submit the documents necessary to nullify the Joint Surety Service. Also, in the event that the period of JEES Housing Insurance is not due to expire, please submit a copy of your bank passbook to receive a reimbursement.

#### (3) Ward Office：

- In case you move to another city or country, submit a notification of moving out (see p.18), cancel your national health insurance membership, return the membership certificate and settle your payments at your ward office several days before your departure.
- If you have applied for the Japanese National Pension System, cancel the membership showing the booklet of certificate.

#### (4) その他：

- ホームステイなどでお世話になった人達に挨拶する。
- 銀行および郵便貯金口座は、通帳とカードを持って窓口で解約、あるいは国内で転居する場合は住所変更の手続きをする。(窓口の受付時間は、銀行は午後3時まで、郵便局は午後4時まで。)ただし、修了後も振り込みや諸経費の支払いの引き落としを予定している場合は、口座をそのまま開けておき、友人に暗証番号とキャッシュカードなどを渡して残金処理を依頼できるか相談する。口座解約は原則として本人が手続きをするが、委任状による解約が可能な場合があるので確認する。
- 携帯電話、インターネットサービスを使用している場合は契約会社に連絡を取り、解約、あるいは国内で転居する場合は住所変更の手続きをする。原則として本人が手続きを取るが、もし友達が代理で解約する場合、あらかじめ準備すべき書類があるので早めに解約する。

#### 【国内で進学や就職をする場合】

- 修了後の在留活動にふさわしい在留資格への変更が必要。前もって出入国在留管理局で在留資格の変更申請を行う。(p.12「在留資格の変更」を参照)

#### 【日本を出国する場合】

- 在留カードはパスポートと一緒に携帯し、空港で出国手続きする際に返却する。

#### 【出入国在留管理局への報告】

- 卒業、退学、他の大学への進学の場合、法律により、必ず出入国在留管理局へ報告することが義務付けられています。以下の方法により必ず届出を行ってください。

##### 活動機関に関する届出

[http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10\\_00014.html](http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00014.html)

##### <インターネット利用の場合>

##### 電子届出システム

<https://www.ens-immi.moj.go.jp/NA01/NAA01S/NAA01STransfer>

##### <郵送の場合>

法務省のホームページから様式を入手し、郵送してください。

#### (4) Others :

- Express your appreciation to those people who assisted in making your stay in Japan a more pleasant one (home-stay family etc.).
- Cancel your bank/postal account. In case you move inside Japan, change your registered address at the bank/post office. Take your account book and cash card to the office where you hold the account (opening hours: 9:00-15:00 at banks/9:00-16:00 at post offices), and complete the procedures in person. If you expect to receive payments into, or withdrawals from your account after your departure from Japan, then leave the account open. Ask a friend in advance to withdraw the money on your behalf (using your cash card), and to send it to you. As a rule, closing an account must be done in person, but a power-of-attorney can perform for the account holder.
- If you have a mobile phone or use an Internet service, cancel the contract and settle the final payment in person. If you move inside Japan, change the registered address at the relevant company. If you have to ask a friend to do so on your behalf, enquire at the shop regarding necessary documentation in advance.

#### 【In case you stay in Japan for future study or employment.】

- Change your residence status in advance at the Immigration Bureau, according to the future approved activity. (Please see “Change of Residence Status” on p.12)

#### 【In case you leave Japan】

- Keep your Residence Card with your passport. You will be asked to return it at the point of your departure.

#### 【Report to the Immigration Bureau】

- International students who graduate, withdraw, or transfer to another university are obliged by law to report to the Immigration Bureau. Please submit the notification by either one of them.

##### Notification of the accepting organization

[http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10\\_00014.html](http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00014.html)

##### <Through the Internet>

##### Electronic Notification System

<https://www.ens-immi.moj.go.jp/NA01/NAA01S/NAA01SEventAction?hdnGng=L2>

##### <Send by post>

Obtain the necessary forms and send them by post.



**総合案内・公開施設等**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>C4(6)</b> 総合案内所        | <b>D4(2)</b> 広報プラザ                     |
| <b>D4(1)</b> 博物館(古川記念館)   | <b>B5(2)</b> 博物館野外観察園                  |
| <b>B8(2)</b> 附属図書館(中央図書館) | <b>C2(4)</b> 2008ノーベル賞展示室(ES総合館)       |
| <b>B2(6)</b> 赤崎記念研究館      | <b>D2(10)</b> ケミストリーギャラリー(野依記念物質科学研究館) |
| <b>C2(6)</b> 減災館          | <b>C4(6)</b> ジェンダー・リサーチ・ライブラリ          |

**コンベンション施設**

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>D8(6)</b> 豊田講堂・シンポジオン          | <b>E3(1)</b> 野依記念学術交流館               |
| <b>B4(4)</b> カンファレンスホール(文系総合館)    | <b>C4(3)</b> キタンホール(法・経本館共用館)        |
| <b>D2(7)</b> 坂田・平田ホール(理学南館)       | <b>C2(4)</b> ESホール(ES総合館)            |
| <b>C3(1)</b> 大講義室(IB電子情報館)        | <b>C6(3)</b> アジアコミュニティフォーラム(アジア法交流館) |
| <b>C2(7)</b> オークマホール(オークマ工作機械工学館) |                                      |

**本部事務局**

- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| <b>D8(7)</b> 本部1号館                    | <b>D4(4)</b> 本部2号館 |
| <b>E4(1)</b> 本部3号館                    | <b>D4(3)</b> 本部4号館 |
| <b>C4(1)</b> 国際開発棟                    | <b>D3(6)</b> 学生支援棟 |
| <b>C2(6)</b> ナショナルイノベーションコンプレックス(NIC) |                    |

**部局事務部**

- |  |  |
|--|--|
| <b>B4(4)</b> 文系事務部(文系総合館)                    | <b>B4(1)</b> 情報学部・情報科学研究科事務部(全学教育棟本館)        |
| <b>D2(11)</b> 理学部・理学研究科・多元数理科学研究科事務部(理学部(館)) | <b>C2(4)</b> 工学部・工学研究科総務課・経理課(ES総合館)         |
| <b>C3(1)</b> 工学部・工学研究科教務課(IB電子情報館)           | <b>E2(1)</b> 農学部・生命農学研究科事務部(農学部管理棟)          |
| <b>D2(2)</b> 環境学研究科事務部(環境総合館)                | <b>F3(7)</b> 創薬科学研究科・細胞生理学研究センター事務部(創薬科学研究館) |
| <b>F3(3)</b> 研究所事務部(研究所共同館1)                 | <b>B3(2)</b> 附属図書館事務部(中央図書館)                 |

**文学部・人文学研究科・文学研究科・国際言語文化研究科**

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| <b>B4(3)</b> 文学部本館   | <b>A4(2)</b> 人文学共用館 |
| <b>B4(1)</b> 全学教育棟本館 | <b>B4(4)</b> 文系総合館  |
| <b>C4(1)</b> 国際開発棟   |                     |

**教育学部・教育発達科学研究科**

- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| <b>B4(5)</b> 教育学部本館 | <b>A2(1)</b> 教育学部附属中学校・高等学校 |
|---------------------|-----------------------------|

**法学部・法学研究科**

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| <b>C4(4)</b> 法学部・法学研究科(法・経本館共用館) | <b>B5(6)</b> 法科大学院(アメニティハウス) |
| <b>C6(3)</b> アジア法交流館             |                              |

**経済学部・経済学研究科**

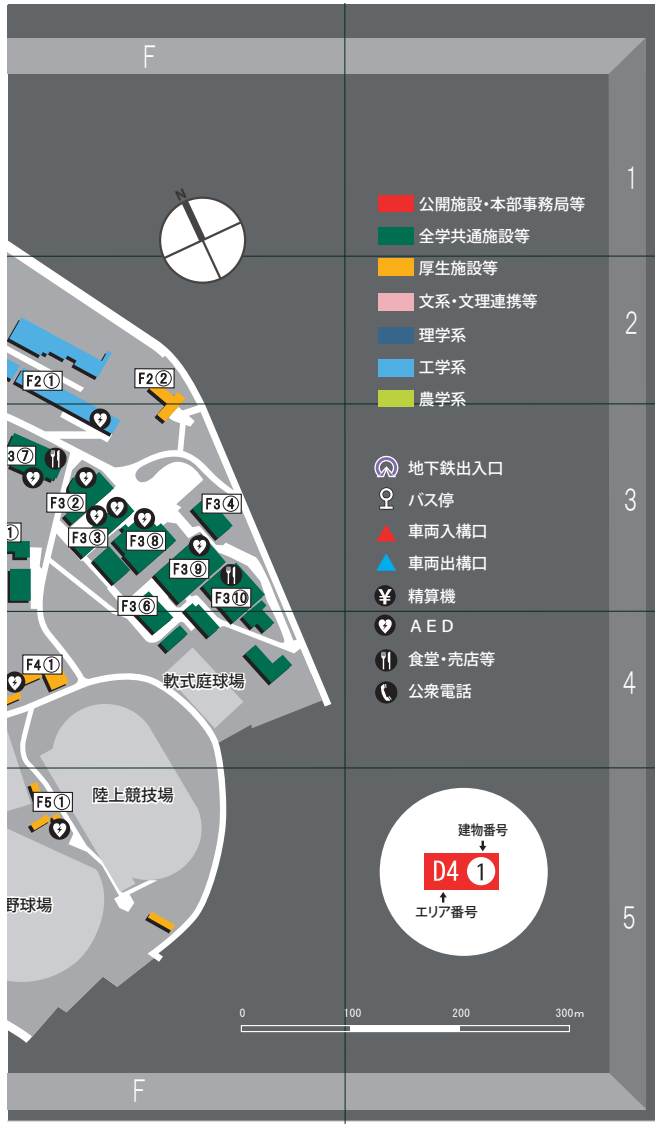
- |                                    |
|------------------------------------|
| <b>C4(2)</b> 経済学部・経済学研究科(法・経本館共用館) |
|------------------------------------|

**情報学部・情報学研究科・情報文化学部・情報科学研究科**

- |                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| <b>A4(3)</b> 情報学研究科棟                  | <b>B4(1)</b> 全学教育棟本館 |
| <b>C3(1)</b> IB電子情報館                  | <b>D3(3)</b> 理学部B館   |
| <b>C2(6)</b> ナショナルイノベーションコンプレックス(NIC) |                      |

**理学部・理学研究科**

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| <b>D3(2)</b> A館  | <b>D3(3)</b> B館     |
| <b>D2(11)</b> C館 | <b>D2(6)</b> D館     |
| <b>D2(6)</b> E館  | <b>D2(4)</b> F館     |
| <b>D2(3)</b> G館  | <b>C3(4)</b> 理学部共用館 |
| <b>D2(6)</b> 理農館 | <b>D2(7)</b> 理学南館   |
| <b>D2(8)</b> 理学館 | <b>D3(1)</b> 極低温実験室 |



### 教養教育院

- B4 1 全学教育棟本館
- A4 1 全学教育棟A館

### アジアサテライトキャンパス学院

- E4 1 本部3号館

### 高等研究院

- F3 2 高等総合研究館

### トランスフォーマティブ生命分子研究所

- D2 1 ITbM

### 総合保健体育科学センター

- E5 1 総合保健体育科学センター
- C3 3 保健管理室

### 未来社会創造機構

- C2 6 ナショナルイノベーションコンプレックス(NIC)
- F3 4 グリーンビークル材料研究施設

### アジア共創教育研究機構

- C4 3 法・経本館共用館

### 素粒子宇宙起源研究所

- C2 4 ES総合館

### 附置研究所・全国共同利用施設

- E3 2 環境医学研究所
- F3 8 宇宙地球環境研究所(研究所共同館Ⅱ)
- F3 8 宇宙地球環境研究所(研究所共同館Ⅰ)
- F3 8 未来材料・システム研究所(研究所共同館Ⅱ)
- D1 1 // (超高压電子顕微鏡施設)
- F3 9 // (エネルギー変換エレクトロニクス実験施設)
- C3 2 情報基盤センター
- F3 3 宇宙地球環境研究所(研究所共同館Ⅰ)
- D4 1 宇宙地球環境研究所(古川記念館)
- C1 1 未来材料・システム研究所(先端技術共同研究施設)
- F3 6 // (総合研究実験棟)
- F3 10 // (エネルギー変換エレクトロニクス研究館)

### 学内共同教育研究施設等

#### その他教育研究施設

- D1 2 大学文書資料室(本部別館)
- A4 1 情報メディア教育システムセンターホ(全学教育棟A館)
- B4 4 高等教育研究センター(文系総合館)
- D2 4 遺伝子実験施設(理学部F館)
- C3 1 国際教育交流センターアドバンスング部門(IB電子情報館)
- E1 1 農学国際教育研究センター(農学部A館)
- B2 6 赤崎記念研究センター(赤崎記念研究館)
- C2 5 災害対策室(減災館)
- C2 6 学術研究・産学官連携推進本部(NIC)
- C5 1 国際教育交流センター(国際棟)
- C5 3 法政国際教育協力センター(アジア法交流館)
- D3 6 学生相談センター(学生支援棟)
- E2 2 生物機能開発利用研究センター
- E3 4 ナショナルコンポジットセンター
- D1 2 男女共同参画センター(本部別館)
- B4 1 アビリティ支援センター(全学教育棟本館)
- B4 5 心の発達支援研究実践センター(教育学部本館)
- C1 4 シンクロトロン光研究センター(工学部8号館南棟)
- F2 1 細胞生理学研究センター(工学部6号館)
- B2 1 高効率エネルギー変換研究施設
- C1 6 全校技術センター設備・機器共用推進室(超高压高温発生装置室)
- C2 5 減災連携研究センター(減災館)
- C2 6 予防早期医療創成センター(NIC)
- C5 1 国際言語センター(国際棟)
- D2 10 物質科学国際研究センター(野依記念物質科学研究館)
- D3 6 キャリアサポートセンター(学生支援棟)
- E2 3 アイソトープ総合センター

### 産学官連携関連施設

- B2 3 インキュベーション施設
- F3 4 グリーンビークル材料研究施設
- B2 4 ベンチャー・ビジネス・ラボラトリー
- C2 6 ナショナルイノベーションコンプレックス(NIC)

### スポーツ関連施設

- B5 1 体育館・屋内プール
- F4 1 体育合宿所
- E5 2 新体育館
- F6 1 総合運動場複合棟

### 食堂・売店等

- B3 2 スターバックス(中央図書館)
- B4 1 ブランゾ(全学教育棟本館)
- D2 6 クレイグスカフェ(理学部E館)
- C4 4 シェ・ジロー(ES総合館)
- F3 7 ラボショップ(創薬科学研究館)
- B4 2 C3 1 ファミリーマート
- B5 4 南部厚生会館
- D1 3 フォレスト
- C4 6 CAFE BLANC(ジェンダー・リサーチ・ライブラリ)
- D3 6 ユニバーサルクラブ(豊田講堂・シンポジオン)
- B4 1 reg reg(全学教育棟本館)
- C3 1 IBカフェ(IB電子情報館)
- C2 6 シアトルエスプレスカフェ(NIC)
- B2 8 北部厚生会館
- B5 3 南部食堂
- B5 6 アメニティハウス
- D1 4 グリーンサロン東山
- F3 10 Cafe de MON CIRFE(C-TECS)

### その他

- C3 3 保健管理室
- C5 2 名大八雲会館
- F2 2 リサーチチャーズ・ピレッジ東山
- B1 1 学生会館
- E4 2 インターナショナルレジデンス東山

### 工学部・工学研究科

- C2 4 ES総合館
- B2 5 1号館
- B3 1 3号館
- F2 1 6号館
- C1 3 8号館北棟
- C1 2 9号館
- B2 7 機械学科実験棟
- C2 7 オークマ工作機械工学館
- C3 1 IB電子情報館
- B3 3 2号館
- C2 3 5号館
- C2 1 7号館A棟
- C1 4 8号館南棟
- B2 2 航空・機械実験棟
- C3 1 創造工学センター(IB電子情報館)

### 農学部・生命農学研究科

- E1 1 A館
- E2 4 講義棟
- D2 6 理農館
- E2 5 B館
- E2 1 管理棟

### 国際開発研究科

- C4 1 国際開発棟

### 多元数理科学研究科

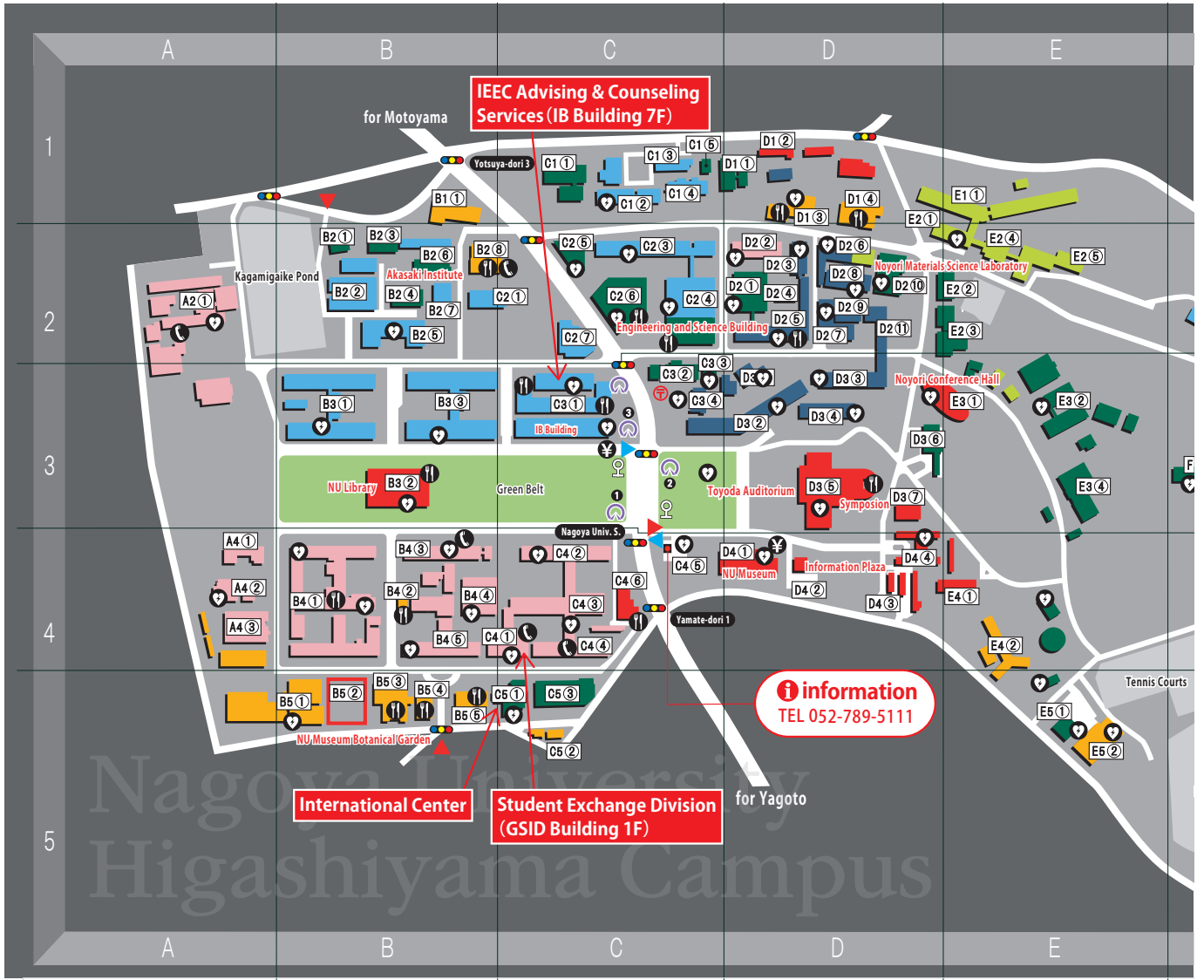
- D3 4 多元数理科学棟

### 環境学研究科

- D2 2 環境総合館
- C2 4 ES総合館
- F3 1 環境共用館
- B4 1 全学教育棟本館
- D2 6 理学部E館

### 創薬科学研究科

- F3 7 創薬科学研究館
- F2 1 工学部6号館



**Open Facilities**

- C4 6** Information
- D4 1** NU Museum (Furukawa Hall)
- B3 2** NU Library (Central Library)
- B2 6** Akasaki Institute
- C2 5** Disaster Mitigation Research Building
- D4 2** Information Plaza
- B5 2** NU Museum Botanical Garden
- C2 4** 2008 Nobel Prize Exhibition Hall (E and S Building)
- D2 10** Chemistry Gallery (Noyori Materials Science Laboratory)
- C4 6** Gender Research Library

**Convention Facilities**

- D3 6** Toyoda Auditorium / Symposion
- B4 4** Conference Hall (Integrated Research Bldg. for Humanities and Social Sciences)
- D2 7** Sakata and Hirata Hall (Science South Building)
- C3 1** Lecture Hall (IB Building)
- C2 7** Okuma Hall (Okuma Machine Tool Engineering Building)
- E3 1** Noyori Conference Hall
- C4 3** Kitan Hall (Law and Economics Shared Facilities Building)
- C2 4** E and S Hall (E and S Building)
- C5 3** Asian Community Forum (Asian Legal Exchange Plaza)

**University Headquarters : Administrative Services**

- D3 7** University Headquarters Building 1
- E4 1** University Headquarters Building 3
- C4 1** Graduate School of International Development
- C2 6** National Innovation Complex (NIC)
- D4 4** University Headquarters Building 2
- D4 3** University Headquarters Building 4
- D3 6** Student Support Building

**Schools / Graduate Schools : Administrative Services**

- B4 4** Administrative Office, Humanities and Social Sciences
- D2 11** Administrative Office, Science / Mathematics
- C3 1** Admin. Office (Educational Affairs), Engineering
- D2 2** Admin. Office, Environmental Studies Research Ctr.
- F3 3** Administrative Office, Research Institutes
- B4 1** Administrative Office, Informatics
- C2 4** Administrative Office (General Affairs and Accounting), Engineering
- E2 1** Admin. Office, Agricultural Sciences / Bioagricultural Sciences
- F3 7** Admin. Office, Pharmaceutical Sciences / Cellular and Structural Physiology Institute
- B3 2** Administrative Office, NU Library

**School of Humanities / Graduate School of Humanities / Graduate School of Letters / Graduate School of Languages and Cultures**

- B4 3** School of Humanities / Graduate School of Humanities Building
- B4 1** Liberal Arts and Sciences Main Building
- C4 1** Graduate School of International Development Building
- A4 2** Humanities Building
- B4 4** Integrated Research Bldg. for Humanities and Social Sciences

**School of Education / Graduate School of Education and Human Development**

- B4 5** School of Education / Graduate School of Education and Human Development Bldg.
- A2 1** Affiliated Upper and Lower Secondary Schools

**School of Law / Graduate School of Law**

- C4 4** School of Law / Graduate School of Law (Law and Economics Shared Facilities Bldg.)
- B5 5** Law School
- C5 3** Asian Legal Exchange Plaza

**School of Economics / Graduate School of Economics**

- C4 2** School of Economics / Graduate School of Economics (Law and Economics Shared Facilities Bldg.)

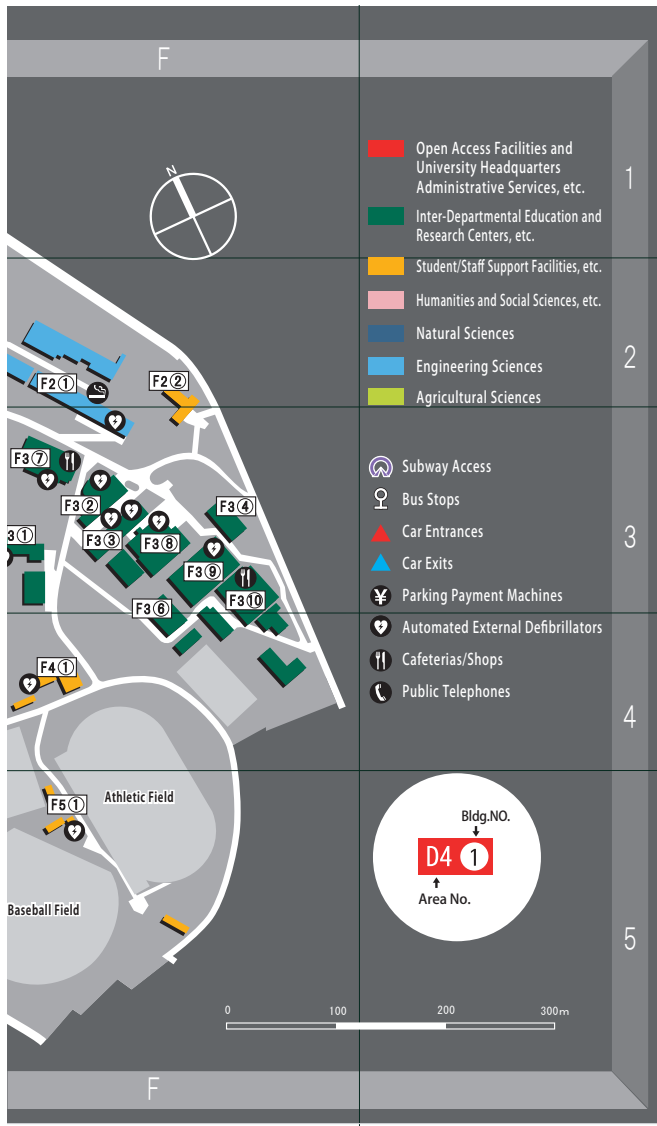
**School of Informatics / Graduate School of Informatics / School of Informatics and Sciences / Graduate School of Information Science**

- A4 3** Graduate School of Informatics Building
- C3 1** IB Building (Integrated Building)
- C2 6** National Innovation Complex(NIC)
- B4 1** Liberal Arts and Sciences Main Building
- D3 3** School of Science / Graduate School of Science, Building B

**School of Science / Graduate School of Science**

- D3 2** Building A
- D2 11** Building C
- D2 5** Building E
- D2 3** Building G
- D2 6** Science and Agricultural Building
- D2 9** Science Hall
- D3 3** Building B
- D2 9** Building D
- D2 4** Building F
- C3 4** Shared Facilities Building
- D2 7** Science South Building
- D3 1** Facilities for Low Temperature Research





### Institute of Liberal Arts and Sciences

- B4 1** Liberal Arts and Sciences Main Building
- A4 1** Liberal Arts and Sciences Building A

### Asian Satellite Campuses Institute

- E4 1** University Headquarters Building 3

### Institute for Advanced Research

- F3 2** Institute for Advanced Research Hall

### Institute of Transformative Bio-Molecules

- D2 1** ITbM

### Research Center of Health, Physical Fitness and Sports

- E5 1** Research Center of Health, Physical Fitness and Sports
- C3 3** Health Administration Office

### Institute of Innovation for Future Society

- C2 6** National Innovation Complex (NIC)
- F3 4** Materials Research Laboratory for Green Vehicle

### Applied Social System Institute of Asia

- C4 3** Law and Economics Shared Facilities Bldg.

### Kobayashi-Maskawa Institute for the Origin of Particles and the Universe (KMI)

- C2 4** Engineering and Science Building

### Research Institutes / Inter-University Service Facilities

- E3 2** Research Institute of Environmental Medicine
- F3 3** Institute for Space-Earth Environmental Research (Research Institutes Building I)
- F3 8** Institute for Space-Earth Environmental Research (Research Institutes Building II)
- F3 9** Institute of Materials and Systems for Sustainability (Research Institutes Building II)
- D1 1** High Voltage Electron Microscope Laboratory
- F3 9** Center for Integrated Research of Future Electronics, Transformative Electronics Facilities (C-TEFs)
- C3 2** Information Technology Center
- F3 9** Institute for Space-Earth Environmental Research (Furukawa Hall)
- C1 1** Research Facility for Advanced Science and Technology
- F3 9** Research Laboratory Building
- F3 10** Center for Integrated Research of Future Electronics, Transformative Electronics Commons (C-TECs)

### Inter-Departmental Education and Research Centers

#### Other Facilities

- D1 2** NU Archives (University Headquarters Annex)
- A4 1** Information Media Studies System Center Laboratory
- B4 4** Center for the Studies of Higher Education
- D2 4** Center for Gene Research
- C3 1** IECC Advising and Counseling Services (IB Building)
- E1 1** International Center for Research and Education in Agriculture
- B2 6** Akasaki Research Center
- C2 6** Disaster Mitigation Research Center
- C2 6** Academic Research and Industry-Academia-Government Collaboration (NIC)
- C5 1** International Education and Exchange Center
- C5 3** Center for Asian Legal Exchange
- D3 6** Student Counseling Center
- E2 2** Bioscience and Biotechnology Center
- E3 4** National Composites Center in Japan
- D1 2** Center for Gender Equality
- B4 1** Ability Support Center
- B4 5** Psychological Support and Research Center for Human Development
- C1 4** Synchrotron Radiation Research Center
- F2 1** Cellular and Structural Physiology Institute
- B2 1** Research Facility for Advanced Energy Conversion
- C1 5** Technical Center of Nagoya University Equipment Sharing Promotion Office
- C2 6** Disaster Management Office
- C2 6** Innovative Research Center for Preventive Medical Engineering
- C5 1** International Language Center
- D2 10** Research Center for Materials Science
- D3 9** Career Support Center
- E2 4** Radioisotope Research Center

### Industry-Academia-Government Cooperation Facilities

- B2 3** Incubation Facility
- F3 4** Materials Research Laboratory for Green Vehicle
- B2 4** Venture Business Laboratory
- C2 6** National Innovation Complex(NIC)

### Sports Facilities

- B5 1** Gymnasium / Indoor Swimming Pool
- F4 1** Training Camp Facility
- E5 2** New Gymnasium
- F5 1** Student Activities Complex Administration Building

### Cafeterias / Shops

- B3 2** Starbucks Coffee
- B4 1** Pranzo
- D2 5** Craig's Cafe Seattle Espresso
- C2 4** Restaurant Chez Jiroud
- F3 7** Labo Shop
- B4 2** **C3 1** Family Mart
- B5 4** NU CO-OP South - Cafeterias and Shops
- D1 3** Forest Dining Hall
- C4 6** CAFE BLANC
- D3 5** Restaurant Universal Club
- B4 1** reg reg
- C3 1** IB Café
- C2 6** Seattle Espresso Cafe (NIC)
- B2 6** NU CO-OP North - Cafeterias and Shops
- B5 3** South Cafeterias
- B5 6** Amenity House
- D1 4** Green Salon Higashiyama
- F3 10** Cafe de MON CIRIFE (C-TECs)

### Other

- C3 3** Health Administration Office
- C5 2** NU Yakumo Hall
- F2 2** Researchers Village Higashiyama
- B1 1** Student Hall
- E4 2** International Residence Higashiyama

### School of Engineering / Graduate School of Engineering

- C2 4** Engineering and Science Building
- B2 5** Building 1
- B3 1** Building 3
- F2 1** Building 6
- C1 3** Building 8, North Wing
- C1 2** Building 9
- B2 7** Mechanical Engineering Building
- C2 7** Okuma Machine Tool Engineering Building
- C3 1** IB Building (Integrated Building)
- B3 3** Building 2
- C2 3** Building 5
- C2 1** Building 7, A Wing
- C1 4** Building 8, South Wing
- B2 2** Aerospace and Mechanical Engineering Building
- C3 1** Creation Plaza (IB Building)

### School of Agricultural Sciences / Graduate School of Bioagricultural Sciences

- E1 1** Building A
- E2 4** Lecture Building
- D2 6** Science and Agricultural Building
- E2 5** Building B
- E2 1** Administration Building

### Graduate School of International Development

- C4 1** Graduate School of International Development Building

### Graduate School of Mathematics

- D3 4** Graduate School of Mathematics Building

### Graduate School of Environmental Studies

- D2 2** Environmental Studies Hall
- C2 4** E and S Building
- F3 1** Common Building, Graduate School of Environmental Studies
- B4 1** Liberal Arts and Sciences Main Building
- D2 5** School of Science / Graduate School of Science, Building E

### Graduate School of Pharmaceutical Sciences

- F3 7** Pharmaceutical Sciences Building
- F2 1** School of Engineering / Graduate School of Engineering, Building 6

## 鶴舞キャンパス / Tsurumai Campus

名古屋市昭和区鶴舞町65  
65 Tsurumai-cho, Showa-ku, Nagoya

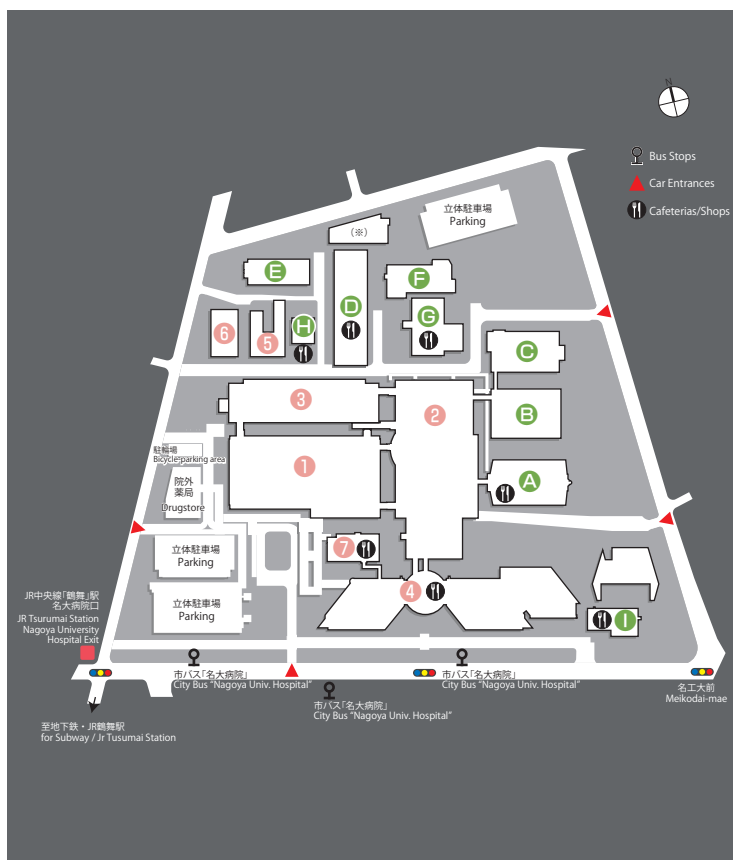
医学部附属病院 University Hospital

- ① 外来棟 Outpatient Building
- ② 中央診療棟 A Central Consultation Building A
- ③ 中央診療棟 B Central Consultation Building B
- ④ 病棟 Ward Building
- ⑤ 看護師宿舎 A 棟 Residence for Nurses A
- ⑥ 看護師宿舎 B 棟 Residence for Nurses B
- ⑦ オアシスキューブ (福利施設)  
Oasis Cube (welfare facility)

医学部・医学系研究科

Graduate School of Medicine/School of Medicine

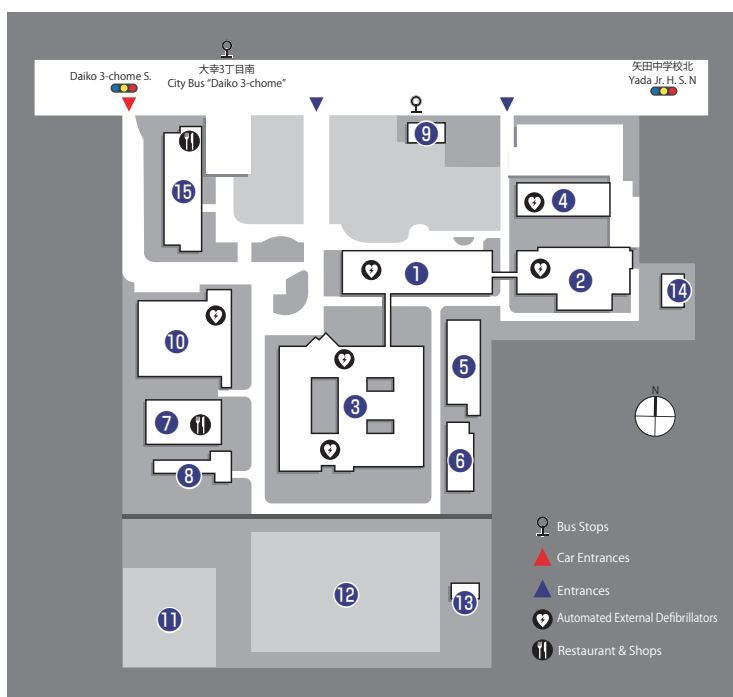
- Ⓐ 医系研究棟1号館 Medical Science Research Building 1
  - Ⓑ 医系研究棟2号館 Medical Science Research Building 2
  - Ⓒ 医系研究棟3号館 Medical Science Research Building 3
  - Ⓓ 基礎研究棟 (講義棟) Basic Medical Research Building
  - Ⓔ 基礎研究棟別館 Basic Medical Research Building Annex
  - Ⓕ 附属医学教育研究支援センター (実験動物部門)  
Center for Promotion of Medical Research and Education  
(Experimental Animals Division)
  - Ⓖ 附属図書館・学生食堂  
Medical Library / Co-op Cafeteria
  - Ⓗ 福利施設 Welfare Facility
  - Ⓘ 鶴友会館 Kakuyu Kaikan (Alumni Hall)
- \* RMH Nagoya



## 大幸キャンパス / Daiko Campus

名古屋市東区大幸南1-1-20  
1-1-20 Daiko Minami, Higashi-ku, Nagoya

- ① 医学部保健学科本館  
School of Health Sciences (Main Building)
- ② 医学部保健学科東館  
School of Health Sciences (East Building)
- ③ 医学部保健学科南館  
School of Health Sciences (South Building)
- ④ 医学部保健学科別館  
Annex to School of Health Sciences
- ⑤ エネルギーセンター Energy Center
- ⑥ 研究棟 Research Building
- ⑦ 厚生会館 Student Hall
- ⑧ リサーチーズビレッジ大幸  
Researchers Village Daiko
- ⑨ 業務支援室・車庫 Work Support Office・Garage
- ⑩ 体育館 Gymnasium
- ⑪ 硬式庭球場 Tennis Courts
- ⑫ 運動場 Ground
- ⑬ 弓道場 Kyudo (Japanese Archery) Hall
- ⑭ 大幸ガラス温室 Daiko glass greenhouse
- ⑮ インターナショナルレジデンス大幸  
International Residence Daiko



## 名古屋市 / Nagoya

本州の中央部・南側にあたる概ね低平な地域に、名古屋市があります。名古屋市は愛知県の県庁所在地になっており、人口は約230万人で東京、横浜、大阪に次いで我が国第4位の都市です。東京と京都の中間に当たるため、中京とも呼ばれ、かつては金の鯨鯨で有名な名古屋城の城下町として栄えました。今や中京工業地帯の中核として、中部・東海地区の産業経済をはじめ、行政・文化・交通の一大中心地となっています。

市域は、濃尾平野を北部にひかえて南は伊勢湾に臨み、庄内川河口のデルタ地帯から東部の丘陵地までほぼ平坦な広がりを見せており、現在は16の行政区に分かれています。

観光地としては、名古屋城が代表的ですが、熱田神宮や名古屋テレビ塔、東山公園なども大きなみどころとしてあげられます。また、豊臣秀吉の生誕地であり、織田信長・徳川家康など日本史上の人物についての逸話のほか、現在の市街の陰にひっそり隠れて、数多くの史跡があります。

### 地域生活情報ホームページ

皆さんの生活地域の様々な情報は、インターネット上からも入手することも可能です。愛知県内で、市民レベルの国際交流推進のために様々な活動を行っている団体が、この地域で生活する外国人の皆さんに役立つ様々な情報を提供しています。

名古屋国際センター

<http://www.nic-nagoya.or.jp/>

愛知国際プラザ (財)愛知県国際交流協会)

<http://www2.aia.pref.aichi.jp/>

名古屋市

<http://www.city.nagoya.jp/>

Nagoya is located in central Japan. It is the capital city of Aichi prefecture, and the fourth largest city in Japan, (after Tokyo, Yokohama and Osaka) having a population of about 2.3 million. Nagoya, previously a castle town, famous for the golden dolphins of Nagoya Castle, is now the economic, administrative and cultural center of the Chubu and Tokai areas. It is also the leading center of the Chukyo Industrial area.

As for tourist spots: Nagoya Castle is attractive, and Atsuta Shrine, Nagoya Television Tower and Higashiyama Park are good sights to visit. Moreover, Nagoya has many places of historic interest, which exist quietly behind the busy streets of the city. Toyotomi Hideyoshi, one of the great generals of the 16th century, was born in Nagoya. One can also visit places associated with Oda Nobunaga and Tokugawa Ieyasu.

### Community Information via Web-sites

Everyday information about your community can be obtained via web-sites. Some non-profit organizations in Aichi prefecture, which offer various activities to promote international exchange at the community level, provide useful information for foreigners living in this area.

Nagoya International Center (NIC)

<http://www.nic-nagoya.or.jp/>

Aichi International Plaza (Aichi International Association)

<http://www2.aia.pref.aichi.jp/>

City of Nagoya

<http://www.city.nagoya.jp/>

## 気候 / Climate

名古屋は四季がはっきりしており、気候にも大きく差が出ます。

**春 (3～5月)：**暖かく、穏やかな日が続きます。3月下旬には桜が咲き始めます。4月下旬からは快適な気候になりますが、夜間や雨の日は肌寒いことがありますので、薄手の上着などで調節するとよいでしょう。

**夏 (6～8月)：**前半は梅雨でほとんど毎日雨が降ります。後半は最高気温が35℃以上の厳しい暑さの日が続きます。涼しく、快適に過ごす工夫をしてください。また、夏から秋にかけては台風の季節でもあります。

**秋 (9～11月)：**湿度が下がり、最も過ごしやすいため、行楽に最適です。朝晩の気温差が大きくなりますので、上着などで調節するとよいでしょう。11月下旬にはキャンパス内でも紅葉を楽しむことができます。

**冬 (12～2月)：**晴れの日が多く、空気が乾燥します。雪が降ることもあります。最高気温が10℃以下の日もあります。暖かい服装で過ごしてください。

The climate of Nagoya varies significantly by its four distinct seasons.

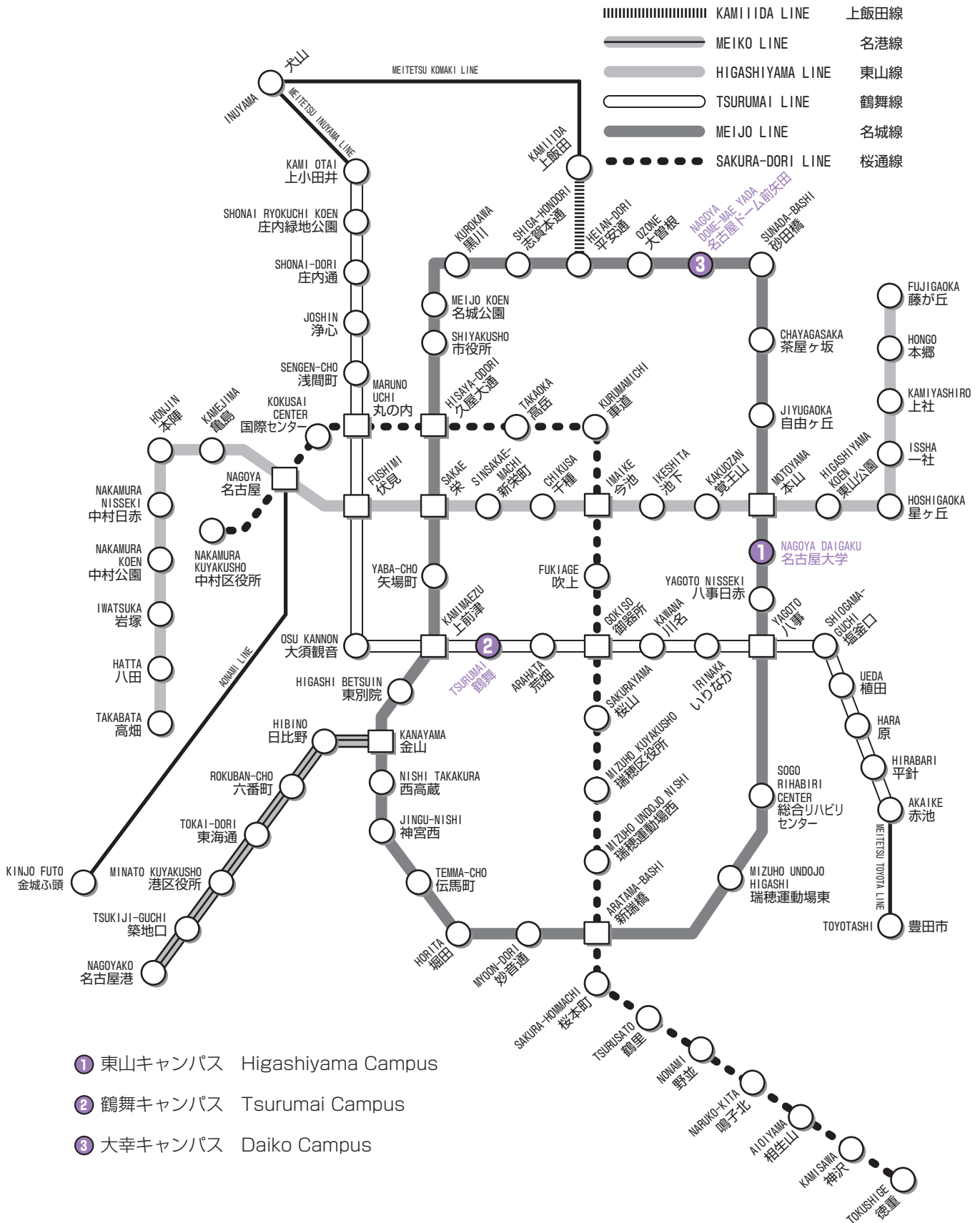
**Spring (March to May):** Cherry blossoms start blooming at the end of March. You can enjoy comfortable weather from the end of April, yet it can get a bit chilly. Lightweight jackets may help you stay warm.

**Summer (June to August):** Early summer is rainy season and it rains almost daily. Late summer can be extremely hot and humid. Keep yourself cool and comfortable. From late summer to autumn runs the typhoon season.

**Autumn (September to November):** Humidity drops and the mildly cool temperatures make it an ideal season to enjoy various outdoor activities. Keep yourself warm; temperatures can swing rapidly from day to evening. You can also enjoy the gradation of autumn hues on and off campus in the late November.

**Winter (December to February):** You can expect mostly sunny yet dry days. Sometimes you can experience snowy days, too. The maximum temperature in a winter day can be below 10°C. Layer clothes and stay warm.

# 地下鉄路線図 / Subway Map



自転車譲渡証明書

〈 Transference of Ownership of Bicycle 〉

(被譲渡者)

New Owner

氏名 / Name

住所 / Address

私は 年 月 日に上記の者に下記自転車を譲渡しました。

I hereby transfer the ownership of my bicycle to the person mentioned above.

記

製造会社名

Manufacturer

型・色

Type & Color

車体番号

Frame Number

年(year)

月(month)

日(day)

(譲渡者)

Previous Owner

氏名 / Name

住所 / Address

電話番号 / Tel.

## **留学生ハンドブック**

2021年3月発行

編集・発行 名古屋大学教育推進部学生交流課  
〒464-8601 名古屋市千種区不老町  
電話 (052) 789-2194  
FAX (052) 789-5100

## **Handbook for International Students**

Published in March 31, 2021

Student Exchange Division

Nagoya University

Furo-cho, Chikusa-ku, Nagoya 464-8601

Tel: (052)789-2194

Fax: (052)789-5100

イラスト

国際教育交流センター・アドバイジング部門 柴垣 史



**HANDBOOK**  
FOR INTERNATIONAL STUDENTS  
**2021.4-2023.3**